

ابتدائي پښتو

بسم الله الرحمن الرحيم و الصلاة و السلام على أشرف المرسلين سيدنا محمد اما بعد

هذا الكتاب هو ترجمة كتاب ابتدائي پښتو (كتاب الشرح+اجزاء من كتاب التمارين)
تأليف حبيب الله تيجي و باربرا رويسون لأني بحثت كثيرا و لم أجد مصادر تعليم لغة البشتون باللغة العربية
لغة البشتون سهلة جداً و لن تأخذ منك أكثر من اربعة اشهر لتصبح متحدث جيد
لا تتعجل و ادرس الكتاب بهدوء حتى تستفيد

حل التدريبات اهم شيء في الكتاب. فبدون حل التدريبات لن تستقر أي معلومة في عقلك
و يجب التدرب على كل قاعدة و عمل جمل مختلفة كالتي في الامثلة حتى تتعلم اسرع
اذا كنت تنوي عدم حل التدريبات فألصحك من البداية لا تحاول تعلم اي لغة
لأنه بدون التدريبات انت تضع مجهودك

لا تتقل الى وحدة جديدة حتى تحفظ و تفهم ما في الوحدة السابقة

وارد وجود اخطاء في الكتاب بسبب الترجمة

في حالة اكتشاف اخطاء او في شيء مبهم او لم تفهمه او تريد المساعدة في اي

شيء رجاء مراسلتي على قناتي على اليوتيوب **UandP4Arabs**

اعتذر عن الاخراج السيئ للكتاب

لا تسوئي من الدعاء

نظرة سريعة على الأبجدية

الف ا	يمكن ايضا وضع "المد" عليها	سين س
بي ب		شين ش
بي پ p		بنين بن
تي ت		صاد ص
تي تب		ضاد ض تنطق مثل ز
ثي ث		طوي ط
جيم ج		ظوي ظ
خيم خ	بز	عين ع
چي چ تش		غين غ
خيم خخ تس		في ف
حي ح		قاف ق
خي خ		كاف ك
دال د		محاف ك / ك / ك
ڤال ڤ		لام ل
ڏال ڏ		ميم م
ري ر		نون ن
ري ري		نوي ن
ري ري		هي ه
زي ز		واو و
ڙي ڙ		بي ي ي

إذا وقعت في آخر الكلمة تنطق "الف"

فعليه بي ي تأتي في آخر الكلمة فقط في الأفعال

پسته بي ي لا تأتي في أول الكلمة أبدا

بنخينه بي ي تأتي في آخر الكلمة فقط في الصفات و الأسماء

الحروف العربية مثل ث ح ص ض ط ظ ع غالبا تأتي في الكلمات المأخوذة من اللغة العربية
تعرف على نطق الحروف من خلال الدروس المسموعة لأنه صعب جداً شرح اصوات الحروف هنا
ث من ص كلهم نفس النطق مثل من

ڏ ز ط كلهم نفس النطق مثل ز

ط ت نفس النطق مثل ت

الكلمات المأخوذة من العربية التي بها همزة على ألف: الهمزة تنطق و لا تكتب مثل كلمة احمق
لا يوجد همزة على ألف أو همزة على المصغر في لغة البشتو

الهمزة على ياء او واو او هاء لا تنطق

انواع الياء تختلف من حيث القواعد اما النطق فيعرف بالممارسة

الحروف اللينة هي ا و ي ي د

الوحدة الاولى

اسلام عليكم

التحيات

التحيات . يرد عليها

الجملة اسلام عليكم . السلام عليكم
الرد عليها وعليكم . و عليكم

الجملة ستري مه شي . اتمني انك تكون بخير تقال عندما تمر بشخص و هو يعمل أو عندما يدخل علينا شخص و نحن جالسين
ستري مه شي . اتمني انك تكوني بخير
الرد عليها خوار مه شي . اتمني انك تكون غير تعيس
خواره مه شي . اتمني انك تكوني غير تعيسة

هذه الاسئلة لا يرد عليها اذا رديت مثلا انا بصحة سيعرف الناس انك غريب عن البلد

هنگه يي ؟ كيفك ؟
جور يي ؟ هل انت بصحة ؟
جوره يي ؟ هل انت بصحة ؟
په خير يي ؟ هل انت بخير ؟
به جور يي ؟ صحتك بخير ؟ تقال للمذكر
به جور يي ؟ صحتك بخير ؟ تقال للمؤنث

كلمات الشكر

مهرباني تعني رحمة/عطف لكنها تستخدم ككلمة شكر
تشكر . شكرا غالبا ما يستخدمها اهل المدن
سلامت اوسې تسلم يستخدمها اهل القرى و المناطق النائية

كلمات الوداع

خدای په امان . في امان الله
په مخه دي به . مع السلامة

تمارين

افغانستان افغانستان

فراه را وېښه. اړنۍ فراه (على الخريطة)
دغه ده. انځور

فراه چېرې ده؟ اين فراه؟
فراه په افغانستان کې ده. فراه في افغانستان

اسماء بعض المدن الاخرى في افغانستان

هرات هيرات	کندز قندز	کند هار قندهار
بغلان بغلان	غزني غازني	ميوته ميوته
گردېز جاردېز	کابل کابل	چارکار تشارکار
	مزار شريف مزار شريف	خوست خوست
	خان آباد خان آباد	جلال آباد جلال آباد

بعض المدن	بعض الدول
پېښور پېښاور	پاکستان پاکستان
تهران طهران	امريکا امريکا
پيکنګ بکين	ايران ايران
اسلام آباد اسلام آباد	فرانسه فرنسا
واشنگټن واشنگتن	چين الصين
مسکو موسكو	عربستان الجزيرة العربية
	روسيه روسيا

الوحدة الثانية نور چيرې دى؟

داود: سلام.

امان: سلام. ستړى مه شې.

داود: خوار مه شې.

امان: څنگه يې؟ او جوړ يې؟

داود: په خير يې؟ ښه جوړ يې؟

داود: مهربانى.

امان: تشكر.

داود: ليلا چېرې ده؟

امان: په كور كې ده.

داود: رابيا او جون چېرې دى؟

امان: گومان كوم په ليليه كې دى.

داود: پټنگ چېرې دى؟

امان: په روغتون كې دى.

داود: غلځى صاحب په صنف كې دى؟

امان: هوا له نوى شاگرد سره ناست دى.

داود: ته څنگه يوازې ناست يې؟

امان: اسد ته منتظر يم.

الكلمات الجديدة

حروف الجر

په . كي څر .
له . سره مع .
ته . له .

اسماء اقربى

کور پټ
صنف فصل (حجرة الدراسة) / الصف
روغتون المستنقي
صاحب لقب يطلق لافهار الاحترام
شاگرد تلميذ
ليليه سكن الطلبة

اسماء الاشخاص

<u>اسماء الاناث</u>	<u>اسماء الذكور</u>
ليلا	امان
رأبيا	اسد
	پتنگ
	غلخي
	داود
	جون

الافعال

يم (انا) اكون
يي (انت) تكون
ده (هر) تكون
دي (هو) يكون (هم) يكونون

افعال الاستفهام

چېرې أين
بعض ايضا ان تعنا
چیره چېرته چیرته

الصفات

ناست جالس
منتظر منتظر
نوی جدید

خنگه كيف الماد

الحال في الجملة في ضميرها

گومان کوم اعتقد ان
هو نعم
يوازي وحيدا

الضمائير

ته أنت

حروف الفصل

او و

ترتيب الكلمات في الجملة يكون

ترتيب الجملة

الفاعل/المفعول

اسم
ضمير

نحن نسميه مبتدأ في العربية لأنه اسم في بداية الجملة لكنه في نفس الوقت فاعل لأن كل جمل البشتو لابد أن يكون آخرها فعل

يمكن حذف الفاعل إذا كان معلوماً من سياق الكلام و نعرف الفاعل المحذوف من شكل الفعل

الفعل

مفعول به - جار و جرور

جملة - مخطط من هذا كله - استخدام

في البشتو آخر شئ في الجملة هو الفعل

جار و جرور

اسم

اسم

اداة استفهام

اداة استفهام - حال - صفة

اسم

ضمير محذوف - تقديره "انت"

غلخي صاحب په صنف کي دی.

پتنگ چیري دی؟

ته څنگه یوازې ناست یې؟

رابیا او جون په لیلیه کي دی.

څنگه یې؟

عند حذف الفاعل لا تحذف فعل "يكون"

شاگرد دی.

يكون (هو) تلخيص

مثلاً اذا سألته شخص اين پتنگ تقول

پتنگ په صنف کي دی

پتنگ يكون في الفصل

په صنف کي دی.

پتنگ يكون في الفصل

ترتيب صيغة السؤال هو نفس ترتيب الجملة العادية لكن مع تغيير لبرة الصوت

په صنف کي دی. (هو) يكون في الفصل

په صنف کي دی؟ (هو) يكون في الفصل؟؟؟

النفی

بإضافة "نه" قبل الفعل

په صنف کي نه دی.

پتنگ لا يكون في الفصل

شاگرد نه دی.

پتنگ لا يكون تلخيص

فعل "يكون" في المضارع

انا ← يم انا اكون

مذكر و مؤنث انت ← يي انت تكون

هو ← دي هو يكون

هي ← ده هي تكون

نحن ← يو نحن نكون

مذكر و مؤنث انتم ← ياستي انتم تكونون

مذكر و مؤنث هم ← دي هم يكونون

النفي

پہ کور کہی نہ يم . لا اكون (انا) في البيت

پہ کور کہی نہ يي .

پہ کور کہی نہ دي .

پہ کور کہی نہ ده .

پہ کور کہی نہ يو .

پہ کور کہی نہ ياستي .

پہ کور کہی نہ دي .

پہ کور کہی يم . اكون (انا) في البيت

پہ کور کہی يي . تكون (انت) في البيت

پہ کور کہی دي . يكون (هو) في البيت

پہ کور کہی ده . تكون (هي) في البيت

پہ کور کہی يو . تكون (نحن) في البيت

پہ کور کہی ياستي . تكونون (انتم) في البيت

پہ کور کہی دي . يكونون (هم) في البيت

تدريبات

استخرج الفاعل و الفعل و الجملة من الجمل الآتية

فلخی صاحب په صنف کې دی .

پتنگ چیرې دی ؟

ته څنگه یوازې ناست یې ؟

څنگه یې ؟

په کور کې ده .

رابیا او جون چیرې دی ؟

په روغتون کې دی .

حدد من المقصود من الجمل الآتية ليلى ام امان امان اسم مذکر

په کور کې ده .

یوازې ناست نه دی .

په لیلیه کې ده ؟

گومان کوم په صنف کې دی .

په امریکا کې نه ده .

چیرې دی ؟

په روغتون کې ده .

په لیلیه کې ده ؟

په افغانستان کې نه دی .

په روغتون کې نه دی .

الجار و المجرور

په ... كي في ...
د ... حرف الاضافة
له ... سره مع ...
... ته ل/الى ...

الامثلة

1 په کور كي ده . تكون (هي) في المنزل

2 د امان کور چيري دي ؟ اين يكون منزل امان؟

3 له امان سره ناست يم . اكون (انا) جالس مع امان

4 ليلا ته منتظر يو . منتظرون (نحن) ل ليلا

من الملاحظ ان حرف الجر قد يأتي:

قبل الاسم 2

بعد الاسم 4

علي جانبي الاسم 1,3

حروف الجر التي تتكون من كلمتين غالبا يتم حذف الكلمة الاولى

په ... كي = ... كي
له ... سره = ... سره

الاضافة

د + المضاف اليه + المضاف

د پښتو شاگردان تلميذ البشتو = التلميذ الذي يتعلم بشتو

د پښتو ښوونكي مدرس البشتو

د امان ښځه زوجة امان

د غلخي صاحب ، امان او راييا کورني عمالات غندزي و امان و راييا

د امان کور
منزل امان

الاسم الذي يأتي بين په ... كي يكون في صيغة الفاعلية

اما باقي الحروف الاسم المجرور/المضاف اليه يكون في صيغة المفعولية

رتب الكلمات لتحصل على جملة مفيدة

د امریکا دی ټول داود او جون او نوی شاگرد

؟ د مجلس دی په امریکا کې ټول ملگری

دپېټر ښوونکی غلځی صاحب دی په پوهنتون کې

؟ دی د پېټو شاگردان په پوهنتون کې

. دی په شاعر امان

الاجابة

داود او جون نوى شاگرد ټول د امريكا دى.
د مجلس ملگرى ټول په امريكا كې دى؟
غلخى صاحب په پوهنتون كې د پښتو ښوونكى دى.
د پښتو شاگردان په پوهنتون كې دى؟
امان ښه شاعر دى.

دارد او جون په پوهنتون کې د پښتو شاگردان دی. غلخي صاحب د

داود او جون د پښتو ښوونکي دی.

امان تاريخ پوه دی. پتنگ ډاکټر دی. د امان ښځه ليلا پرستاره ده.

رښتيا امان ښه شاعر هم دی.

اسد او رابيا شاگردان دی. اسد کيميا لولي. رابيا ژورنالزم لولي.

جون او رابيا ډيرې نژدې ملګري دي.

غلخي صاحب، امان، ليلا، رابيا، پتنگ او اسد ټول د افغانستان او

پښتانه دي. د غلخي صاحب، امان او رابيا کورنۍ په امريکا کې دي.

د نورو کورنۍ په افغانستان کې دي. داود او جون د امريکا دي.

دوی ټول د مجلس ملګري دي.

الكلمات الجديدة

اسماء اخرى

پوهنتون الجامعة
پښتو پښتو
کيميا کيميا
ژورنالزم الصحافة
پښتون البشتون
کورنۍ عائلة

الحال في الجمل و غيرها

ريښتيا "عنى فكرة"

په جېدا

هم ايضا

لولى يدرس/تدرس يقرأ/تقرأ

دوى ټول ټول

دمجلس ملگرى الاجتماع مع الاصدقاء

الانسان

ښوونکى مدرس
ښوونکې مدرسيه
تاريخ پوه مؤرخ
ډاکټر دکتور
ښځه زوجة
پرستاره ممرضة
شاعر شاعر
ملگرى صديقة
ملگرى صديق

الصقات

ډيرې جدا

نزدې قريب

نورو الاخرين البقية (داشا صح)

حروف الجر

د حرف الإضافة

تدريبات

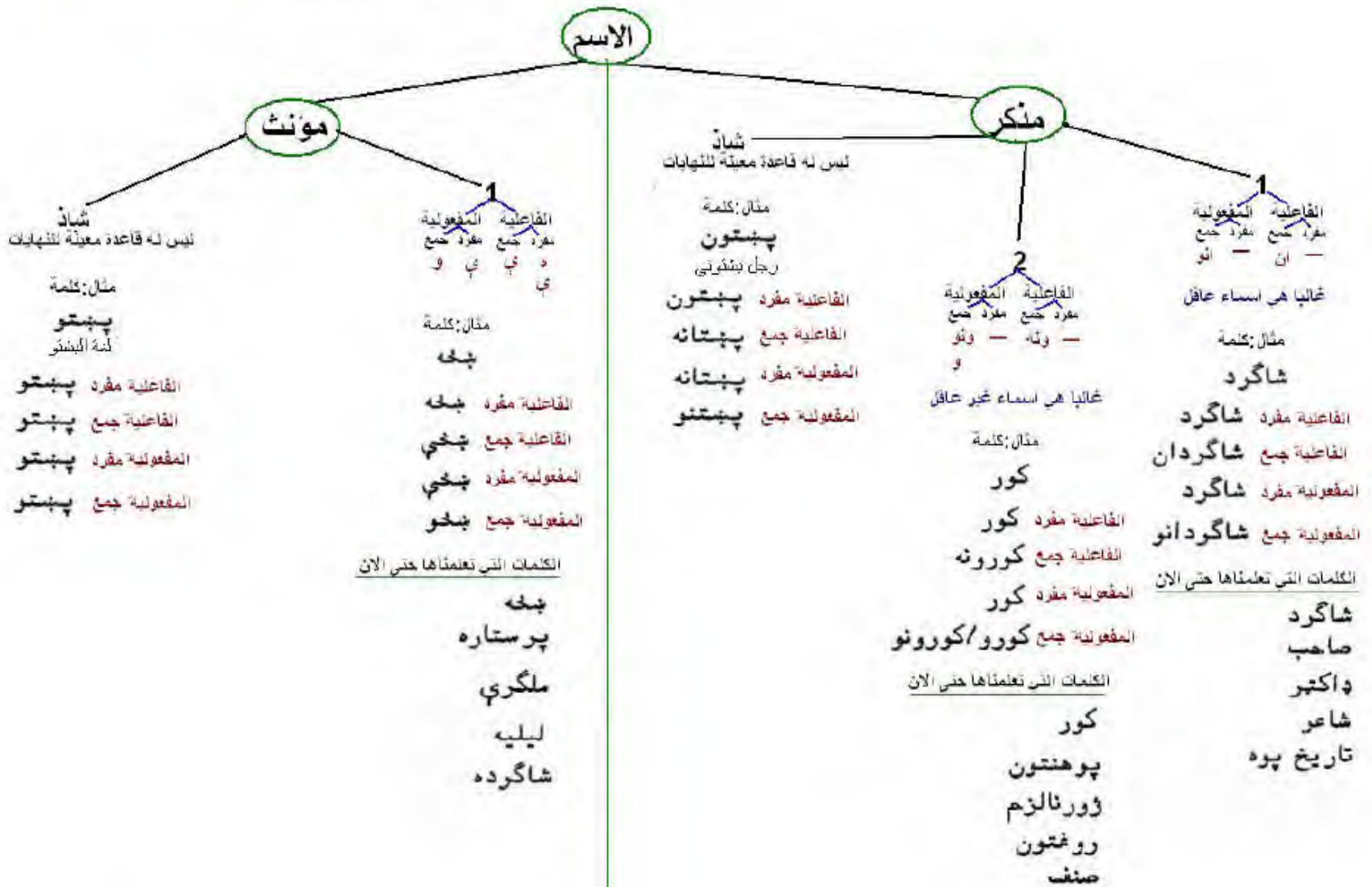
اجب عن هذه الاسئلة

1. داود کيميا لولى؟
2. غلخى صاحب شاگرد دى؟
3. رابيا ژورنالزم لولى؟
4. د داود کورنۍ چيرې ده؟
5. ليلا د پټنگ ښځه ده؟
6. د رابيا کورنۍ په امريکا کې ده؟
7. ليلا او رابيا ملگرې دى؟
8. امان د داود ښوونکى دى؟
9. داود او جون ملگرى دى؟
10. امان، پټنگ او اسد پښتانه دى؟

الاسم في البشتو نوعان
مذكر و مؤنث
و كل نوع منهما يأخذ 4 أشكال
حسب موقعه في الجملة
و الإفراد و الجمع

پښتون لېلا ته منتظر دي. مفرد الحالة الفاعلية
د پښتانه ښځه شاگرد ده. مفرد الحالة المفعولية
پښتانه لېلا ته منتظر دي. جمع الحالة الفاعلية
داود د پښتنو ملگري دي. جمع الحالة المفعولية

الحالة الفاعلية : إذا كان في موقع الفاعل أو المفعول به أو اسم كان (فاعل مع فعل كان)
الحالة المفعولية : إذا كان في موقع اسم مجرور



تدريبات

قم بالتعرف على فئة الاسماء التي تحتها خط ثم وضع من أي نوع هي ولماذا

1. داود او جون په پوهنتون کې د پښتو شاگردان دي.
2. غلخي صاحب د داود او جون د پښتو ښوونکي دي.
3. پتنگ ډاکټر دي.
4. د امان ښځه ليلا پرستاره ده.
5. اسد او رابيا شاگردان دي.
6. رابيا څوډنالزم لولي.
7. جون او رابيا ډيرې نژدې ملگري دي.
8. امان، ليلا، رابيا، پتنگ او اسد ټول د افغانستان او پښتان دي.
9. د امان او رابيا کورنۍ په امريکا کې دي.
10. د نورو کورنۍ په افغانستان کې دي.
11. دوي ټول ملگري دي.

املاً الفراغ بالصيغة المناسبة من الاسم لكل من الاسماء الآتية

_____ چېرې دي / ده ؟

ډاکټر	پرستاره	شاگرد
پښتون	ملگري	شاعر
ښځه	شاگرده	تاريخ پوه

اسد په _____ کې دي.

رابيا په _____ کې ده.

صنف

ليلي

کور

روغتون

الوحدة الثالثة ته خه کار کوي؟

تريسا: سلام.

اسد: سلام.

تريسا: د غلځي صاحب ملگري يې؟

اسد: هو! زه اسد يم.

تريسا: ز ما نوم تريسا ده.

اسد: ته به د غلځي صاحب نوې شاگرده يې.

تريسا: پوه نه شوم.

اسد: د غلځي صاحب زده کوونکې يې؟

تريسا: هو! د غلځي صاحب زده کوونکې يم.

اسد: راجه کښنه.

تريسا: تشکر، ته خه کار کوي؟

اسد: زده کوونکې يم.

تريسا: خه شي لولې؟

اسد: کيميا لولم، ته څنگه؟

يوازې پښتو لولې؟

تريسا: نه. زه د ژبپوهنې

زده کوونکې يم.

اسد: د کوم ځای يې؟

تريسا: د مشيگن يم.

اسد: دلته چېرې اوسېږې؟

تريسا: په جورج ټون کې اوسېږم.

الكلمات الجديدة

اسماء امريكية

تريسا

مشيگن

جورج تون

الاسماء

نوم M2 اسم

ژېپوهنه F1 علم اللغويات

شي M3 شئ

خاي M3 مكان

زده كرونكي F1 طالبة

زده كرونكي طالب

كار M2 شغل/عمل

الضمائر

زما توازي ياء الملكية للمتكلم

زه أنا

الافعال

لولا- يدرس

اوسېږي- يعيش

كولا- يعمل

أدوات الاستفهام

څه ما/ماذا

كوم أي

الحال و الجمل و غيرها

هو نعم

راځه كېښنه. تعال اقع

ته څنگه؟ ماذا عنك؟

نه لا

پوه نه شوم. لم افهم

تدريبات

أجب عن هذه الأسئلة

a څه كار كوي؟

b دلته څه شي لولي؟

c كوم خاي پي؟

d چېرې اوسېږي؟

الأفعال في المستوى لها صيغة و زمن



الماضي يعتبرون ان تنصرف لأي فعل هو الصيغة الغير مطلقة في الماضي لم يحصلون منها هي بنية الصيغ و الإزمنة
تلكا في هذا الكتاب تبينها على اننا ندرس سبعة ان المصنف هو الفعل بدون اشتراك في تلك مثلا

و شك - و شك - و شك - و شك -

المضارع البسيط و المستمر

هو الزمن الذي يعبر عن حالي أو عادات و أحداث تحدث الآن

مثل المضارع في العربية

الإشارة

هه عه كار كوي؟ ما العمل الذي تعمله انت؟ ما وتنتك

عه هي لولي؟ ماذا تدرس؟

يوازي يهتو لولي؟ هل تدرس يشتو فقط؟

چهرې اوسېږي؟ اين تعيش؟

دلته اوسېږم، احيى هنا

نماذج الاثبات

كار كوم - (أنا) عمل الآن / (أنا) عمل - عادة او حقيقة ثابتة (الزمن غير محدد)

كار كوي - (أنت) تعمل الآن / (أنت) تعمل - عادة او حقيقة ثابتة (الزمن غير محدد)

كار كوي - (هو/هي) يعمل الآن / (هو/هي) يعمل - عادة او حقيقة ثابتة (الزمن غير محدد)

كار كوي - (نحن) نعمل الآن / (نحن) نعمل - عادة او حقيقة ثابتة (الزمن غير محدد)

كار كوي - (أنتم) تعملون الآن / (أنتم) تعملون - عادة او حقيقة ثابتة (الزمن غير محدد)

كار كوي - (هم) يعملون الآن / (هم) يعملون - عادة او حقيقة ثابتة (الزمن غير محدد)

النفى

(أنا عاطل)

كار نه كوم - (أنا) لا أعمل الآن / (أنا) لا أعمل - عادة او حقيقة ثابتة (الزمن غير محدد)

كار نه كوي -

كار نه كوي -

كار نه كوي -

كار نه كوي -

كار نه كوي -

كار نه كوي -

الاستفهام

كار كوم؟

كار كوي؟

كار كوي؟

كار كوي؟

كار كوي؟ هل (أنتم) تعملون الآن؟ هل (أنتم) تعملون؟ عادة او حقيقة ثابتة (الزمن غير محدد)

كار كوي؟

الاستفهام هو نفس صيغة الجثة
لكن مع تغيير نبرة الصوت

يتكون الفعل في هذا الزمن من الصيغة الغير مطلقة من الفعل المضارع

أنا-م

أنت-م/مستمر

هو-هي-ي

نحن-م

أنتم-م

هم-م

عند نطق الفعل نركز على (ترفع صوتنا عند نطق) النهايات

كل الأفعال التي تعلمناها حتى الآن هي في الصيغة الغير مطلقة في المضارع

كيف تعرف اذا كان الفعل لازم او متعدي؟

مثل العربية الفعل الذي يحتاج فاعل مفعول به هو متعدي. الفعل الذي يحتاج فاعل فقط هو لازم

تدريبات

الجملة الاتية مأخوذة من الحوار، وضح معنى و صيغة الافعال التي تحتها خط

- يوازي پښتو لولي؟ ته څه کار کوي؟
دلته چېرې اوسېږي؟ څه شی لولي؟
په جورج ټاون کې اوسېږم. کيميا لولم.

اقرأ الجملة التالية

رابيا ژورنالزم لولي.
چون او رابيا په ليليه کې اوسېږي.
غلخي صاحب په پوهنتون کې کار کوي.
د اسد کورنۍ په افغانستان کې اوسېږي.
پټنگ او ليلا په روغتون کې کار کوي.
د غلخي صاحب کورنۍ په افغانستان کې نه اوسېږي.

ابن جمله مثبتة و منفية و اسئلة باستخدام مصادر الافعال الاتية

کار کړ- کښه- لول- اوسېږ-

أجب عن الاسئلة التالية

په ليليه کې اوسېږي؟
په پوهنتون کې پښتو لولي؟
کار کوي؟
يوازي اوسېږي؟
چېرې کښه؟



دداود ملگری ټول افغانان او د افغانستان د بېلو بېلو سیمو دی. پټنگ
د لغمان او اسد د لوگر دی. راپیا د تنگرهار او لیلا د لوگر ده.

امان د کابل نیازی دی. د امان تره د نیازو مشر دی .

غلخي صاحب د غزني دی. د غلخي ماما د شلگر ملک دی. د شلگر د
خلکو جامي هرڅوک خوښوي، خو غلخي صاحب يې نه اغوندي. د شلگر
ډير اوسېدونکي اندر دی. د لیلا او اسد مور اندر ده.

غلخي صاحب هم په شلگر کې بلد دی. خور يې په شلگر کې واده ده.
د غلخي صاحب يو خوري د مجاهدينو قومندان او د امان ملگری
دی.

امان کله کله پېښور ته ځي او ور سره گوري. د راپیا يو ورور هم پ
پېښور کې دی. هغه د پېښور په پوهنتون کې استاد دی.

الكلمات الجديدة

ولايات أفغانية

لغمان

شلگر

لوگر

تنگرهار

كابل

غزني

افعال

خوبو - يعجب/يستمتع ب

اغوند - يرتدي

گور - يتقي ب/يزور

حُ - يذهب

الأقارب

خو F irr اخ

ورور M irr أخ

ماما M irr خال

تره M irr عم

مور F irr أم

خوري M irr ابن الاخت

اشخاص

افغان M1 افغاني

اوسهدونكي M3 سكان

مشر M1 قائد/مدير

ملك M1 حاكم القرية

خلك M1 خلق/ناس

مجاهدين M irr المجاهدين

قومندان M1 قائد

استاد M1 استاذ

اسماء قبائل أفغانية

اندر

نيازي

اسماء

سيمه F1. منطقة

جامي F1. ملابس

ولايت M2. ولاية/مقاطعة

ضمائر

هرڅوك الجميع

هغه هو للغائب البعيد

تول كل

الحال و الجمل و غيرها

ډېر كثيرا

كله كله في بعض الاحيان

ورسره معه

صفات

بېلو بېلو M منفصل/مختلف جمع مفعولية

بلد M مأخوفا مفرد فاعلية

واده F متزوجة مفرد فاعلية

يو M واحد مفرد فاعلية

روابط

خو لکن

تعليقات على النص

إذا كان عقدنا جملتين نهائيهما فعل يكون و الفاعل في الجملتين مختلف لكنه من نفس النوع

يمكن حذف فعل يكون من الجملة الاولى

و لصق الجملتين ببعضهما فيصبحان جملة واحدة بفعل واحد

پتنگ د لغمان او اسد د لوگر دی. = پتنگ د لغمان دی + اسد د لوگر دی.
رابيا د ننگرهار او ليلا د لوگر ده. = رابيا د ننگرهار ده + ليلا د لوگر ده.

إذا كان عندنا جملتين نهائيهما فعل يكون و الفاعل في الجملتين واحد يمكن حذف فعل يكون من الجملة الاولى
و لصق الجملتين ببعضهما فيصبحان جملة واحدة بفعل واحد

د غلخي صاحب يو خوري د مجاهدينو قوماندان او د امان ملگري دی.
=
د غلخي صاحب يو خوري د مجاهدينو قوماندان دی.
+
د غلخي صاحب يو خوري د امان ملگري دی.

ترتيب الكلمات في هذه الجملة غير طبيعي حيث أن المؤلف وضع المفعول به في اول الجملة ليظهر اهميته

مفعول به فاعل فعل
د. شلگر د خلکو چامي هرڅوک خوښوي

الترتيب الصحيح للجملة

فاعل مفعول به فعل
هرڅوک د شلگر د خلکو چامي خوښوي

خوږ يي په شلگر کي واده ده. هذه الجملة تعني ان اخته متزوجة رجل من شلگر
و ترجمتها الحرفية اخته متزوجة في شلگر

اكتب ما تعرفه عن هؤلاء الناس

د امان تره: _____
 د غلځي صاحب ماما: _____
 د شلگر ډير اوسيدونكي: _____
 د ليلا او اسد خور: _____
 د غلځي صاحب خور: _____
 د غلځي صاحب يو خوري: _____
 د رابيا يو ورور: _____

الاجابة

د امان تره: د امان تره د نياز يو مشر دی.
 د غلځي صاحب ماما: د غلځي صاحب ماما د شلگر ملک دی.
 د شلگر ډير اوسيدونكي: د شلگر ډير اوسيدونكي اندر دی.
 د ليلا او اسد مور: د ليلا او اسد مور اندره ده.
 د غلځي صاحب خور: د غلځي صاحب خور په شلگر کې اوسېږي.
 د غلځي صاحب يو خوري: د غلځي صاحب يو خوري د مجاهدينو قومندان دی.
 د رابيا يو ورور: د رابيا يو ورور په پېښور کې اوسېږي.

تدريبات

أجب عن الأسئلة التالية

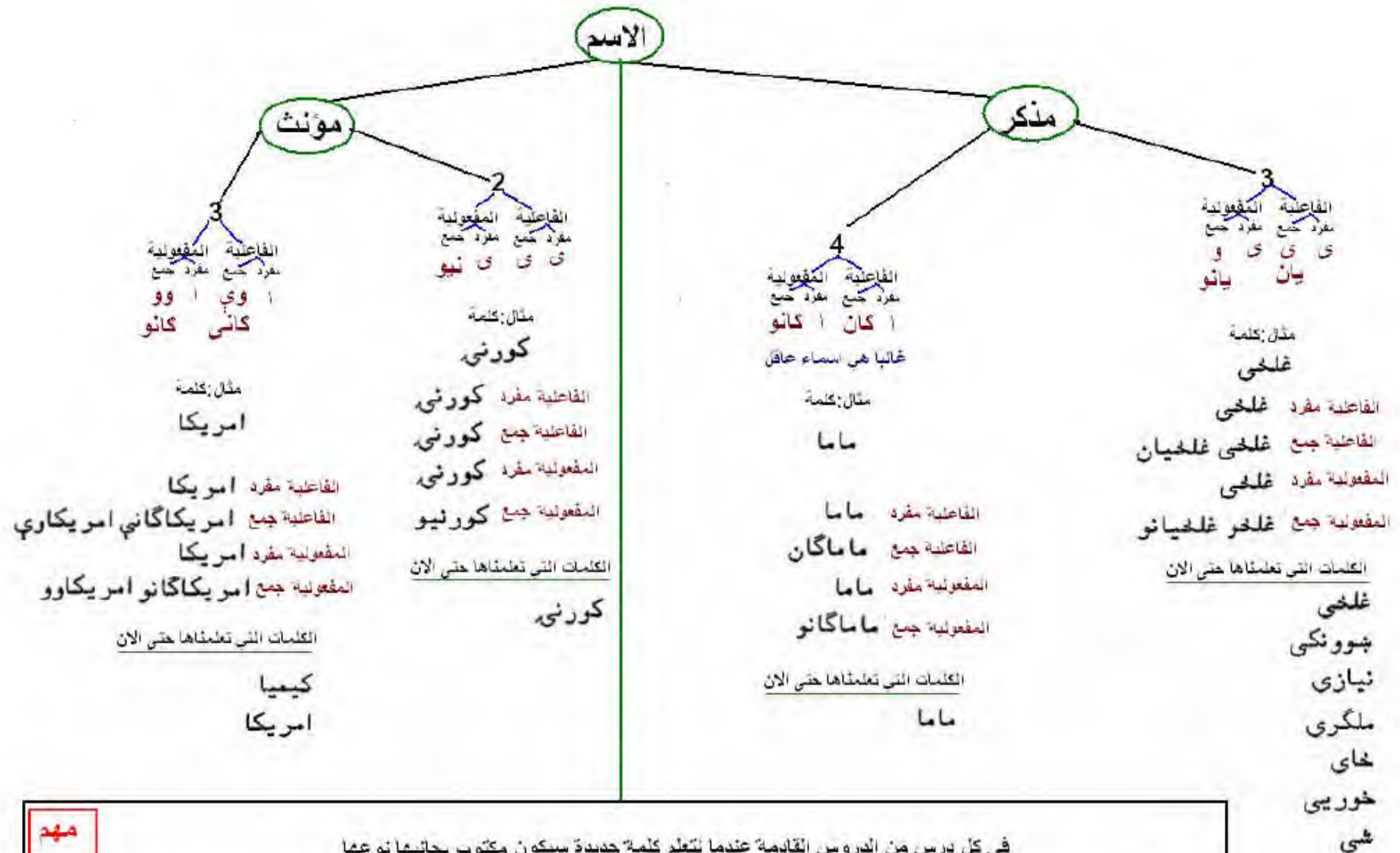
1. پټنگ د لوگر دی؟
2. د غلخی صاحب خور په شلگر کې اوسېږي؟
3. رابیا افغانه ده؟
4. د غلخی صاحب خور د اسد ملگری ده؟
5. لیل د افغانستان ده؟
6. د مجاهدینو قومندان د امان ملگری دی؟
7. امان د لغمان دی؟
8. غلخی صاحب په شلگر کې اوسېږي؟
9. اسد په لوگر کې دی؟
10. شلگر په غزني کې دی؟

أكمل الجدول التالي بمعلومات من القطعة

څوک؟	چېرې اوسېږي؟
د پټنگ کورنۍ	_____
د اسد او لیل کورنۍ	_____
د غلخی صاحب خور	_____
د امان کورنۍ	_____
د غلخی د ماما کورنۍ	_____
د رابیا ورور	_____

الاسماء الجزء الثاني

في الوحدة السابقة درسنا الاسماء المذكرة 1 و 2 والشواذ اليوم سندرس 3 و 4 و سندرس المؤنث 2 و 3



مهم

في كل درس من الدروس القادمة عندما نتعلم كلمة جديدة سيكون مكتوب بجانبها نوعها

مؤنث 3 = F3	مؤنث 1 = F1	مذكر 3 = M3	مذكر 1 = M1
مؤنث 4 = F4	مؤنث 2 = F2	مذكر 4 = M4	مذكر 2 = M2
مؤنث شاذ = F irr	مؤنث شاذ = F irr	مذكر شاذ = M irr	مذكر شاذ = M irr

الاسماء المذكورة الشاذة في هذه الوحدة

مجاهد	تره	ورور
مجاهد	تره	ورور
مجاهدين	ترونه	ورونه
مجاهد	تره	ورور
مجاهدين	ترونو	ورونو

الاسماء المؤنثة الشاذة في هذه الوحدة

خور	مور
خور	مور
خويندي	ميندي
خور	مور
خويندو	ميندو

تدريبات

هذه جمل من القطعة حدد نوع الاسماء التالية من حيث الافراد و الجمع و التذكير و التأنيث و حالتهم فاعلية ام مفعولية و حدد لأي مجموعة ينتمي هذا الاسم (مذكر 2 مؤنث 1 الخ)

a. د داود ملگری ټول افغانان او د افغانستان د بهلو بهلو سيمو دی.

b. د امان ټره د ننځيو مشر دی.

c. د غلخي ماما د شلگر ملك دی.

d. د شلگر د خلکو حامي هرڅوك خوښوی، خو غلخي صاحب یې نه اغوندي.

e. د غلخي صاحب يو خوږی د مجاهدينو قومندان او د امان ملگری دی.

f. امان كله كله پېښور ته ځي او ور سره گوري.

g. هغه د پېښور په پوهنتون كې استاد دی.

کون جمل بوضع اسماء المهن و الأقارب التي تعرفها مكان النقط

د _____ استاد دی.

د _____ پېښور ته ځي.

د _____ د _____ ملگری دی.

هذه اسماء جديدة و بجانبها اسم المجموعة التي تنتمي اليها اوجد الصورة الفاعلية المفرد و الجمع و الصورة المفعولية المفرد و الجمع لكل اسم

پېغله F1 فناة
دوست M1 صديق

سړی M3 رجل
اداره F1 مكتب

څوكي F3 كرسي

تدريب

ضع خط تحت المفعول به في الجمل الآتية

هه کار کوي؟

ډېپوهنه لولي.

رابيا ډورنالزم لولي.

غلغی صاحب د شلگر د خلکو جامې خوښوي؟

رابيا او ليلا کله کله افغاني جامې اغوندي.

الاجابة

هه کار کوي؟

ډېپوهنه لولي.

رابيا ډورنالزم لولي.

غلغی صاحب د شلگر د خلکو جامې خوښوي؟

رابيا او ليلا کله کله افغاني جامې اغوندي.

الوحدة الرابعة ورونة او خويندي

تريسا: د اسد کورنۍ په لوگر کې اوسېږي؟

امان: هو. د اسد پلار د لوگر يو لوی او مشهور خان دی.

تريسا: اسد څو وروڼه او خويندې لري؟

امان: څلور وروڼه او دوه نورې خويندې لري.

تريسا: خويندې او وروڼه يې هم اسد او ليلا غوندې دي؟

امان: هو، ټول لکه اسد غوندې دي. ورور يې کسه خور يې نيسه.

تريسا: ورور يې کسه خور يې نيسه څه معنا؟

امان: دا متل دی او معنا يې دا ده چه خور ورور ته ورته وی.

تريسا: ټول يې اسد او ليلا غوندې ښايسته دي؟

امان: د لوگر خلك ټول ښايسته دي.

الكلمات الجديدة

الأرقام

يو واحد

خلور اربعة

دوه اثنان

الاسماء

پلار Mirr أب

متل H2. مثل

الحال و الجمل و غيرها

... شه معنا؟ ماذا يعني...

معنا يي دا ده چه.. معناه....

تول يي عليهم

الصفات

لوى كبير/مهم

مشهور مشهور

ورته معائن

بنايسته حسن المظهر/جداً/جميل/وسيم

ورور يي كسه خور يي نيسه انظر للاخ -خمن الاخت

(مثل يشنو يعني الاخ و الاخت يشبهان بعضهما في الاخلاق و الخلقة) هذا لآله بحسب التقاليد
الافغانية غير مسموح برؤية وجه المرأة لذلك اذا عرفت ان هذه المرأة اخت هذا الرجل فلا بد
انها تشبهه

ادوات الاستفهام

خو كم

حروف الجر

لكه ... غوندي مثل.... (غالبا تحذف لكه)

الضمائر

دا ذلك

الافعال

لر يملك

تدريبات

اسأل زميلك هذه الأسئلة بالishtu

هل عندك أي أخوة أو أخوات

كم أخ عندك

كم أخت عندك

أين يعيش والداك

اكتب حواراً مماثلاً بين رايبا و تريسا تتعرف فيه رايبا على تريسا
(تريسا ليس لديها أخوات لكن عندها أخوان)

الارقام

١	يو	٦	شپڊ
٢	دوه	٧	اوه
٣	درې	٨	اته
٤	څلور	٩	نه
٥	پنځه	١٠	لس

تدريبات

اقرأ الأرقام التالية

٦	١	٢	٨	٣	٩	٤	٥
٤	٦	٨	٩	٢	٧	١٠	١
١	١٠	٢	٥	٢	٦	٨	٤
٥	٧	٢	٤	١٠	٨	٣	٩
٧	٦	٢٠	٤	٨	٩	٣	٥

أجب عن الأسئلة الآتية

١. څو خويندې لري؟
٢. څو ورونه لري؟
٣. څو ماماگان لري؟
٤. څو ترونه لري؟
٥. څو خوريان لري؟
٦. څو نژدې ملګري لري؟
٧. څو ښوونکي لري؟
٨. پلار دې څو ورونه لري؟
٩. غلځی صاحب څو د پښتو زده کوونکی لري؟

ضمائر الملكية المتصلة

التركيب الذي هو محور الجملة
الاسم الذي حل محله الضمير

د [اسد] ورورونه په لوگر کې اوسېږي. اخوة اسد يعيشون في نوډر
ورورونه [بي] په لوگر کې اوسېږي. اخوته يعيشون في نوډر

اسد د [ليلا] ورور دی. اسد يكون اخا ليلي
اسد [بي] ورور دی. اسد يكون اخاها

د [ليلا] له ورور سره ناست يو نحن جلسون مع اخي ليلي
له ورور سره [بي] ناست يو. نحن جلسون مع اخيها

پتنګ د [ليلا] له ورور سره گوري. پتنګ يزور اخا ليلي
پتنګ [بي] له ورور سره گوري. پتنګ يزور اخاها

الضمير يوضع بعد التركيب الذي هو محور الجملة مهما كان موقع الاسم الذي يحل محله في هذا التركيب
التركيب قد يكون فاعل او مفعول به او جملة جار و مجرور او حل

بعد:

الفاعل

ليلا بي خور ده. ليلا اخته
دپلار باغونه بي په لوگر کې دي. بساتين والده في نوډر

لماذا يختف الفاعل؟
لأنه معلوم من سياق
الكلام و نستطيع معرفته
بالنظر الى شكل الفعل

المفعول به (في الجمل التي ليس بها فاعل)

جامي بي اغوند م. ارتدي (آه) ملاسها
د پلار باغ مې اخلي. يشتري (هو) بستان واندې

الجار و المجرور (في الجمل التي ليس بها فاعل) الضمير يأتي قبل او بعد الجار و المجرور

بي له ورور سره ناست يم / له ورور سره بي ناست يم. جالس (آه) مع اخيها

حل

كله كله بي ورور پاکستان ته ځي. احيانا يذهب اخاها الى پاکستان

الضمائر

مي ياء المتكلم
دي كاف الخطاب مفرد
بي هاء الغيبة مفرد
مو نا المتكلمين
مو كاف الخطاب جمع
بي هاء الغيبة جمع

پتنګ بي له ورور سره گوري پتنګ يزور مع اخيه پتنګ يزور اخاه
نفهم من هذه الجملة أن پتنګ يزور اخاه هو وقد نفهم ايضا انه يزور اخا شخص غائب
و المعنى المطلوب يظهر من سياق الكلام لكن في الغالب بي تعود على اخي شخص غائب

تدریبات

فی الجمل الاتیة حدد الضمیر المتصل والترکیب الذی جاء بعده وضمن الاسم الذی حل محله

۱. خور یی په شلگر کي واده ده.
۲. معنا یی دا ده چه خور ورور ته ورته وی.
۲. ټول یی اسد او لیلا غوندي بایسته دی؟
۴. خویندي او ورورنه یی هم اسد او لیلا غوندي دی؟

فی الجمل الاتیة غیر الاضافة الی ضمیر ملکیة متصل و اعمل التعديلات اللازمة

۱. د لیلا ورور شاگرد دی.
۲. اسد د لیلا ورور دی.
۲. د لیلا له ورور سره ناست یو.
۴. پټنگ د لیلا ورور ته گوري.

أجب عن الاسئلة التالية

۱. کورنی دې چېرې اوسېږي؟
۲. پلار دې څه کار کوي؟
۲. مور دې کار کوي؟
۴. د ښوونکي نوم دې څه دی؟
۵. کور دې چېرې دی؟
۶. د ملگرو نومونه دې څه دی؟
۷. کور دې په جورج ټاون کې دی؟
۸. پلار دې چېرې دی؟
۹. ملگری دې څه شی لولي؟

القراءة

اسد د لوگر په باره کې غږېږي:

لوگر ډېر اباد ځای دی. ډېرې زیاتې اوبه او خوږې مېوې لري. منې
يې ډېرې مشهورې دي. مخکې يې ابادې دي.

زما کورنۍ دوه ډېر لوی باغونه لري. پلار مې غواړی چه یو بل باغ
هم واخلي. یو باغ مو کور ته بیخي نژدې دی.

کله کله مې مور او خويندې هم ورځي. کله کله نورې پېغلې هم باغ
ته راځي او مېلې کوي. سندرې وايي: اتنونه کوی او تالونه خوری.
د لوگر پېغلې ډېرې مستې او پلوندي دي. په اتن او تالونو هېڅ نه
ستړی کېږي.

الكلمات الجديدة

الاسماء

أوبه F/۲۲ الماء (الناصح)
 مېوه F1 فاكهة
 مېه F1 تفاحة
 مخكه F1 تربة
 باغ M2 بستان
 مېله F1 فزعة
 سندرره F1 أغنية
 اتڼ M2 رقصة أفغانية
 ټال M2 أرجوحة
 پېغله F1 بنت / أنسة

يطلق على القناة الغير
 متزوجة حتى سن الثلاثين

الصفات

اباد خصب / مزدهر / ثري
 زياتي كثيرات
 خوږې حلوات
 بل اخر
 مستي نشيطان / دانخات / ثملات
 پلوندې قويات
 ستري متعبات

حروف الجر

په ب

الافعال

غږېږي - يتكلم
 غواړي - يريد / ينوي
 واځي - يشتري (صيغة مضارعة مطلقه لم ندرسها بعد)
 وړي - يذهب
 راځي - ياتي
 كوي - يفعل / يعمل
 واي - يقول / يقني
 كېږي - يصنع

الحال و الجمل و غيره

د ... په باره كي عن ...
 بيخي خاصة / فعلا
 اتڼونه كو برقص اتڼ
 ټالونه خوړي ښارچي على الارجوحة
 هېڅ لاشي / لا أحد
 هم ايضا

تعليق على النص

تكوين جملة "يريد" :

فاعل + فعل يريد + چه + جملة تفصل ما يريد الفاعل فعله

پلار مې غواړی چه یو بل باغ هم واخلي. والدي یرید شراء بستان اخر

فاعل محذوف غواړم چه باغ مې واخلي . اریدك ان تشتري بستانې

فاعل محذوف غواړی چه باغ یې واخلم . یریدني ان اشتري بستانه

تدريبات

أجب عن الأسئلة التالية

١. د اسد پلار د کوم خای اوسیدونکی دی؟
٢. د لوگر پېغلې څنگه دی؟
٢. پېغلې د اسد د پلار په باغ کې څه کوی؟
٤. د اسد پلار غواړی چه څه شي واخلي؟
٥. د اسد خویندې او ملگری کله کله څه کوی؟
٦. ته څنگه؟ سندرې خوښوي؟
٧. د اسد مور او خویندې کله کله چېرې ځي؟

فی الجمل الاتية من القطعة حدد الضمير المتصل و علی من يعود

١. منې يې ډېرې مشهورې دي.
٢. مخکې يې ښې ابادې دي.
٢. پلار مې غواړی چه يو بل باغ هم واخلي.
٤. يو باغ مو کورته بيخي نژدې دی.
٥. کله کله مې مور او خویندې هم ورځي.

تدريبات

في الجمل الآتية غير الإضافية التي تتميز بمتصل أو عمل التعديلات اللازمة

١. د غلغي صاحب ملگری یې؟ _____
٢. زما نوم تریسا ده. _____
٣. ته به د غلغي صاحب نوې شاگرد ده یې. _____
٤. د غلغي صاحب زده کوونکې یم. _____
٥. د دلولد ملگری ټول افغانان دی. _____
٦. د امان تره د نیازیز مشر دی. _____
٧. د غلغي ماما د شلگر ملک دی. _____
٨. د لېلا اړاسد مهد اندره ده. _____
٩. د غلغي صاحب یو خوری یې د مجاهدینو قومندان دی. _____
١٠. د رانیا یو ورور هم په پېښور کې دی. _____

الاجابة

١. ملگری یې یې؟
٢. نوم مې تریسا ده.
٣. ته به یې نوې شاگرد ده یې.
٤. زده کوونکې یې یم.
٥. ملگری یې ټول افغانان دی.
٦. د امان تره یې مشر دی.
٧. ماما یې د شلگر ملک دی.
٨. مهد یې اندره ده.
٩. یو خوری یې د مجاهدینو قومندان دی.
١٠. یو ورور یې هم په پېښور کې دی.

اكتب الارقام التالية

_____ ٦	_____ اوه	_____ دوه	_____ څلور
_____ پنځه	_____ اته	_____ شپږ	_____ پته
_____ ٦	_____ اوه	_____ درې	_____ څلور
_____ لس	_____ څلور	_____ پنځه	_____ درې
_____ اته	_____ ٦	_____ درې	_____ اته
_____ اوه	_____ شپږ	_____ لس	_____ شپږ

حل المسائل التالية

_____ = ١ + ١	_____ = ٢ - ٤	_____ = ٢ × ٢
_____ = ٢ + ٢	_____ = ٥ - ٧	_____ = ١ × ٢
_____ = ١ + ٢	_____ = ٢ - ٨	_____ = ٢ × ٤
_____ = ٥ + ٢	_____ = ١ - ٢	_____ = ٧ × ٢
_____ = ٦ + ٢	_____ = ٢ - ٩	_____ = ٢ × ٥

الوحدة الخامسة هوا سخته توده ده

پتنگ: ياره، هوا سخته توده ده. دلته عموماً هوا څنگه وي؟

داود: په اوږي کې هوا عموماً نن غوندي توده او لنده وي.
په کور او دفتر کې به له اېيرکانهشن نه گوزاره نه کېږي.

پتنگ: ژمی څنگه وي؟

داود: ژمی بایسته سوړ وي. اکثره سخت باد لگېږي.

پتنگ: واوره اورېږي؟

داود: هو. کله کله دومره زیاته واوره اورېږي چه سرکونه بهی بندېږي.

پتنگ: پرلي او مني څنگه وي؟

داود: په پرلي او مني کې هوا عموماً نرمه وي، خو باران ډېر زیات اورېږي.

پتنگ: وایی چه باران د خدای رحمت دی.

الكلمات الجديدة

الاسماء

هوا F3 الجو
دفتر M irr مكتب
ايركاندېشن M2 مكيف الهواء
سرك M2 شارع
واور F3 جلد
باران M2 مطر
رحبت M2 رخصة
يار صديق / مساند / داعم

الصفات

سخت 1 ثقيل جدا
توده 122 حار
سور 121 بارد
نرمه 122 لطيف
لنده 122 مبتلة
اذا استخدمت لوصف الهواء فهي
تدبر ان الجو رطب / به رطوبة
عالية

الفصول

پسرلی M3 الربيع
ژمی M3 الصيف
منی M3 الخريف
اوپری M3 الشتاء

الافعال

اورېږي - يهط
بنديږي - بند
وي درسنا معناه من قبل

حروف الجر

بي له ... نه بلا

الحال و الجمل و غيرها

ياره معناها في القطعة "يا الهي"

عموماً عادة/عامّة

همدا مجرد

نن اليوم

گوزاره نه کېږي لا يجتمعان / لا يأتیان / لا يتسجمان معا

اکثره غالباً

لگېږي تهب (الرياح)

دومره ... چه كراحتی

تعليقات على النص

دی فعل بمعنى يكون

يستخدم فقط مع الغائب المذكر او المؤنث جمع او مفرد (هو-هي-هم-هن)

تستخدمه للتعبير عن عادة ثابتة أو حقيقة أو شيء مسلم به

بينما دی يستخدم لوصف شيء كائن الآن او يحدث الآن

پتنگ عموما په روغتون کې دی. پتج غالبا ما يكون في المستشفى (ربما لأنه يعمل هناك)

پتنگ په روغتون کې دی. پتج في المستشفى (الآن) ربما يكون مريض مثلاً

في الوحدة الثالثة كنا نفرق بين الفعل اللازم و المتعدي حسب وجود المفعول به

دا مان شده
حرف پس

پږ / کېږ نهاية مصدر الفعل المضارع اللازم و معناها يحدث/يصبح

و / کو نهاية مصدر الفعل المضارع المتعدي و معناها يعمل/يفعل

پږ تركز عليها في النطق

مع الضمير الغائب مفرد او جمع مؤنث او مذكر "پ" تنطق "ای" و ليس "ا"

الاجتماع/الاتسجام

گوزاره نه کېږي لا بجنعان /لا باتيان /لا يتسجمان معا تتكون من گوزاره

+

نه کېږي ← لا يحدث

بي له ... نه بلا

نحذف نه اذا كان الاسم المجرور ينتهي بحرف غير الحروف اللينة و نلصق انهاء بالاسم المجرور

بي له اسماؤه بلا اسد

بي له ليلا نه بلا ليلا

وايي چه بفرمون آن...

و استخدام هذه الجملة يدل على أن غا بعدها هو قول شائع

المشددات

هي صفات اذا اضيفت لأي صفات أخرى تلوي/تشدد معناها و تصبح هذه الصفات أحوال بمعنى "جدا" و درجاتها

بنايسته نوعا ما

بږ / زیات/ ښه جدا

بيخي/بېخي تماشا/بالتکامل

سخت اسی حد بغیر / باقراط

مثلاً

سخنه توده دار جدا/دار اسی حد بغیر

بنايسته سور ياره اسی حد ما

بېخي پندېږي مسدودين تماشا

تدريبات

أجب عن الأسئلة التالية

١. په خای کې دې هوا په پسرلی کې عموماً څنگه وي؟
٢. په خای کې دې هوا په ژمی کې عموماً څنگه وي؟
٣. په خای کې دې هوا په منی کې عموماً څنگه وي؟
٤. په خای کې دې هوا په اوړی کې عموماً څنگه وي؟
٥. نن هوا څنگه ده؟

أنواع الصفات

7

هوا بیختم سوره ۵۵ . الجبر بازه جدا

المحور الثاني: تأسيته - وفيه ١٠ أسئلة يارب جفا

کله کله دومره خباته واوره اوږدې چې... بعض الاحيان بهق لږ لږ جدا هڅي کوي...

د غلشي صاحب فرعي شاگرد يې ؟ غل ترسله السيد الفلاني المديني ؟

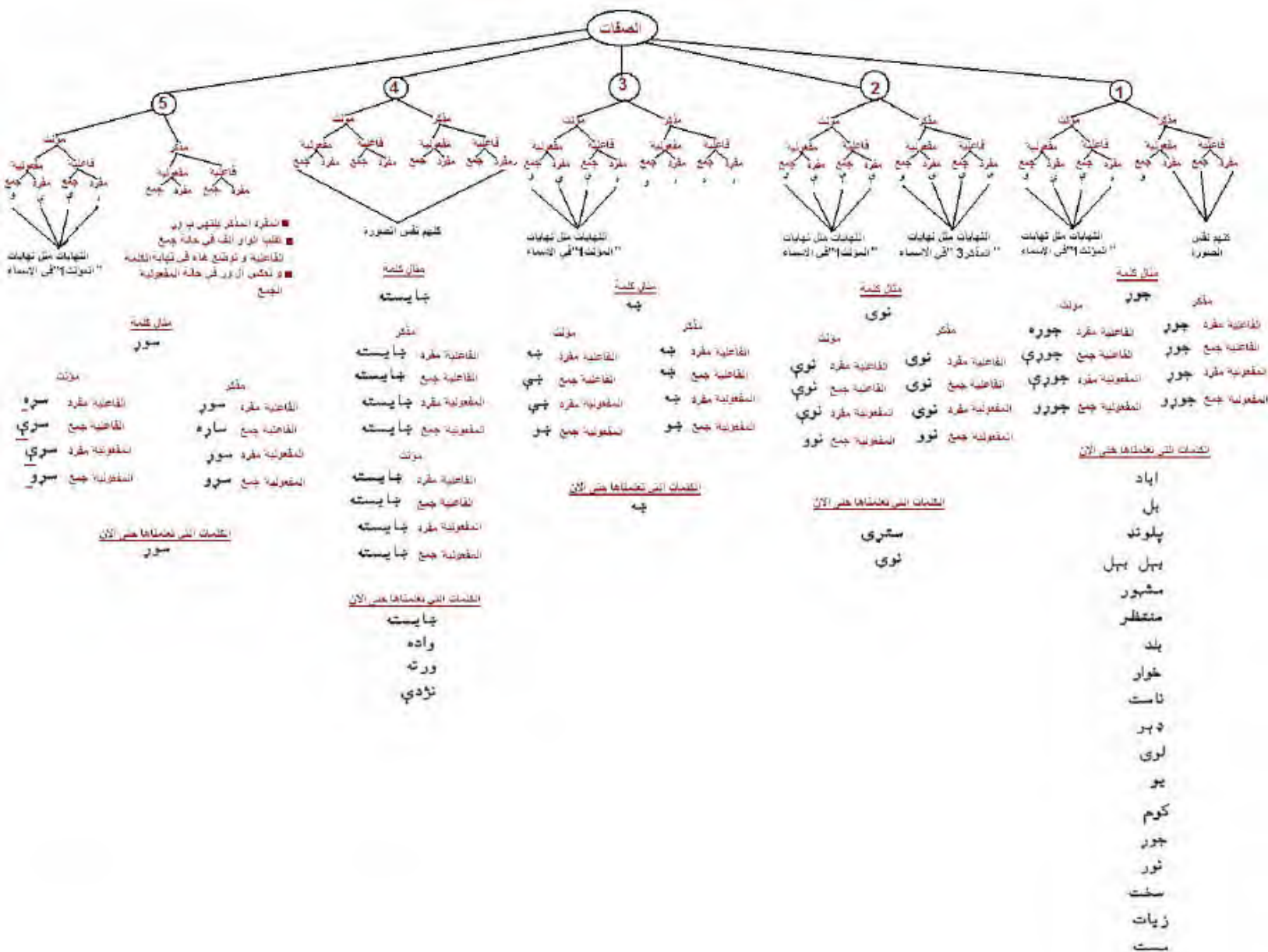
د افغانستان د پيلو پيلو دي. - اتم من مطلق مختلفه في القاليدان

المصطلح الموافق الموضوع في العدد و التفسير و التثبيت و الحجة (فاعلية المصطلح)

في الامثلة المبينة

الصلوة تحتها حفظ بني في العوسوف تحتها حفظ اسود

تم تقسيم الصفات إلى 5 أنواع حسب النهايات و يوجد أيضا صفات شاذة



الصفات المشابهة

ليس لها قاعدة محددة

تود

مؤنث

توده الفاعلية مفرد
تودي الفاعلية جمع
تودي المفعولية مفرد
تودو المفعولية جمع

مذكر

تود الفاعلية مفرد
تاوده الفاعلية جمع
تاوده المفعولية مفرد
تودو المفعولية جمع

نرم

مؤنث

نرمه الفاعلية مفرد
نرمي الفاعلية جمع
نرمي المفعولية مفرد
نرمو المفعولية جمع

مذكر

نرم الفاعلية مفرد
نرم الفاعلية جمع
نرم المفعولية مفرد
نرمو المفعولية جمع

خوپ

مؤنث

خوپه الفاعلية مفرد
خوپي الفاعلية جمع
خوپي المفعولية مفرد
خوپو المفعولية جمع

مذكر

خوپ الفاعلية مفرد
خوپه الفاعلية جمع
خوپه المفعولية مفرد
خوپو المفعولية جمع

لوند

مؤنث

لنده الفاعلية مفرد
لندي الفاعلية جمع
لندي المفعولية مفرد
لندو المفعولية جمع

مذكر

لوند الفاعلية مفرد
لانده الفاعلية جمع
لانده المفعولية مفرد
لندو المفعولية جمع

تکړيکات

حدد نوع الصفات التالية

۱. سټېي مه شي.
۲. ته به د غلځي صاحب نوې. شاگرده يې.
۳. د داود ملگري ټول افغانان او د افغانستان د پلوي سيمو دي.
۴. غلځي صاحب هم په شلگر کې پلي دي.
۵. خور ورور ته حقه وي.
۶. د لوگر خلك ټول نايسته دي.
۷. ډېرې زياتې اوبه او خوږې ميوې لري.
۸. زما کورنۍ دوه ډېر لوي باغونه لري.
۹. د لوگر پېغلې ډېرې مستې او پلوندي دي.
۱۰. په اتن او ټالونو هېڅ نه سټېي كيږي.

أجب عن الاسئلة التالية

۱. سيمه دې ډېر اباد ځای دی؟
۲. سيمه دې ډېرې زياتې اوبه لري؟
۳. سيمه دې خوږې ميوې لري؟
۴. په سيمې کې دې زياته واوره اورېږي؟
۵. په سيمې کې دې مخکې ډېرې ابادې دي.
۶. په سيمې کې دې هوا عموماً ښه وي؟

مستخدما هذه الصفات الجديدة كون جملا و اسئلة

لټ ۱ کسول	احمق ۱ احمق
لېوښي ۲ مجنون	بدرنگ ۱ قبيح
ټاجوره ۴ مريض	ټړي ۲ عطشان
وږي ۲ جوعان	خپه ۴ حزين
هوښيار ۱ ذکري	خوږي ۲ نعتان

القرءة

هر كال څلور موسونه لري - پسرلي، اوړي، مني، ژمي. هر موسم درې مياشتې دي.

په پسرلي او مني کې هوا ښه او نرمه وي. په اوړي کې هوا توده او په ژمي کې سړه وي.

په افغانستان کې پسرلي د گلانو موسم دي. اوړي بعضې مېوې او فصلونه پخېږي. مني د مېوو موسم دي. ژمي د واورې موسم دي.

د پسرلي اولې ورځې ته نوروز وايي. د نوروز ورځ عامه رخصتي وي. خلك مېلې کوي.

د نوروز ډېره لويه مېله د گل سرخ مېله ده. دا مېله په مزارشريف کې کېږي. دې مېلې ته د ټول افغانستان او حتي د نورو ملکونو زيات خلك ورځي.

الكلمات الجديدة

الاسماء

كال M2 سنة

موسم M2 فصل/موسم

مياشت F1-(5) شهر

گل M1 وردة

فصل M2 محصول/غلة

ورخ F1-(5) يوم

نوروز M2 سنة جديدة

رخصتي Firr عطلة

ملك M2 بلد

گل سرخ الوردة الحمراء (اسم احتفال)

مبله احتفال

الافعال

پخپړ - ينضج

الصفات

عامه 1 عام

بعضي 4 بعض

هر 1 كل

الحال و الجمل و غيرها

حتا حتى

x ت y وايي x يسمى (يقال له) y

F1-(5) = كلمة مؤنث 1 لكننا نحدف الهاء التي في النهاية
مع المقرد في الحالة القاعلية

١. د څلورو موسمونو نومونه څه دي؟
٢. يو موسم څو مياشتې لري؟
٣. د گل سرخ مېله چېرې کېږي؟
٤. د پسرلي اولې ورځې ته څه وايي؟
٥. په افغانستان کې په ژمي کې هوا څنگه وي؟
٦. په افغانستان کې په اوړي کې واوړه اوړيږي؟
٧. پېښتانه نوروز ډېر خوښوي؟
٨. په کومو موسمونو کې هوا نرمه وي؟
٩. دافغانستان خلك د پسرلي په اوله ورځ څه کوي؟

حدد الموصوف الذي تصفه الصفة التي تحتها خط

١. د نوروز ډېر خوښوي مېله د گل سرخ مېله ده.
٢. دې مېلې ته د ټول افغانستان او حتی د نورو ملکونو زیات خلك ورځي.
٣. په پسرلي او مني کې هوا ښه او نرمه وي.
٤. د پسرلي اولې ورځې ته نوروز وايي.
٥. د نوروز ورځ علم رخصتي وي.

السؤال عن المرادفات

د پسرلی اولې ورځې ته نوروز وايي.

حرفيا: يقولون نوروز لاول يوم في الربيع
اصطلاحيا: اليوم الاول في الربيع اسمه نوروز

په پښتو کې xyz ته څه وايي؟ (لا تستخدم للاشياء البعيدة)

حرفيا: في لغة البشتو ماذا يقولون ل xyz؟
اصطلاحيا: ما معني xyz بالبشتو؟

للسؤال عن اسم شيء

■ مشيرا الى شيء قريب

په پښتو کې دې ته څه وايي؟

حرفيا: في لغة البشتو ماذا يقولون لهذا؟
اصطلاحيا: ما هذا (البشتو) ؟

■ مشيرا الى شيء بعيد

په پښتو کې هغه ته څه وايي؟

حرفيا: في لغة البشتو ماذا يقولون لذلك؟
اصطلاحيا: ما ذلك (البشتو) ؟

تدريبات

أجب عن الاسئلة التالية

- په پښتو کې **مرحبا** ته څه وايي ؟
- په پښتو کې **أرجوحة** ته څه وايي ؟
- په پښتو کې **ساکن** ته څه وايي ؟
- په پښتو کې **تلميذ** ته څه وايي ؟
- په پښتو کې **أغنية** ته څه وايي ؟

اشر الى اشياء قريبة منك و بعيدة عنك و اسأل عن معناها في لغة البشتو

تدريبات

في الجمل الاتية غير الاضافة الي ضمير ملكية متصل و اعمل التعديلات اللازمة

١. غلخي صاحب د داود او جون د پښتو ښوونكي دي. _____
٢. د امان ښځه، ليلا، پرستاره ده. _____
٢. د غلخي صاحب، امان او رابيا کورنۍ په امريکا کې دي. _____
٤. د نورو کورنۍ په افغانستان کې دي. _____

الاجابة

١. غلخي صاحب يې د پښتو ښوونكي دي.
٢. ښځه يې، ليلا، پرستاره ده.
٢. کورنۍ يې په امريکا کې دي.
٤. کورنۍ يې په افغانستان کې دي.

اسأل ليلا هل هي متعبة _____

اسأل بفتح هل هو بصحة _____

اخبر غلخي صاحب ان امان و ليلا منتظران اسد _____

اخبر اسد ان تريزا و رابيا جلستان مع جون _____

اخبر تريسا ان امان شاعر جيد جدا _____

اسأل امان هل لغمان مأثوفة بالنسبة له _____

اسأل اسد هل لوجر شخصية _____

اسأل ليلا هل اخواتها قويات و نشيطات _____

اخبر تريسا ان نللا متزوجة _____

اسأل تريسا هل هي طالبة البستنة الجديدة _____

الاجابة

ستري يې؟

جوړ يې؟

امان او ليلا اسد ته منتظر دي.

تريسا او رابيا له جون سره نامتې دي.

امان ډېر ښه شاعر دی.

په لغمان کې بلد يې؟

لوگر اباد دی؟

خوښدي يې پلوندي او مستې دي؟

ليلا واده ده.

ته د پښتو نوې شاګرده يې؟

أجب عن الأسئلة التالية

١. په پښتو کې **صف** ته څه وایي ؟ _____
٢. په پښتو کې **مثل** ته څه وایي ؟ _____
٣. په پښتو کې **اغت** ته څه وایي ؟ _____
٤. په پښتو کې **این** ته څه وایي ؟ _____
٥. په پښتو کې **أربعة** ته څه وایي ؟ _____

الإجابة

١. په پښتو کې **صف** ته **صنف** وایي .
٢. په پښتو کې **مثل** ته **مثل** وایي .
٣. په پښتو کې **اغت** ته **خور** وایي .
٤. په پښتو کې **این** ته **چهرې** وایي .
٥. په پښتو کې **أربعة** ته **څلور** وایي .

ترجم الأفعال

- _____ (انا) أمثلك
- _____ (انه) يحدث
- _____ (انت) تعمل
- _____ (هم) يقولون
- _____ (انه) ينضج
- _____ (انا) اذهب
- _____ (هي) تريد
- _____ (انت) تقرأ
- _____ (نحن) نتحدث
- _____ (هي) تقول

الإجابة

- لرم
- کمږی
- کړي
- وايي
- پڅږی
- ورځم
- غواړي
- راځي
- غږیږو
- وايي

الوحدة السادسة شنبې څه کوی؟

اسد: د شنبې په ورځ څه کوي؟

تريسا: ورجنيا ته هم.

اسد: څه وخت بهر ته راځي؟

تريسا: د دو شنبې په ورځ سهار وخته بهر ته راځم.

اسد: د چار شنبې په ماښام څه پروگرام لري؟

تريسا: کتابخانې ته هم. پنجشنبې امتحان لرم.

اسد: د جمعې په ماښام څه کوي؟

تريسا: څه خاص پروگرام نه لرم.

اسد: راځه په کابل کاروان رستوران کې زما مېلمنه شه.

تريسا: ښه ده. وايي چه کابل کاروان رستوران ښه افغاني ډوډي پخوي.

اسد: هو! بيخي ښه ډوډي لري.

الكلمات الجديدة

الاسماء

ورجنيا F3 ولاية فيرجينيا
 پروگرام M2 خطة/برنامج اليوم
 امتحان M2 امتحان
 كابل كاروان اسم مطعم
 رستوران M2 مطعم
 مېلمنه F1 ضيفه
 مېلمه ضيف
 دودى F2 طعام
 كتابخانه F1 مكتبة
 كتاب = كتاب
 خانه = دار/مكان

الصفات

خاص 1 معين/خاص
 افغانى 4 افغانى

الاولقات

شنبهى F1 السبت
 دوشنبهى F1 الاثنين
 چارشنبهى F1 الاربعاء
 پنجشنبهى F1 الخميس
 جمعه F1 الجمعة
 ماينام M2 المساء
 وخت M2 وقت/نهار
 سهار M2 الصباح

الافعال

راځه تعالى
 شه كوئى
 پخو- بظهو

حروف الجر

په قى (تستخدم مع الازمنة)

الحال و الجمل و غيرها

شه وخت قى اي وقت؟؟
 بهرته رجوع/عودة
 سهار وخته الصباح الباكر
 شه اى

زما مېلمنه شه كن ضيفى تعبير يستخدم للدعوة
 شخص سواء كان ذكر او انثى

تدريبات

املا مکان النقط بأوقات و أماكن من عندك لتكمل الحوار

A: د _____ په ورځ څه کوي؟

B: _____ ته ځم.

A: څه وخت بهرته راځي؟

B: د _____ په ورځ سهار وخته بهرته راځم.

ضع اسم مطعم في منطقتك بدلا من كابل كاراوان

راځه په کابل کاروان رستوران کې زما مېلمه شه.

الافاق

افام الاسبوع

شنبف السبت
فكشنبف الاحد
دو شنبف الاثنين
سه شنبف الثلاثاء
چار شنبف الاربعاء
پنجشنبف الخمفس
جمعه الجمعة

■ كل الافام مؤنث 1 و لا فجمع ابدا

■ چار شنبف ، سه شنبف ، دو شنبف فكتبون ككلمفنف مففصلفنف بفنما بقفة الافام فكتب ككلمة واحدة

■ غالباف فافف الافام فعد المففءا/الفاعل الا اذا كان محور الاففام فف الجمعة هو فلك الفوم
و فف فف فف فافف فافف الفوم فف اول الجمعة

هفته فعنف فوم السبت و فففففف فافف الفففون الففر مففمفنف. اما شنبف ففففففف الفففون المففموف
هفته فففا فعنف اسبوع

فوم السبت هو ففافة الاسبوع عنف الفففون
فف افافام مأفوفة من الفارسة و فففففف فففون افغانستان
ففنما فففون فاففان ففففموف افافم الافرففة

أمثلة

د شنبف فف ورف فف كوف؟ ماذا ففعل/أفف فاعل فف فوم السبت؟
شنبف فف كوف؟ ماذا ففعل/أفف فاعل السبت؟

د دو شنبف فف ورف ففرف راففم. أنا عافف(فف) فوم الاثنين
دو شنبف ففرف راففم، أنا عافف الاثنين

د جمعف فف ورف اففان لرم. عنف اففان(فف) فوم جمعة
جمعه اففان لرم. الجمعة عنف اففان

د هرې جمعف فف ورف اففان لرم. عنف اففان(فف) كل فوم جمعة
هره جمعه اففان لرم. كل جمعة عنف اففان

الاوراق خلال اليوم

M2 وقت الشروق / الصباح	سهار
M2 الصباح ما قبل الظهيرة	خابيت (مهال)
F1 منتصف الظهيرة	غرمه
M2 بعد الظهيرة	ماسپينين
M2 وقت الغروب	مازديگر
M2 الغسق / الليل	ماينام
M2 المساء	ماسختن
F1 منتصف الليل	نيمه شپه

- تعتبر هذه الاوقات هي اهم طريقة لاعطاء المواعيد و التحدث عن الاحداث في المجتمع البشتوني
- تأتي الاوقات بعد القاعل / المبتداً الا اذا كانت هي محور اهتمام الجملة فتأتي في أول الجملة
- لا نستخدم معها حرف الجر په الا اذا ذكر في الجملة اسم يوم

كلمة وخته يمكن وضعها بعد اي وقت من الاوقات المذكورة في الاعلى لتعطي معنى باكرأ
مثلا سهار وخته الصباح الباكر ماينام وخته اول الليل (الليل الباكر)

أمثلة

د چهارشنبې په ماينام څه پروگرام لرې؟ ما خپلنك ليل الاربعاء؟؟
د شنبې په ماسپينين بهرته راځم. اني عاڼد يوم السبت ليلاً
نن ماسپينين امتحان لرم. عڼدي امتحان اليوم بعد الظهيرة
ماسپينين بهرته راځم اني عاڼد بعد الظهيرة

تدريبات

أجب عن الأسئلة التالية مستخدماً المعلومات الواردة في الحوار

١. ترپسا او اسد څه وخت کابل کاروان ته ځي؟
٢. د جمعي په ورځ څه وخت ځي؟
٣. د چهارشنبې په ماښام ترپسا څه پروگرام لري؟
٤. د ترپسا امتحان څه وخت دي؟
٥. اسد د پنجشنبې په ورځ خاص پروگرام لري؟
٦. ترپسا د شنبې په ورځ خاص پروگرام لري؟
٧. ترپسا له ورجنيا نه څه وخته پورې راځي؟

أجب عن الأسئلة التالية

١. د يکشنبې په ورځ عموماً څه کوي؟
٢. د جمعي په ورځ عموماً چېرې ځي؟
٢. دودې عموماً چېرې خوري؟
٤. درس څه وخت لولي؟
٥. رستوران ته عموماً څه وخت ځي؟
٦. نن شپه څه کوي؟
٧. د فرمې دودې عموماً چېرې خوري؟

القراءة

پتنگ دهر زیات مصروف دی. سهار وخته روغتون ته ځي. تر څانځته پورې ناروغان گوري. څانځته مهال عموماً عملیات کوي. وروسته له عملیاتو نه اپ دمه کوي. وروسته له هغه نه بیا ناروغان گوري. غرمه کافتريا ته ځي، دودۍ خوري. ماسپښين په لابراتوار کې کار کوي. مازدیگر خپلو اسستانانو ته درس ورکوي. ماښام کورته ځي، دودۍ خوري او یو څه دمه کوي. ماسختن بهرته روغتون ته ځي او تر نیمې شپې پورې ناروغان معاینه کوي. وروسته له نیمې شپې کورته ځي.

الكلمات الجديدة

الاسماء

ناروغ M1 مريض
عمليات M2 عملية
دمه F1 راحة
كافتيريا F3 كافيتيريا
لابراتوار M2 معمل
استان M1 مساعد
درس M2 درس

الافعال

دودي خور- يأكل
وركو- يعطي
معينه كو- يعاين/يفحص

الضمائر

هغو اولئك مفعولة

الصفات

مصروف / مشغول
لڤ / ضئيل/قليل
خپل / خاصة

الحال و الجمل و غيرها
بيا ثم
يوخه قليلا

حروف الجر

تر...پوري حتى
وروسته له ... نه بعد

تعليقات على النص

لږ 1 ضنډل / صغير / قليل

يستخدم مع الاسماء التي لا تُعد لذلك هذه الصيغة لا تُجمع
و هي تَوْنَتْ و تَذَكَّر في كل اللهجات ماعدا لهجة كابل كما في النص
لذلك قلنا لږ دمه بدلاً من لږه دمه

خپل 1 خاصته

هل تذكر هذه الجملة

پتنګ يې له ورور سره گوري پتنج يتزاور مع اخيه = پتنج يزور اخاه
نفهم من هذه الجملة أن پتنج يزور اخاه هو وقد نفهم ايضا انه يزور اخا شخص غائب
و المعنى المطلوب يظهر من سياق الكلام لكن في الغالب يې تعود على اخي شخص غائب

خپل

■ تستخدم للتشديد على ملكية احد لشيء (ان هذا الشيء يخصه)

■ لتحل محل الضمير المتصل في الجمل المبهمة مثل الجملة التي ذكرناها لتبين اننا نعني اخا پتنج

پتنګ له خپل ورور سره گوري پتنج يزور اخاه هو (شقيقه)

■ مثل الضمير المتصل مع ضمائر المتكلم و المخاطب

زه مې له ورور سره خم • انا ذاهب مع اخي

زه مې له خپل ورور سره خم • انا ذاهب مع اخي (الذي هو خاصتي)

ته دې له ورور سره خې • انت ذاهب مع اخيك

ته دې له خپل ورور سره خې • انت ذاهب مع اخيك (الذي هو خاصتك)

ذكرنا في النص

مازديگر خپلو اسستانانو ته درس وركوي. وضع خپل هنا يوضح ان هناك ناس مساعدين لپتنج

بيټما نو استقدمنا ضمير متصل ستكون الجملة مبهمة

مساعدينه هو ام مساعدين شخص غائب؟

وروسته له ... نه تماماً مثل يې له ... نه نحذف نه اذا كان الاسم المجرور ينتهي بحرف غير الحروف اللينة و نلصق النهاء بالاسم المجرور

وروسته له درسه

وروسته له ماښام

أجب عن الأسئلة التالية

١. پټنگ سهار وخته چېرې ځي؟
٢. پټنگ څه کار کوي؟
٢. پټنگ د غرمې ډوډي چېرې خوري؟
٤. پټنگ د ماښام ډوډي چېرې خوري؟
٥. پټنگ خپل ملگري څه وخت گوري؟
٦. پټنگ څه وخت دمه کوي؟
٧. پټنگ له څه وخته تر څه وخته پورې کار کوي؟

أين يكون يتج في الاوقات التالية

م 8:00	م 2:00	ص 8:00
م 10:00	م 4:00	ص 10:00
منتصف الليل	م 6:00	الظهيرة

يتج يكتب لأسرته عن جدولته. املأ الفراغات بكلمات مناسبة

— دېر زيات مصروف —، سهار وخته روغتون ته —، تر څاښته پورې ناروغان —، څاښت مهال عموماً عمليات —، وروسته له عملياتو نه لږ دمه —، وروسته له هغو نه بيا ناروغان —، غرمه کافتريا ته —، ډوډي —، ماسپېين په لابراتوار کې کار —، مازديگر خپلو اسستنانو ته درس —، ماښام کور ته —، ډوډي — او يو څه دمه —، ماسختن بهرته روغتون ته — او تر نيمې شپې پورې ناروغان معاينه —، وروسته له نيمې شپې کورته —.

الساعة

خو بجي دي؟ كم الساعة؟
نژدي يوه بجه ده . الساعة واحدة تقريبا
لس باندي يوه بجه ده . الساعة واحدة و عشر دقائق
پاو باندي يوه بجه ده . الساعة واحدة و ربع
يوه تيمه بجه ده . الساعة واحدة و نصف
پاو كم دوه بجي دي . الساعة اثنان الاربع
لس كم دوه بجي دي . الساعة اثنان الا عشر دقائق
دوه بجي دي . الساعة اثنان

په خو بجر ...؟ في اي ساعة؟
له نژدي يوي بجي نه وروسته ... بعد حوالي الساعة الواحدة
له لس باندي يوي بجي نه مخ كي ... قبل الساعة الواحدة و عشر دقائق
له پار باندي يوي بجي نه ... منذ الساعة الواحدة و الربع
تر يوي نيمې بجي پوري ... حتى الساعة الواحدة و النصف
له پار كم دوو بجر نه مخ كي ... قبل الساعة اثنان و ربع
په لس كم دوو بجر ... في الساعة الثانية الا عشر
له دوو بجر نه مخ كي ... قبل الساعة اثنان

- عند ذكر الساعة يجب وضع كلمة بجي ماعدا الساعة الواحدة تستخدم معها كلمة بجه
- كلمة بجي/بجه ليس لها مرادف معين في العربية لكن يمكن اعتبارها انها تعني "الساعة...." و هي توضع بعد الرقم مباشرة
- و هي كلمة مؤنث 1
- الجمل غير: الساعة الان كذا مثل المجموعة الثانية من الامثلة تستخدم فيها حرف جر وتصبح بجي/بجه اسم مجرور و بالتالي ستكون في صيغة المفعولية (راجع نهايات المؤنث 1)
- فيما يلي بعض حروف الجر التي تستخدم في مثل تلك الجمل

الأرقام

١١	يوولس	٢١	يو ويشت
١٢	دوولس	٢٢	دوه ويشت
١٣	ديارلس	٢٣	درويشت
١٤	خوارلس	٢٤	خليريشت
١٥	پنخلس	٢٥	پنخه ويشت
١٦	شپارس	٢٦	شپرويشت
١٧	اوه لس	٢٧	اوه ويشت
١٨	اته لس	٢٨	اته ويشت
١٩	نوتس	٢٩	نه ويشت
٢٠	شل	٣٠	ديرش

حروف الجر

له ... نه مخ كي قبل
 له ... نه وروسته بعد
 له ... نه من/منذ
 تر...پورې حتى

كلمات اخرى

هجه F1, الساعة
 پاو M2, ربع

كم لانتقاص دقائق من الساعة مثل الواحدة ١ عشر دقائق
 ... باندي تستخدم لاضافة دقائق للساعة مثل الواحدة ١ عشر دقائق
 نيم صفة 1 نصف
 نيژدې صفة 4 تقريبا/قرب

تدريبات

ما الوقت؟

a. 2:15	b. 4:08	c. 10:36	d. 7:45	e. 11:01
f. 1:35	g. 3:49	h. 8:12	i. 10:02	j. 5:30
k. 6:17	l. 8:55	m. 6:09	n. 4:41	o. 7:15
p. 2:00	q. 9:15	r. 11:45	s. 3:30	t. 10:27
u. 12:38	v. 5:45	w. 1:53	x. 9:00	y. 12:15

ضع مكان النقط الاوقات المناسبة

په — دودۍ خورو.

له — تر — پورې کار کوم.

په — صنف ته خم.

له — نه وروسته اکثره درس وایم.

په — راځه.

له — نه مخ کې رستوران ته ځو.

په — امتحان لری.

صنف جدولک و اذکر الاوقات بالضبط

املاً الفراغات بالمطلوب

مفرد فاعلية	جمع فاعلية	مفرد مفعولية	جمع مفعولية
افغان			
تره			
خور			
رخصتي			
پښتون			
خوري			
پلار			
اما			
اوبه			
مجاهد			
مور			
ورور			

الاجابة

جمع فاعلية	مفرد مفعولية	جمع مفعولية
افغانان	افغان	افغانانو
تروته	تره	تروته
خو بندي	خور	خو يندو
رخصتي	رخصتي	رخصتيو
پښتانه	پښتانه	پښتنو
خوريان	خوري	خوريانو/خوريو
پلرونه	پلار	پلرو/پلرونو
اماگان	اما	اماگانو
اوبه	(اوبه)	اوبو
مجاهدين	مجاهد	مجاهدينو
ميندي	مور	ميندو
ورونه	ورور	ورونو

اقرأ القطعة التالية ثم أجب عن الأسئلة

رابيا د دوشنبې، سه شنبې او پنجشنبې په ورځ سهار وخته پوهنتون ته ځي. تر غرمې پورې درس وايي. غرمه له خپلو ملگرو سره کافتريا ته ځي، ډوډي خوري، ماښام کتابخانې ته ځي. ماسختن بيا کافتريا ته ځي، کافي څکي، بيا عموما له اسد سره پنگ پانگ کوي او بيا کور ته ځي.

کافي F irr قهوه
درس وايه- يدرس
پنگ پانگ M2 پنج پنج
څک- يشرې

۱. په کومو ورځو رابيا په کافتريا کې ډوډي خوري؟

۲. له چا سره پنگ پانگ کوي؟
۲. د درشني، سه شنبې او پنجشنبې په ورځ رابيا ماښام څه کوي؟

۴. ماسختن کافي چېرې څکي؟

۵. څه وخت کتابخانې ته ځي؟

الاجابة

۱. د دوشنبې، سه شنبې او پنجشنبې په ورځ په کافتريا کې ډوډي خوري.
۲. له اسد سره پنگ پانگ کوي.
۲. ماښام کتابخانې ته ځي.
۴. په کافتريا کې کافي څکي.
۲. ماښام کتابخانې ته ځي.

الوحدة السابعة زه به آشك راوغوارم.

اسد: وایه څه شی خورې؟

تریسا: ته ودرېږه، چه څه شی لری.

اسد: هرڅه لری. څه شی دې به ایسی؟

تریسا: ستا څه شی به ایسی؟

اسد: زما کباب او آشك به ایسی، خو قابلو، پلو او منډو یې هم ډېر به دی.

تریسا: زمرد چلو یې څنگه دی؟

اسد: زمرد چلو او بانجان چلو یې هم به دی.

تریسا: آشك یې مرچ لری؟

اسد: نه، مرچ نه لری.

تریسا: زه به آشك را وغوارم. ته څه شی راغوارې؟

اسد: زه به، نو، قابلو او کباب را وغوارم او گد به یې سره وخورو.

الكلمات الجديدة

اطعمة افغانية كلها مذكر 2 دائما مفرد

کباب
آشک
قابلی پلو
منتو
ز مرد چلو
پانجان چلو

الحال و الجمل و غيرها
وايه څه شي خوري؟ ماذا ستأخذ (ستطلب)؟

هرڅه کل شی
بنه ایسی بیدو طیب
را هاهنا
نو ثم
گد معا

الاسماء

مرچ ۲۲ قنفل

الافعال

درېو - يقف/يقم/يتوقف/ينتظر
غواړي - يطلب/يريد/يدعو

الضمائر

یې هاء الغيبة جمع

تعليقات على النص

پلو اي طبق الارز فيه ملون بسبب طهيته مع مكونات اخرى

چلو اي طبق الارز فيه ابيض لانه طهيته في الماء منفصل عن بقية المكونات

وايه څه شي خوري؟ معناها حرفياً "څن اي شئ تاكل"

و هي تستخدم لادعوة شخص لاختيار ما يريد اكله

چه ثاني بمعنى "ان" او "حتى ان" او "حتى"

وايي چه باران د خدای رحمت دی. يقولون ان المطر رحمة من الله

وايي چه کابل کاروان رستوران به افغاني دودي پخوي يقولون ان كابل مراقبان يطبخون طعام افغانى جيد

معنا يي دا ده چه خور ورور ته ورته وي معناها يكون ان الاخوات يشيبن اخواتهن

پلار مې غواړي چه يو بل باغ هم واخلي، والدي يريد ان يشتري بستان اخر

كله كله دومره زياته واوره اورېږي چه سركونه بهي بندېږي احبذا بسقط كثير من الثلج حتى ان الطرق تسد تماماً

ته ودرېږه چه څه شي لري؟ حرفياً! انتظر انت حتى ماذا عندهم

اصطلاحياً! انتظر حتى ترى ما عندهم

مرغه = هر + څه = كل شئ
كل

مرغړوك = هر + څوك = كل شخص / الجميع
كل من

به ايسى تستخدم للتعبير عن الاعجاب بشئ او حب شئ (جماد) و حرفياً تعنى يبدو طيباً

څه شي دې به ايسى؟ هل اي شئ يبدو طيباً لك؟ هل اعجبك شئ؟

ستا څه شي به ايسى؟ هل اي شئ يبدو طيباً لك؟ هل اعجبك شئ؟ الفرق هنا هو ذكر ضمير ملكية المضاف "ستا"

زما كباب او آشك به ايسى. يبدو الكباب و الاتشك طيبين بالنسبة لي / احب الكباب و الاتشك

به توثت و تذكر حسب الفاصل (الشئ الذي نعبر عن اعجابنا به) هذا المثال لا يظهر فيه الفرق بين المذكر و المؤنث لأن صفة به تختلف بين المذكر و المؤنث
في حالة الجمع راجع شرح الصفات

د پتنګ کافي به ايسى. القهوة تبدو طيبة ليتنج / يتنج يحب القهوة

لنعم الاعجاب بشئ نضع "ته" قبل ايسى

د امان کافي به نه ايسى. القهوة لا تبدو طيبة لآمان / امان لا يحب القهوة

کافي مې به نه ايسى. القهوة لا تبدو طيبة لي / لا احب القهوة

را ظرف بمعنر "هاهنا" مثل فعل راځ "تعال هنا"

زه به آشك را وغواړم. حرفياً! انا سأطلب اشك هنا
اصطلاحياً! انا سأطلب اشك

تدریبات

احفظ الجزء التالي من الحوار و تدرب عليه مع زميلك

ا: وایه څه شی خورې؟

ب: ته ودرېږه، چه څه شی لری.

ا: هرڅه لری. څه شی دې ښه ایسی؟

ب: ستا څه شی ښه ایسی؟

اذکر أشياء تحبها كما في المثال

زما قابلې پلو ښه ایسی.

تدرب على السؤال و الاجابات مع زميل لك

ستا افغانی دودی ښه ایسی؟

هوا زما افغانی دودی ښه ایسی.

نه، زما افغانی دودی ښه نه ایسی.

تعلّمنا حتى الآن كيف تكون جملة في زمن المضارع البسيط والمستمر
 لكي نتعلّم الصيغة المطلقة من الأفعال في المضارع يجب أن نقسم الأفعال إلى ثلاث مجموعات
 لأن كل مجموعة نحصل على صيغتها المطلقة بطريقة مختلفة

في هذه الوحدة سنتعلّم الصيغة المطلقة من الأفعال البسيطة في المضارع (الأمر والنهي والمستقبل)

الصيغة المطلقة من الأفعال البسيطة في المضارع

الأمثلة

ته ودرېږه . ائظر
 زه به آشك را وځواړم . سآطلب آشك
 گد به يې سره وځورو . سآآكله معا

أمثلة بعض الأفعال البسيطة التي درسناها:

لر - بمك	اخل - بشتري	اورېږ - يقع	گور - يلتقي ب
څك - يشرب	اځوند - يرتدي	اوسېږ - يعيش	ځواړ - يريد/يدعو (الحفل)
ځور - يأكل	وايي - يقول	څيي - يظهر	درېږ - يتوقّف/ينتظر
لولا - يقرأ	ځوېږه - يتكلم		

الصيغة المطلقة من الأفعال البسيطة في المضارع

الصيغة المطلقة	الصيغة الغير مطلقة
واڅك -	څك -
واځور -	ځور -

الصيغة المطلقة بالنسبة للأفعال البسيطة تتكون بإضافة "و" إلى بداية الصيغة الغير مطلقة
 وعند نطق الفعل نركز على حرف الواو

الامر و النهي

الامر

ودرېږه . انتظار/انتظري

ودرېږئ . انتظروا/انتظرون

مرچ واخله . اشتر/اشترى الفل

مرچ واخلي . اشترؤا/اشترين الفل

النهي

مه دوږېږه . لا تنتظر/تنتظري

مه دوږېږئ . لا تنتظروا/تنتظرون

مرچ مه اخله . لا تشتري الفل

مرچ مه اخلئ . لا تشتروا/تشتري الفل

هناك بعض الاوامر التي تكون باستخدام الصيغة الغير مطلقة و هي حالات نادرة جدا و استخدام الصيغة الغير مطلقة يعطي معنى الشدة او الصرامة او الزيادة او الاستمرار في الامر مثلا دوږېږه تعني استمر في التوقف او توقف حالا

الامر

الصيغة **المطلقة** للفعل (في المضارع) + هاء اذا كان المخاطب مفرد سواء كان مذكر او مؤنث
ئ اذا كان المخاطب جمع سواء كان مذكر او مؤنث

النهي

مه + الصيغة **الغير مطلقة** للفعل (في المضارع) + هاء اذا كان المخاطب مفرد سواء كان مذكر او مؤنث
ئ اذا كان المخاطب جمع سواء كان مذكر او مؤنث

الليستون المتعلمون قد يستخدمون صيغة الجمع في مخاطبة المفرد لظهور الاحترام

تکریبات

استخرج الامر/النهی و حدد اذا كان المخاطب مفرد ام جمع

- | | |
|---------------------|---------------------------------|
| ۱. فراه را وېښئ. | ۶. سندرہ مه وايئ. |
| ۲. خویندې دې وگوره. | ۷. ته ودرېږه. |
| ۳. ډوډۍ دې وخوره. | ۸. استاد دې وگوره. |
| ۴. لنډۍ ووايئ. | ۹. کافي وشک. |
| ۵. کافي مه څکئ. | ۱۰. د پټنگ په باره کې مه غږېږه. |

حول الامر/النهی من المفرد الى الجمع و غير ما يلزم

۱. ليلا ته مه خوره.
۲. ودرېږه.
۳. فراه را وېښه.
۴. ډوډۍ مه غواره.
۵. کتاب مه لوله.
۶. دلته واوسېږه.
۷. افغانی جامې واغونده.
۸. باغ مه اخله.
۹. درس دې ولوله.
۱۰. وغږېږه.

قُلْ لشخص او اشخاص ان:

- | | |
|------------------------------|-------------------|
| ۱. لا يعلن في سكن الطلبة | ۶. يغني اغنية |
| ۲. لا يرتد الملابس الافغانية | ۷. يأخذ أشك |
| ۳. لا يتحدث عن الامتحان | ۸. يذاكر الدرس |
| ۴. لا يشرب الماء | ۹. يري الممرضة |
| ۵. لا يأكل التفقل | ۱۰. تدعو صديقاتها |

المستقبل

المشيت

أسد به ودرېږي . اسد سوف ينتظر
و به ودرېږي . سوف ينتظر
أسد به كافي واخلي . اسد سوف يشتري قهوة
كافي به واخلي . سوف يشتري قهوة
پلار به يې ودرېږي . ابو/ابوها سوف ينتظر

المتقي

أسد به ونه ودرېږي . اسد (سوف) نن ينتظر
و به نه ودرېږي . (سوف) نن ينتظر
أسد به كافي به وا نه خلي . اسد (سوف) نن يشتري قهوة
كافي به وا نه خلي . (سوف) نن يشتري قهوة
پلار به يې و نه ودرېږي . ابو/ابوها (سوف) نن ينتظر

هناك بعض الجمل التي تكون باستخدام
الصيغة الغير مطلقة
و استخدام الصيغة الغير مطلقة يعطي معنى
الاستمرارية في المستقبل مثلاً
أسد به ودرېږي

أسد سوف يكون منتظر

■ المستقبل يتكون من : به بمعنى سوف + الصيغة المطلقة في المضارع + النهايات
أنا--م
أنت--ي
هو/هي--ي
نحن--و
أنتم--ي
هم--ي

■ التثني نضع نه بين او صيغة المطلق و ما تبقى من الفعل

الافعال التي تبدأ بالثاء عندما تحولها للصيغة المطلقة في المضارع

يصبح الواو و الالف حرف واحد

مثلاً فعل اخلي

الصيغة المطلقة

واخلي

و حين نضع نه

وا نه خلي

■ الاستفهام يكون بتغيير ثيرة الصوت

أسد به ودرېږي ؟؟؟ اسد سوف ينتظر؟؟

■ موقع به في الجملة يكون بعد اهم تركيب في الجملة
و بحسب الاسماء الموجودة في الجملة يختلف موقع به

■ اذا كان يوجد فاعل او مفعول به
الفاعل/المفعول به + به + الصيغة المطلقة في المضارع + النهايات

■ اذا كان يوجد فاعل و مفعول به
المبتدأ/نقاعل + به + المفعول به + الصيغة المطلقة في المضارع + النهايات

■ اذا لم يوجد فاعل و لا مفعول به
و + به + المصدر + النهايات

■ اذا كان هناك ضمير متصل يعود على فاعل او مفعول به
انقاعل/المفعول به + به + الضمير + الصيغة المطلقة في المضارع + النهايات

تدريبات

حدد الفعل الذي في زمن المستقبل و اشرح ترتيب الكلمات في كل جملة

۱. زه به آشك را وغواړم.
۲. زه به، نو، قابلي پلو او كباب را وغواړم.
۳. گد به پي سره وخورو.
۴. زه به كتاب ولولم.
۵. اسد به كافي وڅكي.
۶. امان به له ليلا سره وغوړي.
۷. باران به و اوروي.
۸. اسد به افغاني جامي واغوندي.
۹. رابيا به پتنك ته دودي را وغواړي.
۱۰. موثر به واخلو.

حول الجمل السابقة الى النفي

املاً الفراغات بصيغة المستقبل المناسبة من الأفعال الآتية اوسېږ- غوړي- دروي-

_____	نحن سوف
_____	اتتم سوف
_____	هم سوف
_____	أنا سوف
_____	انت سوف
_____	هو/هي سوف

اجب عن الاسئلة التالية عن نشاطاتك هذا المساء

۱. څه شي به وخورې؟
۲. په كتابخانه كې به درس ولولي؟
۳. په رستوران كې به دودي وخورو؟
۴. له خپلو ملگرو سره به وغوړي؟
۵. كورنۍ به دې وگوري؟
۶. باران به و اوروي؟
۷. كافي به وڅكي؟
۸. څه شي به وڅكي؟

القراءة

د شنبه په ورځ به ټول ملگری مهلمستیا ته را وغواړو. سبا نه هل سبا به
اسد ولیږو چه د ورجینیا په کوم فارم کې یو ښه لوی پسه واخلي.
پرېمانه کباب به پوخ کړو. پسته، بادام او تازه مېوه به د اسد ملگری
له لیزبرگ نه ر اولیږی. نوره سودا به د جمعی په ورځ په بازار کې
واخلو.

لیلا به خپله ملگری، زرینه، هم راوغواړی. کباب به زه خپله پوخ کړم.
نور پخلي به لیلا او زرمینه وکړی. سلاته به رابیا وکړی. داود ته به
تیلیفون وکړو چه بیر په واشنگتن کې واخلي او سبا ماښام یې راوړی.

الكلمات الجديدة

الاسماء

مهلستيا F3 حق
فارم M2 مزرعة
پسه M2 خروف
پسته F1 قسق دائما مفرد
بادام M2 لوز دائما جمع
ليزبرگ مدينة في امريكا
سودا F3 اشياء/بضائع دائما مفرد
بازار M2 سوق
پخلي M3 طهي
سلاطه F1 سلاطة
بیر M2 بيرة دائما جمع

الافعال

غوار - يدعو
لهر - يبعث/يرسل

الضمائر

يي هاء الغيبة مفرد

اسم بنت

زرينه

الصفات

كوم 1 بعض
پرهمانه 4 وفير/كثير
تازه 4 طازج

الحال و الجمل و غيرها

سبا شذا

بل سبا بعد غد

سبا نه بل سبا بعد غد

خيله ذات/نفس

تعليقات على النص

أمثلة أخرى على چه

سبا نه بل سبا به اسد ولهېو چه د ورجينيا په کوم فارم کې يو به لوی پسه واخلي.
بعد غډ سترسل آسډ حتی یشتری خروف جيد الحجم (الكبر) في مزرعة في فيرجينيا

داود ته به تېليفون وکړو چه بير په واشنگتن کې واخلي او سبا ماېام پي راولهېو.
منتصل بدوده حتی یشتری بیرة من واشطن و يحضرها مساء غد

تېليفون کو- فعل متعد المفعول به هو تېليفون و ليس الشخص الذي نتصل به

اسد ته تېليفون کوم. حرفيا انا اعلم تليفون لاسد
اصطلاحيا انا اتصل لاسد

الشخص الذي نتصل به دائما نضع بعده ته بمعنى ل/ب

سبا نه بل سبا معناها الحرفي: ليس غدا بل الغد الاخر

پرېمانه كباب اكثر من الكباب

خپله

هناك نوعان من خپله
صفة مؤنثة
كلمة مشددة

المشددة تشدد على ان الشخص يفعل شيئا بنفسه
و هي تأتي بعد الفعل او الاسم الذي تشدد عليه

ته خپله پښتو درس ورکوي؟ هل انت بنفسك تعطي دروس بشنوي؟
پتنګ خپله عمليات کوي، پتنګ بنفسه يعمل عمليات جراحية.

بينما الصفة تأتي قبل الاسم

ليلا به خپله ملګري، زوينه، هم راوغواړي. ليلا سوف تدعو ايضا صديقتها زوينه

تدريبات

أجب عن الأسئلة التالية

١. امان او ليلا څه وخت مهلمستيا لري؟
٢. څوك مهلمستيا ته راځي؟
٣. اسد به په ورجينيا كې څه واخلي؟
٤. داسد ملگري به له ليزبرگ نه څه شي راوليږي؟
٥. پسه به له كوم ځاي نه واخلي؟
٦. څوك به كباب پوخ كړي؟
٧. څوك به پلو او چلو پوخ كړي؟
٨. څوك به سلاته وكړي؟
٩. داود به څه وخت بير راوليږي؟
١٠. امان او ليلا به څه شي پوخ كړي؟

صف بالعربية جدول امان للتحضير للحفل في الايام التالية

الثلاثاء
الأربعاء
الخميس
الجمعة
السبت

تدریسات

گرضہ فعل بسیط املاً الفراغات بالمطلوب

الصيغة الغير مطلقة في المضارع

أنا _____ نحن _____
 أنت _____ أنتم _____
 هو / هي _____ هم _____

الصبيغة المطلقة في الحضارح

أنا _____ نحن _____
 أنت _____ أنتم _____
 هو / هي _____ هم _____

الإحابة

الصيغة الغير مطلقة في المضارع

انا گر خهڀو احن گر خهڀو
 انت گر خهڀي اتم گر خهڀي
 هو/هي گر خهڀوي هم گر خهڀوي

الصيغة المطلقة في المضارع

نصن وگر خه پو	آنا وگر خه پم
آتم وگر خه پی	آنت وگر خه پی
هم وگر خه پی	هو/هی وگر خه پی

اقرأ القطعة التالية

د کابل په ښار کې د کباب دوکانونه ډېر زیات دي. کباب د افغانانو
ډېر ښه ایسی، ډېر خلک د غرمې ډوډۍ د کباب په دوکانونو کې
خوړي. کباب له ډوډۍ سره یوځای خرڅېږي. کباب ډېر ډولونه لري،
خو خلک اکثره تکه کباب او قیمه کباب خوړي.

الاسماء

ښار M2 مدينه

دوکان M2 دکان/محل

ډوډۍ F2 خبز

ډول M2 نوع

الافعال

خرڅېږي بيع

اطباق افغانیة

تکه کباب M2 شیش کباب

قیمه کباب M2 شیش کباب + لحم مفروم

حال

یوځای معاً

الوحدة الثامنة په پله تهر شه.

امان: د شنبه په ماښام دودۍ ته زموږ کړه راتلای شې؟

پتنګ: هرا په دېره خوشحالی، څو بجې؟

امان: اوه بجې.

پتنګ: تشکر. د کور نېه خودې را ته ورايه.

امان: د جفرسن پله ته لار شه. په پله تهر شه. نژدې دوه ميله نور هم وړاندې لار شه.

پتنګ: ښه.

امان: بيا په ديارلسم سړک چپ لاس ته تاو شه.

پتنګ: ښه.

امان: د ټرافيک له دوو څراغونو نه تهر شه. له درېيم څراغ سره بياچپ لاس ته تاو شه.

پتنګ: ښه.

امان: يو يونيم ميل وړاندې لار شه څو مارکټ ته ورسېږې. درست؟
څنگه چه مارکټ ته تهر شې، ښی لاس ته دې مګنوليا رود دی. په
مګنوليا رود مخامخ لار شه، چپ لاس ته دې څلورم کور زموږ دی.

پتنګ: د جفرسن له پله نه ستاسې تر کوره پورې ټوله لار به څو
ميل وي؟

امان: ياره... پنځلس ميله به وي.

پتنګ: ډېر تشکر.

الكلمات الجديدة

الاسماء

كره = كورته منزل

بچه F1 ساعة

تجه F1 اتجاهات

پله Mirr جسر

ميله M2 اميال

لاس M2 جانب

ماركيت M2 مركز تجاري

لار 10-F1 طريق ادرب/شارع

حروف الجر

په في/على

الضمائر

ز مونږ ضمير ملكية منفصل مع نحن

ستاسي ضمير ملكية منفصل مع انتم

الصفات

چپ 4 شمال

ښي 4 يمين

ټول 1 كل/جميع

الاعداد الترتيبية

ديارلسم الثالث عشر

څلورم الرابع

الافعال

لارښه صيغة الامر من فعل لږ =

تېر شه يمرې

تاوښه يدور

رسمېږ- يصل

كلمات انجليزية

مگنوليا رود

جيفرسن

الحال و الجمل و غيرها

را تلای شي؟ هل تستطيع المجوز؟

په دېره خوشحالي بكل سرور

وراندي امام

د ترافيك خراغ اشاره المرور

ښه حسنا (تدل على الاصغاء)

درست؟ سليم؟

يو نيم واحد ونصف

مخامخ مستقيم

الروابط

خو حتى

څنگه چه (اوک ما) بحدث کذا...

تعليقات على النص

درست؟ حرفياً تعني "سليم؟" و اصطلاحياً تعني هل فهمت؟

ههه. حرفياً تعني "حسناً" و تستخدم كعلامة على الإصغاء و تكون بمعنى نعم
أو

للتأكد من فهم المخاطب لما يقال مثل درست و تكون بمعنى هل كل شيء جيد و مفهوم؟

كره = كورتہ = پہ کورکے

نستخدم كره عندما يكون عندنا جملة مذكور فيها صراحة صاحب المنزل

د شنبہ پہ ماہنامہ دودی، تہ زمنہ کرہ راتلائی شی؟

الاسماء المذكرة التي تنتهي بحرف غير الحروف الينة مثل كلمة "ميل" نضيف الي اخرها هاء اذا كانت مسبوقه بعدد/رقم

نژدی دوه ميله نور... لار شه.

...توله لار په خو ميله وى؟ خو تعتبر عدد

پنځلس ميله به وى.

الهاء في حرف الجر تر...ه پورې تضاف للاسماء التي تنتهي بحرف غير الحروف الينة فقط

فعل شه پورې - دائما يأتي معه حرف الجر له...ه ليكون معناه مررت به

ياره بښج كان يقول هذه الكلمة اثناء حساب المسافة من الجسر لبيته و يمكن ان نقول ان معناها هنا حوالى
يمكن مد الالف عما يشاء المتكلم

تدريبات

احفظ الجزء التالي من الحوار و تدرب عليه مع زميل

A: د شنبې په ماښام دودۍ ته زموږ کره راتلای شي؟

B: هو! په ډېره خوشحالي. خو بچي؟

A: اوه بچي.

B: تشکر. د کور نه خودې را ته ووايه.

احفظ الجزء التالي من الحوار و تدرب عليه مع زميل

A: د جفرسن له پله نه ستاسې تر کوره پورې ټوله لار په څو ميله وي؟

B: ياره... پنځلس ميله به وي.

اختر مكانين في الحجرة و صف كيف تصل من مكان لآخر

صف لزميلك كيف يأتي من المدرسة لبيتك

الاعداد الترتيبية

أمثلة

		الحالة الفاعلية		الحالة المفعولية	
		مفرد	جمع	مفرد	جمع
الترابع	M:	خلورم	خلورم	خلورم	خلورمو
	F:	خلورمه	خلورمي	خلورمي	خلورمو
		هـ	لا شئ	لا شئ	و
السايق	M:	اوم	اوم	اوم	اومو
	F:	اومه	اومي	اومي	اومو
		هـ	ي	ي	و

- يتكون العدد الترتيبي من الأرقام التي تنتهي بـ هاء ← تحذف الهاء و تُضيف ميم ثم النهايات
أي حرف آخر غير الهاء ← تُضيف ميم ثم النهايات

■ هناك اعداد ترتيبية شاذة

العدد الترتيبي من **يو** هو **اول** و هو صفة 1

العدد الترتيبي من **دوه** يتكون من **دوي** - ثم تُضيف ميم ثم النهايات

العدد الترتيبي من **دري** يتكون من **دربي** - ثم تُضيف ميم ثم النهايات

■ بعض الناس تستخدم لومي بدلاً من **اول** و هي صفة 2

تدريبات

■ اقرأ الأرقام التالية

١	٥	٢	٩	٢٢	٤
١٢	١٠	١٩	٦	١٤	١١
٢	٢٤	٢١	٣	٨	١٧
١٨	١٢	١٥	٢٨	٣٠	٢٦

■ اقرأ الأرقام السابقة كأعداد ترتيبية في صيغ : الفاعلية مفرد للمذكر و المؤنث المفعولية جمع للمذكر و المؤنث

■ قل زميلك ان يدور للشمال عند

الشارع الثالث

الضوء الخامس

المحل الثاني

الجسر الاول

البيت السادس

■ قل لزميلك ان يمر ب

المحل التاسع

الفصل الرابع

الضوء السابع

المنزل العاشر

المكتب الثامن

■ عد من واحد الى ثلاثين بالأعداد الترتيبية مثلاً

اول، دوهم، دري يم، ...

الأفعال المشتقة

===== الجزء الأول

..... الجزء الثاني

الأمثلة

په پله تیرید. عبر الجسر
پیا په دیار لسم سړک چپ لاس ته تلای شو. استدر لشمال عند الشارع الرابع
د ترافیک له دوو څراغونو نه تیرید شو. مرخلل اشارتین مرور
سړکونه پیدیدي. الشوارع شقیئت
اوپرې بعضې مېوې او فصلونه پخېدي. في الصيف بعض الفواكه و المحاصيل ثمر
رستوران په افغانی دودی پخوي. المطعم يطبخ طعام افغاني جيد
پتنگ ناروغان معاینه کوي. بېتج یخصص المرضی

■ اغلب الأفعال في البشتو هي أفعال مشتقة و الفعل المشتق يتكون من جزئين

الجزء الأول اسم أو حال أو صفة

الجزء الثاني هو فعل مساعد

■ النهايات تضادف للفعل المساعد

■ الفعل المساعد اما
 كړ- يعمل/فعل متعدي
 او
 کېم- يصحح لازم

■ أي اسم أو صفة في البشتو يمكن تحويله لفعل مشتق

مثلا

نژدې قریب

نژدې کېم- يقترب

نژدې کېم- بحضور شيء يجعل الشيء قريبا

■ بعض الأفعال المشتقة التي درستها في الوحدات السابقة:

بندېد- يسد

پخېد- يفتح

پخو- يطبخ

معاینه کړ- يفحص

تېلېفون کړ- يتصل

خرڅېد- يباع

پوه کېد- يفهم

خوښو- يحب / يعجب ب

استخدام الأفعال المساعدة في تركيب الفعل المشتق لا يعني أن هذه الأفعال ليس لها معنى إذا استخدمت في غير تكوين الفعل المشتق

فهي أفعال عادية جداً و يمكن استخدامها في جمل بأي فعل اخر كړ- يفعل/يعمل

كېم- يصحح

■ مع كـ - متعدي

پڄو- يفتح الجزء الأول ينتهي بحرف غير الحروف الثلاثة

معاینه كـ - يفتح الجزء الأول ينتهي بحرف لين

■ مع كہیہ - لازم

تاوہیہ - يفتح الجزء الأول ينتهي بحرف غير الحروف الثلاثة

نژدی كہیہ - يفتح الجزء الأول ينتهي بحرف لين

■ إذا كان الجزء الأول ينتهي بحرف غير الحروف الثلاثة : الشاف التي في أول الفعل المساعدة تحذف و جزأ الفعل يكتبان و ينطقان ككلمة واحدة

بعض اللهجات لا تطبق هذه القاعدة فتجد تم كـ - و تم كہیہ - بدلاً من تم - و تمہیہ -

الصيغة المطلقة في المضارع

■ مع كـ - متعدي

پوخ كـ مذكر پخہ كہیہ - مؤنث يفتح

معاینہ كہیہ - يفتح

■ مع شہ - لازم

تاو شہ - يفتح الجزء الأول ينتهي بحرف غير الحروف الثلاثة

نژدی شہ - يفتح الجزء الأول ينتهي بحرف لين

■ الصيغة المطلقة تتكون من الجزء الأول من الفعل متبوعاً ب كہیہ - أو شہ -

■ إذا كان الجزء الأول صفة : الفعل المشتق يكن له صيغ مؤنثة و مذكرة و مفرد و جمع

■ نطق الإفعال المساعدة يختلف بحسب اللهجات فبعض الناس ينطق شہ - سين أو شين

و ينطق كہیہ - كر أو ك

لا تتوقع ان أي فعل في زمن المضارع ينتهي بـ و - أو ہیہ - هو فعل مشتق فهناك أفعال بسيطة أيضاً تنتهي بهذه النهايات مثل

لگہیہ - اوسہیہ - اورہیہ - درہیہ - غہیہ

يمكن التفريق بين الفعل المشتق و الفعل البسيط بشكل الصيغة المطلقة

الإفعال المشتقة

غہیہ

وغہیہ

الإفعال البسيطة

تاوہیہ

تاو شہ

الصيغة الغير مطلقة

الصيغة المطلقة

معرفة إذا كان هذا الفعل مشتق أو بسيط تأتي مع الدراسة أو بسؤال أحد أهل اللغة أن يعطيك الصيغة المطلقة بهذا الفعل

الامر و النهي

مهلّمه مې شه . كن /كوني ضيفي/ضيفتي

مهلّمانه مې شي . كونوا/كن ضيوفي

مه مې مهلمه كېږه . لا تكن /تكوني ضيفي/ضيفتي

مه مې مهلمانه كېږئ . لا تكونوا /تكن ضيوفي

ډوډي پخه كړه . اطيخ /اطبخي الطعام

ډوډي مه پخوه . لا تطبخ /تطبخي الطعام

كباب پوخ كړئ . اطيخوا /اطبخن الكباب

كباب مه پخوئ . لا تطبخوا /تطبخن الكباب

بښخي معاينه كړه . افحص /افحصي المرأة

بښخي مه معاينه كوه . لا تفحص /تفحصي المرأة

بښي لاس ته تار شي . دوروا /ادرن لليمين

بښي لاس ته مه تاوېږئ . لا تدوروا /تدورن لليمين

مېز ته نژدې شه . اقترب /اقتربي من الطاولة

مېز ته مه نژدې كېږه . لا تقترب /لا تقتربي من الطاولة

الامر

الصيغة المطلقة للفعل (في المضارع) + هاء اذا كان المخاطب مفرد سواء كان مذكر او مؤنث
ئ اذا كان المخاطب جمع سواء كان مذكر او مؤنث

النهي

مه + الصيغة الغير مطلقة للفعل (في المضارع) + هاء اذا كان المخاطب مفرد سواء كان مذكر او مؤنث
ئ اذا كان المخاطب جمع سواء كان مذكر او مؤنث

■ مه الناهية تأتي قبل الجزء الاول

■ الأفعال المشتقة التي يكون جزئها الاول صفة

الصفة توافق المفعول به في التذكير و التأنيث

و اذا لم يوجد مفعول به توافق الشخص الموجه له الأمر

التدريبات

اعط اوامر مثبتة و منفية للجمع و المفرد من الأفعال الآتية

تهرّب-

معاينه كو-

پخو-

تہلیفون كو-

المستقبل

دودي به پخه كرم . سأطبخ الطعام
دودي به پخه نه كرم . لن اطبخ الطعام

كباب به پوخ كرم سأطبخ الكباب
كباب به پوخ نه كرم . لن اطبخ الكباب

بېخي به معاينه كړي . هو سيفحص المرأة
بېخي به معاينه نه كړي . هو لن يفحص المرأة

بېي لاس ته به تاو شي . هي ستدور لليمين
بېي لاس ته به تاو نه شي . هي لن تدور لليمين

مېز ته به نژدې شي . هي ستقترب من الطاولة
مېز ته به نژدې نه شي . هي لن تقترب من الطاولة

■ تعاماً مثل الافعال البسيطة

المستقبل يتكون من :	به	+	الصفة المطلقة	+	النهايات
	بمعنى سوف		في المضارع		أنا--م
			اسم + كړ		أنت--ې
			ش		هو/هي--ي
					نحن--و
					أنتم--ئ
					هم--ي

■ الافعال المركبة التي جزئها الاول صفة

الصفة تتبع المفعول به في التذكير و التأنيث و الجمع و الافراد

إذا لم يوجد مفعول به فتتبع الفاعل

■ أداة النفي "نه" تأتي بين الجزء الاول و الثاني يعني قبل الفعل المساعد

■ كل الجمل السابقة يمكن استخدامها كأسئلة بتغيير نبرة الصوت فقط

تدريبات

هذه الاوامر وجهت لبتج (ذكر) ماذا ستكون لو وجهت لتريسا؟

١. په پله تهر شه.
٢. په ديارلسم سرك چپ لاس ته تار شه.
٣. د ترافيك له دوو څراغو نه تهر شه.
٤. له درې يم څراغ سره چپ لاس ته تار شه.
٥. له ماركت نه تهر شه.

انف الاوامر التالية

١. له پله نه تهر شه.
٢. له اول څراغ سره چپ لاس ته تار شه.
٣. په سرك باندې ښي لاس ته تار شه.
٤. ته ودرېږه!
٥. د ترافيك له څراغ نه تهر شه.

كيف سيصل بتج لمنزل امان؟

غير الجمل الاتية لتصبح في المستقبل مستخدما بتج كفاعل

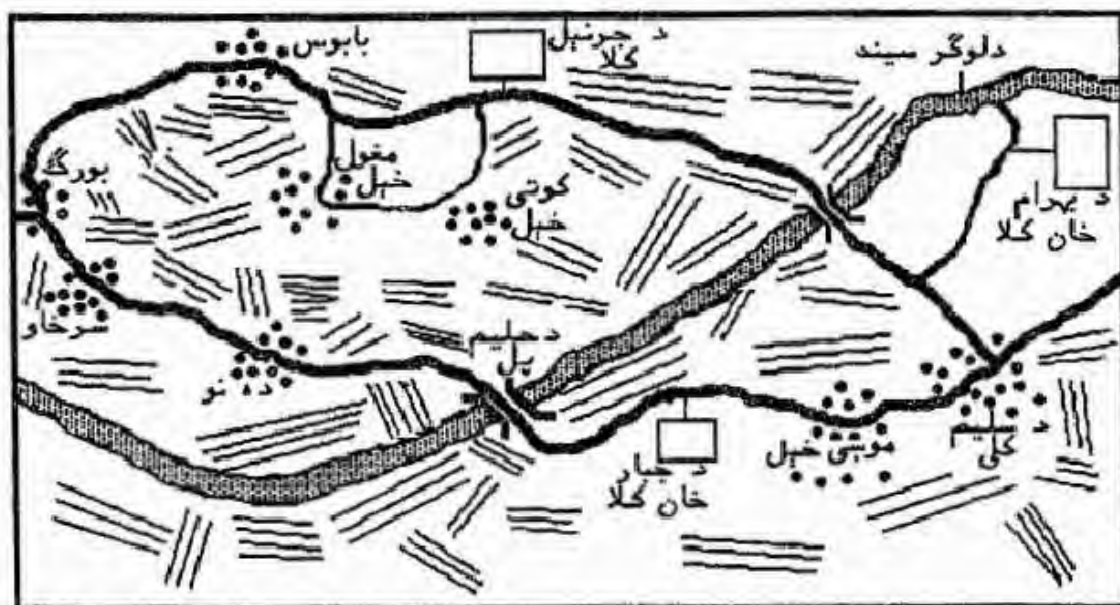
مثلا له پله نه تهر شه ← پتنگ به له پله نه تهر شي.

١. نژدې دوه ميله نور هم وړاندې لار شه.
٢. بيا په ديارلسم سرك چپ لاس ته تار شه.
٣. د ترافيك له دوو څراغو نه تهر شه.
٤. يو يونيم ميل وړاندې لار شه.
٥. له ماركت نه تهر شه.
٦. په مگنوليا رود باندې ښي لاس ته تار شه.

كيف ستصل تريسا لمنزل امان؟

غير الجمل التي كتبتها للمستقبل لتكون تريسا هي الفاعل

القراءة



من د جمعی ورځ ده. د اسد پلار به سبا نه بل سبا له سرخاو نه روان شي. غرمه به په ده نو کي تهره کړي. ماسختن به د جبار خان کلا ته ورسېږي. شپه به د جبار خان په کلا کي تهره کړي.

سهار وخته به د بهرام خان کلا ته روان شي. غرمه به د سلیم په کلی کي تهره کړي. ماسپښین به د بهرام خان کلا ته ورسېږي. هلته به دوه شپي تهرې کړي.

بيا به د جرنیل کلا ته لاړ شي. د جرنیل کلا نه به بابوسو ته لاړ شي. شپه به له خپل توبره سره په بابوسو کي تهره کړي.

له بابوسو نه به بورگ ته ولاړ شي. بيا به یو څه تم شي. بيا به بهر ته سرخاو ته لاړ شي.

الكلمات الجديدة

الاسماء

كلا F3 فيلا

كلي M3 قرية

مفعول مفرد تربور ۱۳۳ احد الاقارب البعيدين من
فاحية الاب وتعرف ايضا بـ

تبره F1 الموث منها

اماكن على الخريطة

دلوگر سيند نهر لوجر

د حلیم پول جسر حلیم

الافعال

روانېږ - يبدأ

تېرو - يقضى

تېرېږ - يتوقف عند

القرى

بورگ

بابوس

مغول خېل

کوتې خېل

موسی خېل

د سلیم کلی

ده نو

سرخاو

اصدقاء والد اسد

جبار خان

پهرام خان

جونیل

الحال

هلت هتاك

التدريبات

د اسد پلار به شپې چېرې تهرې کړی؟

د جمعی شپه: _____

د شنبې شپه: _____

د یکشنبې شپه: _____

د دوشنبې شپه: _____

د سه شنبې شپه: _____

د چارشنبې شپه: _____

د پنجشنبې شپه: _____

تدريبات

هذه أفعال مشتقة من صفات نعرفها . املأ الفراغات

الصيغة المطلقة في المضارع	الصيغة الغير مطلقة في المضارع	المعنى بالعربية
بلد کر-	_____	_____
بلد ش-	_____	_____
جوړ کر-	_____	_____
جوړ ش-	_____	_____
ستړی ش-	_____	_____
مست ش-	_____	_____
ناوخته کر-	_____	_____
لوند ش-	_____	_____
سړ ش-	_____	_____
معروف کر-	_____	_____

الاجابة

الصيغة المطلقة في المضارع	الصيغة الغير مطلقة في المضارع	المعنى بالعربية
بلد کر-	بلد و-	يجعل احد خبير
بلد ش-	بلدېږ-	يصبح خبير
جوړ کر-	جوړ و-	يشفي/يجعل احد بصحة
جوړ ش-	جوړېږ-	يصبح بصحة
ستړی ش-	ستړی کېږ-	يتعب
مست ش-	مستېږ-	يتنشط
ناوخته کر-	ناوخته کو-	يوخر
لوند ش-	لندېږ-	يتل
سړ ش-	سړېږ-	يبرئ
معروف-	معروفو-	يجعل احد مشهور

د اسد پلار به سبا نه بل سبا له سرخاو نه روان شي .

موقع الكلمة التي يوافقها → يوافق... في النوع و العدد → مذكر / مؤنث جمع / مفرد → الجزء الاول من الفعل المشتق → الفعل المشتق

فاعل → د اسد پلار → مفرد مذكر → د اسد پلار → الجزء الاول من الفعل المشتق → الفعل المشتق

غرمه به په ده نو کي تهره کړي .

موقع الكلمة التي يوافقها → يوافق... في النوع و العدد → مذكر / مؤنث جمع / مفرد → الجزء الاول من الفعل المشتق → الفعل المشتق

شپه به د جبارخان په کلا کي تهره کړي .

موقع الكلمة التي يوافقها → يوافق... في النوع و العدد → مذكر / مؤنث جمع / مفرد → الجزء الاول من الفعل المشتق → الفعل المشتق

سهار وخت به د بهرام خان کلا ته روان شي .

موقع الكلمة التي يوافقها → يوافق... في النوع و العدد → مذكر / مؤنث جمع / مفرد → الجزء الاول من الفعل المشتق → الفعل المشتق

هلمته به دوه شپي تهرې کړي .

موقع الكلمة التي يوافقها → يوافق... في النوع و العدد → مذكر / مؤنث جمع / مفرد → الجزء الاول من الفعل المشتق → الفعل المشتق

شپه به له خپل تربره سره په بابوسو کي تهره کړي .

موقع الكلمة التي يوافقها → يوافق... في النوع و العدد → مذكر / مؤنث جمع / مفرد → الجزء الاول من الفعل المشتق → الفعل المشتق

الاجابة

موقع الكلمة التي يوافقها الجزء الاول من الفعل	يوافق... في النوع و العدد	مذكر / مؤنث جمع / مفرد	الجزء الاول من الفعل المشتق	الفعل المشتق
مفعول به	غرمه	مفرد مؤنث	تهر	تهره کړي
مفعول به	شپه	مفرد مؤنث	تهر	تهره کړي
فاعل	(بهرام خان)	مفرد مذكر	روان	روان شي
مفعول به	شپي	جمع مؤنث	تهر	تهرې کړي
مفعول به	شپه	مفرد مؤنث	تهر	تهرې کړي

الوحدة التاسعة : دالتہ کببینہ .

امان : ستري مه شي . په خير راغلي .

پتنګ : خوار مه شي . په خير اوسي .

امان : څنگه يې ؟ صحت دې ښه دی ؟

پتنګ : تشکر .

امان : دالتہ کببینہ .

پتنګ : مهرباني .

امان : په لاره کې خو په تکليف نه شوې ؟

پتنګ : نه . بيخي ښه راغلم .

امان : څه شي ځکې ؟

پتنګ : لږ کوک راکړه .

امان : ملګري دې ښه دی ؟

پتنګ : تشکر . تر اوسه خو ښه دی .

امان : له وطنه خبرهږې ؟

پتنګ : ياره ډېر خو نه خبرهږم . خو کله کله يو نيم خط راځي .

امان : په کور کې خيريت دی ؟

پتنګ : تر اوسه خو خيريت دی .

امان : د وطن په باره کې څه اورې ؟

پتنګ : څه نوې خبره خو نشته .

امان : وايي چه په کابل کې جنگونه زيات شوي دي .

پتنګ : هوا بيخي زيات شوي دي .

الكلمات الجديدة

الاسماء

صحت M2 الصحة

تكليف M2 مشكلة

كوك M2 كولا

وطن M1rr بلد

خط M2 خطاب (بريدي)

خبره F1 كلمة/خبر

جنگ M2 حرب/عراك

الصفات

زيات 1 ثقيل

الافعال

شوي (انت) كنت

راغلم (انا) انت

راكر- يعطي

خبرهيو- يسمع مشتق

اور- يسمع بسيط

نشته لا يوجد

الحال و الجمل و غيرها

په خير راغلي . عمياك تكون آيت بصحة

په خير اوسي . لتعيش بصحة

دالته هثاك

نه وي (انت) لم تكن

په كور كي خيريت دي؟ هل كل من في البيت بخير؟

زيات شوي دي اصبح ثقيل

به خير راغلي.
به خير اوسي. **جمل تستخدم عندما يصل احد ليبت مظيفه**

و يمكن استخدام هذه الجمل بدلا منهما

هر كله راغي

هر كله اوسي

لاحظ ان اوسي من اوسيه -

امان سأل عن حال اصدقاء و عائلة يتنج و السؤال عن العائلة جزء اساسي في تحيات البشتون و السؤال عن حال الزوجة يعتبر عيباً
سلگری دي به دي؟
به کور کي خيريت دي؟

دلته هنا
دلته هناك **يستخدمان حين يكون المكان المشار اليه في مجال الرؤية**

دالت هناك دلته عندما نشير لمكان بعيد لكنه في مجال الرؤية
هلته هناك هلته عندما نشير لمكان بعيد قد يكون في مجال الرؤية او لا

هناك العديد من الكلمات المشتقة من الكلمة العربية خبر

خبره F1 كلمة

خبر H2 انباء/اخبار/معلومات

خبر 1 مدرک/واع

خبره - يخبر مشتق لازم

خبرو - يخبر مشتق متعدي

اخبار جريدة

بعض الجمل العربية التي تبدأ ب "هناك/يوجد" مثلاً: يوجد العديد من كذا. تترجم في البشتو باستخدام شته في الاثبات
و نشته في النفي

اصطلاحياً: لا يوجد اي اخبار مهمة

عنه مهم خبره خو نشته
حرقياً: اي اخبار مهمة اذن لا يوجد

هاتان الكلمتان ايضا تستخدمان في الكلمات الشائفة المجيب بلي!
المتصل بلي. امان شته؟ امان موجود؟
المجيب نه، نشته لا ليس موجود

تدريبات

احفظ او 12 سطر من الحوار و تدرب عليه مع زميلك

مع زميلك قم بعمل حوار مماثل مع تغيير التحيات و المشروب

الأفعال الشاذة على نحو مضاعف

الأمثلة

به رستوران كي زما مهلمه دي . هو يكون ضيفي في المطعم
به رستوران كي به زما مهلمه شي . هو سيكون ضيفي في المطعم
به تالونو ههخ نه ستري كپري . هم لا يتعبون ابدا من التآرجح
به تالونو به ههخ ستري نه شي . هم لن يتعبوا ابدا من التآرجح
اتن كوي . هم يرقصون اتن
اتن وكره . ارقص / ارقصي اتن
لپ كوك واكوي . هو يعطيني بعض الكولا
لپ كوك راكره . اعطني بعض الكولا
مازديگر درس وركوي . في المساء هو يعطي دروس
مازديگر به درس وركري . هذا المساء هو سيعطي دروس
ليلا ورجنيا ته خي . ليلا ذاهبة الي فيرجينيا
ليلا به ورجنيا ته لاره شي . ليلا ستذهب الي فيرجينيا
كله كله يو نيم خط راخي . نادرا ما يأتي خطاب
راخه . تعال هنا
سبات به خط را شي . غدا سيصل خطاب هنا
اسد كله كله ورخي . احيانا اسد يذهب هناك
ورخه . اذهب هناك
اسد به ورشي . اسد سيذهب هناك
دالته كبهني . هو يجنس هناك
دالته كبهنيه . اجنس / اجنسي هناك

الفعل الشاذ هو الذي يختلف مصدره في المضارع عن الماضي كما سندرس في الوحدة اثنتية عشر

الفعل الشاذ على نحو مضاعف هو فعل يختلف مصدره في المضارع عن الماضي

و

طريقة تكوين الصيغة المطلقة منه تعتبر شاذة

صيغ الأفعال الشاذة على نحو مضاعف

1 تغيير نطق الفعل

الصيغة الغير مطلقة في المضارع	(شدة) ركز في النطق على المقطع الاول من الكلمة	الصيغة المطلقة في المضارع
كبهه- يقعد/يجلس		كبهه- يقعد/يجلس
باههه- ينهض		باههه- ينهض
راوهه- يجلب/يحضر		راوهه- يجلب/يحضر
وروهه- يأخذ		وروهه- يأخذ

2 تغيير مصدر الفعل

الصيغة الغير مطلقة في المضارع	مصادر مختلفة تماما	الصيغة المطلقة في المضارع
يم/يبي/دي/يو/ياستي/دي يكون		ش-
كههه- يصبح		ش-
له- يذهب		لايه/لايهه ش-

3 تغيير مصدر الفعل+تغيير نطق الفعل

الصيغة الغير مطلقة في المضارع	مصادر مختلفة و نطقها مختلف	الصيغة المطلقة في المضارع
كو- يعمل/يفعل		وكره-
راكو- يعطيني		راكره-
وركو- يعطيه/يعطيها		وركهه-
دركو- يعطيك		دركهه-
* راهه- يأتي		راشه-
ورله- يذهب		ورشه-

الأفعال الشاذة على نحو مضاعف هي أفعال ليست لها قاعدة ثابتة في تكوين صيغتها المطلقة و هي للأسف أفعال مهمة يعني لازم نحفظ

1 تغيير نطق الفعل

و الصيغة التامة لهذا النوع من الأفعال لا يمكن تمييزها عن الصيغة الغير تامة في الكتابة .كهيئي لأن الاثنين نفس الكلمة لكن النطق مختلف

2 تغيير مصدر الفعل له-

3 تغيير مصدر الفعل+تغيير نطق الفعل راكره-

* فعلا راهه و ورله- شواذ

الامر و النهي تستخدم الصيغة الغير مطلقة

المستقبل تستخدم الصيغة المطلقة

لذلك لاحظت ان هذه الافعال بها مقاطع مشتركة مثل و ر و در و را و هذه المقاطع تشبه احد كبير الضمائر المتصلة في الحالة المفعولية

و كل مقطع من هذه المقاطع يضيف معنى للفعل
 را — لي
 در — لك
 ور — له/لها

لاحظ وضع و ر مع الافعال و ر - يحمل

كو - يعمل

له - يذهب

الفعل	الفاعل	المضارع البسيط	الامر	المستقبل
و ر و ر - يأخذ/يحمل الى هناك	متكلم مفرد مخاطب مفرد غائب مفرد و جمع	و ر و ر م و ر و ر ي و ر و ر ي و ر و ر و و ر و ر ي		و ر و ر م و ر و ر ي و ر و ر ي و ر و ر و و ر و ر ي
و ر كو - يعط (له/لها)	متكلم مفرد مخاطب مفرد غائب مفرد و جمع	و ر كو م و ر كو ي و ر كو ي و ر كو و و ر كو ي	و ر كره	و ر كرم و ر كرى و ر كرى و ر كرو و ر كرى
و ر له - يذهب هناك	متكلم مفرد مخاطب مفرد غائب مفرد و جمع	و ر له م و ر له ي و ر له ي و ر له و و ر له ي	و ر له	و ر له م و ر له ي و ر له ي و ر له و و ر له ي
و ر خي	متكلم جمع مخاطب جمع	و ر خم و ر خي و ر خي و ر خو و ر خي	و ر خه	و ر خم و ر شي و ر شي و ر شو و ر شي

تدريبات

املاً الفراغات بالصور المناسبة من الأفعال الشاذة على نحو مضاعف المذكورة في صفحة 107

الصيغة الغير مطلقة في المضارع		الصيغة المطلقة في المضارع 	
مستقبل	مستقبل	مستقبل	مستقبل
مستقبل	مستقبل	مستقبل	مستقبل
مستقبل	مستقبل	مستقبل	مستقبل
مستقبل	مستقبل	مستقبل	مستقبل

اقرأ الجمل الآتية و ضع خط تحت المقطع المشدد عليه في النطق

دلته كېښتم.

دلته نه كېښتم.

دلته كېښته.

دلته مه كېښته.

پتنگ ته كوك وركوي.

پتنگ ته كوك نه وركوي.

پتنگ ته كوك وركړه.

پتنگ ته كوك مه وركړه.

پتنگ وخته پاڅېږي.

پتنگ وخته نه پاڅېږي.

وخته پاڅېږه.

وخته مه پاڅېږه.

المستقبل

دلته به كېښېښم. سټېجس هئا

دلته به كېښې نه نم، لن اجس هئا

پټنگ ته به كوك وركړى هو سيعطي بټج كولا

پټنگ ت به كوك وړ نه كړى، هو لن يعطي بټج كولا

وخته به پاڅېږم. سټېجس باعرا

وخته به پا نه څېږم. لن انهض باعرا

اتن به وكړى. هم سيرقصون الاتن

اتن به و نه كړى. هم ن ېرقصوا الاتن

ليلا به لاره ځى. ليلا ستهب

ليلا به لاره نه ځى. ليلا لن تذهب

■ المستقبل يتكون من :	به	+	الصيغة المطلقة في المضارع	+	النهايات
	بمعني سوف				أنا--م
					أنت--ي
					هو/هي--ي
					نحن--و
					أنتم--ئ
					هم--ي

في حالة الأفعال التي تكون صيغتها المطلقة بتغيير النطق : علامة النفي "نه" توضع بين المقطع الاول الذي نركز عليه في النطق و بين بقية الكلمة

الأفعال التي تكون صيغتها المطلقة بتغيير المصدر نضع "نه" قبل الفعل

تدريبات

انف الجمل التالية

١. اسد به پاڅېږي.
٢. رابيا به بادام درکړي.
٢. اسد به په مېز کېښي.
٤. ليلا به د غلڅي صاحب له ښځې سره کېښي.
٥. داود به پيو درکړي.
٦. پتنگ به پاڅېږي، ليلا به کېښي.
٧. داود ته به بانجان چلو ورکړو.
٨. ټول به وخته پاڅېږي.
٩. پتنگ ته به څه شي ورکړي؟
١٠. په څو بجو به مېلمستيا ته ورشي؟

مع زميل سلا اسئله و اجيبا عليها مستخدمين الامثلة التالية مع تغيير الايام و الاوقات

ته به سبا ته وخته پاڅېږي؟
نه زه به سبا ته وخته پا نه څېږم.

كون جمل بالافعال الشاذة على نحو مضاعف التي تعرفها في زمن المضارع و المستقبل

القراءة

مېلمه پالنه

په پښتنو کې مېلمه یو مفهوم لري او په امریکایانو کې بل مفهوم لري. په امریکایانو کې مېلمه یا بلل کېږي او یاه لږ تر لږه کوربه د مېلمه په ورتګ خبر وي. خو په پښتنو کې دا ضرور نه ده چه مېلمه وبلل شي او یا کور به د مېلمه په ورتګ خبر وي. هلته مېلمه اکثره په سړي پېښېږي. بله خبره داده چه پښتانه مېلمه ته دومره ښه ډوډی برابروي چه خپله یې ډېره کمه خوري. که د پښتانه کره دشمن هم ور پېښ شي مېلمه یې دی او د هغه قدر کوي. پښتانه مسافر ته هم شپه ورکوي. خو د هغه دومره قدر نه کوي لکه د مېلمه چه کوي. لنده دا چه مسافر او مېلمه فرق سره لري.

الكلمات الجديدة

الاسماء

مبله پالك F1 الضيافة

مفهوم M2 مفهوم

مضيف Murr كوربه

وصول M2 ورتگ

عدو Murr دشمن

مسافر M1 مسافر

كره = كور ته / په كور كې

الافعال

پېښېږي - يحدث مشق

برابرو - يجهز/يحضر مشق

أدوات

يا... او يا يا... يا... / اما... او...

كه اذا

لكه مثل

الصفات

خبر / على دراية بـ / مخبر / مدرك

ضرور / ضروري

كم / قليل / ناقص

الحال و الجمل و غيرها

بلل كېږي يكون معزوم / مدعو

لې تر لږه على الأقل

وبلل شي يكون معزوم / مدعو

په سرې پېښېږي يزور شخص بلا موعد

بله خبره و شي اخر ان..

خپله يې هم أنفسهم

ورپېښېږي - يحدث له

قدر كو - يقدر / يحترم

شپه ورکو - يبيت

لنډه دا چه باختصار

فرق سړه لوی يوچد فرق بينهم

تعليقات على النص

هذا النص هو نص الربي اصيل لم يبسط للدارسين لذلك قد تجد بعض التركيب الغريبة

كل من پېښېږ- ر براېرو- اشتقا من صفة 1

الصفة المطلقة

پېښېږ- پېښ / پېښه ش-

براېرو- برابر / براېره كړ-

يا... او يا يمكن ان يستخدم هذا التركيب لتوصيل

او اسمين يا بير او يا كوك راكړه . احضر/احضري اما بير او كولا

او فعّلين يا درس وايي او يا كافي شكلي اما هو يذاكر او يشرب قهوة

او جنتين مهلمه يا وبلل كېږي او يا كوربه د مهلمه په ورتگ خبر وي اما ان الضيف يكون مدعو او ان المضيف على علم بقدومه

عندما تقع جملة اسمية في محل فاعل او مفعول به في جملة اخرى تستخدم داوچه لربط بينهما و نضع هذه الجملة الاسمية بعد الفعل

دا ليس لها معنى محدد في العربية لكن يمكننا القول انها تعني "هو/هي"

الجملة الاسمية فاعل دا + الفعل + چه + الفاعل (الجملة الاسمية)

فاعل (الجملة الاسمية)

فعل

جارو مجرور

په پېښنو كې (دا) ضرور نه ده (چه) مهلمه وبلل شي او يا كوربه د مهلمه په ورتگ خبر وي

عند البشتون هو ليس من الضروري ان الضيف يكون مدعو او ان المضيف على علم بقدومه

الجملة الاسمية مفعول به الفاعل + دا + الفعل + چه + المفعول به (الجملة الاسمية)

مفعول به (الجملة الاسمية)

فعل

فاعل

بله خبره (دا) ده (چه) پښتانه مهلمه ته دومره ښه دودې براېروې چه خپله يې ډېره كمه خوري

شي اخر و هو ان البشتون يجهزون لتضيوف طعام جيد كالذي نادرا ما يأكلونه

مفعول به (الجملة الاسمية)

فعل

فاعل

معنا يې (دا) ده (چه) خور ورور ته ورته وي .

معناه هو يكون ان الاخوات يشبهن اخوانهن

دومره تعني "بهذه الكمية/القدر"

خو د هغه دومره قدر نه كړي لكه د مهلمه چه كوي . لكنهم لا يقدرونه كما يقدرون الضيف

تدريبات

اشرح باللغة العربية الفرق بين معاملة مهله و مسافر

ناقش الفرق بين العادات البشتونية و العربية بالنسبة للضيافة

تدریبات

انف هذه الجمل

۱. پتنگه پاڅېږه .
۲. ته دلته کېږه .
۲. پتنگ ته كوك وركړه .
۴. راځه !
۵. لږ كافي راكړه .
۶. بادام رابيا ته وركړه .
۷. ټول پاڅېږئ .
۸. لږ پلو راكړه .
۹. تاسې دلته كېښئ .
۱۰. پسته اسد ته وركړه .

الاجابة

۱. پتنگه مه پاڅېږه .
۲. ته دلته مه كېږه .
۲. پتنگ ته كوك مه وركوه .
۴. مه راځه !
۵. لږ كافي مه راكوه .
۶. بادام رابيا ته مه وركوه .
۷. ټول مه پاڅېږئ .
۸. لږ پلو مه راكوه .
۹. تاسې دلته مه كېښئ .
۱۰. پسته اسد ته مه وركوه .

انجمل الاتیه مضارع ام مستقبل ام امر؟

کتاب را کرده .

پتنگ سبا ته خبره‌وی .

به اسد به دهر مهلمانه پهن شی .

رابیا دودی برابروی .

د اسد پلار هر وخت مسافر و ته شپه ورکوی .
اسد ژر خبر کړه .

امان او رابیا به اسد ته موټر ورکړی .

هغه بل تېلېفون راکړه .

اسد مسافر ته شپه نه ورکوی .

دودی به ژر برابره شی .

کتاب معلم صاحب ته ورکړه .

اسد مه خبروه .

الاجابه

امر

مضارع

مستقبل

مضارع

مضارع

امر

مستقبل

امر

مضارع

مستقبل

امر

امر

تتخصيص الأفعال التي درستوها حتى الآن



الأمر

تصيغة العطفة للفعل (المضارع) + **هـ** إذا كان المقاطب مفرد سواء كان مذكر أو مؤنث
يـ إذا كان المقاطب جمع سواء كان مذكر أو مؤنث

الشي

مع + الصيغة الغير مشقة للفعل (في المضارع) + **هَاء** اذا كان المخاطب مفرد سواء كان منكر او مؤنث
 في اذا كان المخاطب جمع سواء كان منكر او مؤنث

المضارع البسيط والضمير

الصيغة الغير مطلقة من الفعل + النهايات

أنا-هم
 أنت / انتم-هي
 هو / هي-هي
 نحن-و
 انتم-ئي
 هم-هي

هذه القاعدة تطبق على كل أنواع الفعل

الوحدة العاشرة : اسد به مي بوزی

امان : ته خو موٽر نه لري، څوڪ دې بيايي؟

تريسا : اسد به مي بوزی.

پټنگ : زه هم په هغه خوا خم، يو به دې زم.

تريسا : ډېر تشكر. اسد بيخي راته نژدې دي، هغه به مي بوزی.

غلخي صاحب : تريسا به څوڪ كورته بوزی؟

امان : گومان كوم چه اسد به يې هر ورو بوزی.

غلخي صاحب : كه بل څوڪ نه وي، مونږ به يې بوزو.

تريسا : ما به كورته ورسوي؟

اسد : ولي نه.

تريسا : لار خو دې ليدلې ده؟

اسد : هو، ليدلې مي ده، خو ته به هم كومك را سره وكړې.

تريسا : ته په پانده، پانده ته لار ښيي.

اسد : دا څه وايي؟ هر كله مي په ډېره ښه لاره بيايي.

تريسا : راځه گورو به. توكل په خداي.

الكلمات الجديدة

الضمائر

دي أنت (متصل في موقع مفعول به)

مي أنا (متصل في موقع مفعول به)

هنې ذلك

ما أنا (منفصل)

را أنا (متصل في موقع اسم مجرور)

حروف الجر

په بواسطة

الأفعال

بياي- يأخذ / ينقل (شاة على نحو مضاعف)

پوز- الصيغة التامة من بياي-

رسو- يوصل (يسيطر)

الأسماء

موتېر M2 سيارة

خوا F3 اتجاه

راندې Mirr كفيف/ضرب

الحال و الجمل و غيرها

هرو مرو محتمل جدا / ربما

ولي نه . ولم لا!

ليدلي ماثوف

كومك كو- يساعد

توكل په خداي التوكل على الله

تعليقات على النص

كومك كړ- ليس فعل مركب و نستخدم معه حرف الجر له ... سره اذا وجد في الجملة را نحذف له

امان به له ليلا سره كومك وكړي. امان سيساعد ليلا

له ورور سره دې كومك وكړه. ساعد اخاك

ته به هم كومك را سره وكړي. انت ايضا سيساعديني

تدريبات

احفظ الحوار بين امان و غلدي صاحب و تبادل مع زميلك الادوار مع تغيير الاسماء باسماء ناس تعرفها

اسأل زميلك اذا كان سيوصلك الي اماكن مختلفة كما في الامثلة

ما به مهلمستيا ته ورسوي؟

ما به رستوران ته ورسوي؟

اطلب من زميلك أن

يساعد بتتج

يساعد معلمه

يساعد صديقه

يساعدك

الضمائر المتصلة

ضمائر الجر المتصلة في العربي و اليشتو

=

الضمائر المتصلة في الحالة القاعلية

=

ضمائر الملكية المتصلة

+

الضمائر المتصلة التي في موقع المفعول به

الموقع				
فاعل	مفعول به (الفاعلية)	اسم مجرور (مفعولية)	ملكية (الفاعلية)	
-	مي	را	مي	متكلم مفرد
-	دي	در	دي	مخاطب مفرد
-	يي	ور	يي	غائب مفرد
-	مو/ام	را	مو/ام	متكلم جمع
-	مو/ام	در	مو/ام	مخاطب جمع
-	يي	ور	يي	غائب جمع

الضمائر في لغة اليشتو متصلة أو منفصلة و الإثنان لهما نفس المعنى لكننا نستخدم الضمائر المنفصلة عندما نريد أن نشبهه أو نركز على شيء أو للتعظيم مثلاً

زه احقق نه يم؛ دي احقق دي. أنا لست آحقيق، هو احقق

بينما الضمائر المتصلة تستخدمها في الجمل الخبرية العادية مثل **بييا يي مو.** سينقلنا / سننقلنا

الضمائر المنفصلة تحذف إذا كانت في موقع الفاعل/المبند

و كما لاحظنا ضمائر الملكية لا تختلف عن المفعول به تماماً مثل العربية : كتابي , سيوصلني الاولى ملكية و الثانية "أنا" مفعول به فهل تفرق بين الياء و الياء؟

حروف الجر المكوّنة من شطرين تحذف الشطر الاول منها إذا كان الاسم المجرور ضمير متصل

ورسره >>> له امان سره

لكن في حالة **به** -كي الاسم المجرور إذا كان ضمير متصل تحذف الضمير و لا تحذف الشطر الاول الذي هو **به**

تدريبات

"مع" تعتبر حرف جر

ترجم للبشتو	لي	منا	معه
	لك	منكم	معي
	لنا	منها	معك

أنا جالس معه
أنا جالس معهم
أنا جالس معكم
أنا جالس معك

ارسل لي
ارسل لهم
ارسل له

هو سيقابلنا
هو سيقابلك
هو سيقابلها
هو سيقابلني

موقع هذه الضمائر

امان دي مېلمستيا ته غواړي. امان يدعوك للحفل

مېلمستيا ته دي غواړي. (هو) يدعوك للحفل

پتنګ مو بيايي. بټج ښقنا

بيايي مو (هو) ښقنا

تريسا مېلمستيا ته ورسره ځي. تريسا ډاډه/تډهپ للحفل معه

مېلمستيا ته ورسره ځي. (هي) ډاډه/تډهپ للحفل معه

ضمائر الملكية المتصلة و الضمائر التي تحل محل مفعول به المتصلة نضعهما بعد أول تركيب مهم في الجملة

جمل الجار و المجرور مع الضمائر المتصلة تأتي قبل الفعل

تکریبات

استخرج الضمير المتصل و ترجمه للعربية ثم استخرج التركيب المهم في الجملة الذي جاء بعده الضمير

- | | |
|----------------------------------|------------------------|
| ۱. خور يې په شلگر کې واده ده. | ۵. په پښتو يې ووايه. |
| ۲. خریندې يې هم ليلا غونډې دي؟ | ۶. گد به يې سره وخورو. |
| ۳. منې يې ډېرې مشورې دي. | ۷. سبا ماښام يې راوړی. |
| ۴. د امان او ليلا کورته يې بوزه. | ۸. لوم يې. |

ترتيب الأدوات الطليقة في الجملة

پلار مې دې لېږي . والدي يرسل لك / والدك يرسل لي

2 1

پلار به مې دې ولېږي . والدي سوف يرسل لك / والدك سوف يرسل لي

3 2 1

پلار خو مې دې لېږي . ربما والدي يرسل لك / ربما والدك يرسل لي

3 2 1

الأدوات الطليقة هي الأدوات التي يجب ان توضع بعد اول تركيب مهم في الجملة مثل خو ربما و به سوف و ضمائر التجر المتصلة

اذا وجد اكثر من اداة طليقة في الجملة الواحدة تكون أولوية الترتيب كالتالي

خو ثم به ثم مو / مې ثم دې ثم يي

و بسبب هذه الأولوية في الترتيب قد يكون للجملة اكثر من معنى

ورور به دې يي سبا ته ولېږي . اخوه سيرسل لك غدا
المعنى المقصود سيظهر في سياق الكلام اخوك سيرسل له غدا

يمكن استخدام الضمائر المتفصلة بحيث يظهر من كل جملة المقصود بالضبط

زما پلار دې بيايي . والدي يأخذك

ستا پلار مې بيايي . والدك يأخذني

تدریبات

استخرج الضمائر المتصلة و الأدوات الطليقة و بين ترتيبهم في كل جملة

۱. د کور ننه خودې را ته ووايه. ۶. خور به دې جمعي را ورسپړي.
۲. ورور به مو دې سبا ته وگوري. ۷. لار خو دې ليدلی ده؟
۲. ورور به يې په چارشنبې وگورم. ۸. مور به مې تېلېفون وکړي.
۴. پلار خو به دې اتن ونکړي. ۹. ملگري دې درسره اوسپړي؟
۵. ليلا به نه راسره ځي. ۱۰. نه ورسره ځي.

الإدوات الطليقة و الأفعال الشاذة على نحو مضاعف

بيايى مي¹ . هو يأخذني

لا تنس أن يوز هو
الصيغة المطلقة

نه مي¹ بيايى . هو لن يأخذني
النفى اهم من الفعل لذلك وضعنا الاداة بعده

و أن يباد هو
الصيغة الغير مطلقة

بر به مي² زي¹ . هو سوف يأخذني

المقطع الاول الذي تُشدد عليه في النطق هو "يو"
لذلك جاءت الاداة بعده لكن مع مراعاة وجود "به"

الفعل يوزي

بر به مي² نه زي¹ . هو سوف لن يأخذني

شرونكى مي¹ بيايى . المدرس يأخذني

ذكرنا الفاعل للتعظيم و هذا
يجعله اول اهم تركيب في الجملة

شرونكى مي¹ نه بيايى . المدرس لن يأخذني

شرونكى به مي² بوزي¹ . المدرس سوف يأخذني

ذكرنا الفاعل للتعظيم و هذا يجعله اول اهم تركيب في الجملة و راعينا وجود "به"

الفعل يوزي

شرونكى به مي² بو نه زي¹ . المدرس سوف لن يأخذني

بو مي¹ زه¹ . خذني

الفعل ينتهي بهاء
لأن هذه هي
نهايات الامر

الفعل يوزي

مه مي¹ بيايه . لا تأخذني

المقطع الاول الذي تُشدد عليه في النطق هو "يو"
لذلك جاءت الاداة بعده

في النهى نستخدم الصيغة
الغير مطلقة

نحن الآن نتحدث عن الأفعال الشاذة على نحو مضاعف التي نحصل على صيغتها المطلقة بتغيير النطق
سواء كان بتغيير النطق فقط او بتغيير النطق + تغيير المصدر

الصيغة الغير مطلقة

إذا لم يوجد اي تركيب مهم في الجملة غير الفعل الاداة الطليقة تأتي بعد الفعل

الصيغة المطلقة

إذا لم يوجد اي تركيب مهم في الجملة غير الفعل

الاداة الطليقة تأتي بعد المقطع الاول من الفعل او قبل اداة النفي ان وجدت

تدريبات

استخرج الفعل الشاذ و الاداة التطبيقية و اشرح ترتيب الكلمات في الجملة

۱. مور مو يې راوړی.
۲. را خو به يې نه وړی.
۳. کښې خو به نه نم.
۴. کتاب به ورکوی؟
۵. بو خو به مې نه زی.
۶. خط مې مه وروړه.
۷. دلته خو مه کښېنه.
۸. ترېرونه به مو يې بوژی.
۹. پتنگ خو به نه ورځي؟
۱۰. وريې کره.

ترجم الجمل الانية ثم استبدل الكلمات التي تحتها خط بضمائر متصلة ثم اعد ترتيب الجملة ثم ترجمها للعربية

۱. پلار به مې موت درنکړی.
۲. دایا لیلی ته بوزه.
۳. خط خو راوړه.
۴. اخیار به مې ملگری ته ورکړم.
۵. اسد جامې خپلې مور ته ور نه وړې.
۶. کتاب درکوی.
۷. سیر خو مه راکوه.
۸. داود پسته او بادام راوړی.
۹. خور به دې مېلمستیا ته بو نه زې.
۱۰. پتنگ ته نور کباب مه ورکوه.

القرائة

په کابل کې شخصي موټر لږ دی. خلک له یوه نه بل ځای ته یا پیاده ځی یا په سرویس او تګسې کې. ډېر نارینه په باهسکلونو هم سپرېږي. که سرویس وی، په تګسې کې عموماً ډېر خلک نه سپرېږي. ځکه د تګسې کرایه ډېره زیاته ده. سرویسونه عموماً ډک وی او ډېر خلک په کې ولاړ وی. کله کله خلک یو یا دوه ساعته سرویس ته انتظار باسي.

په سرویس کې ښځې او نارینه څنگ په څنگ نه کېښی. ښځو ته د سرویس په مخ کې یو څو څوکي ټاکل شوي وی. ښځې یا په همدغو څوکېو کېښی او یا یې خوا ته ولاړې وی.

کله چه خلک په کلو کې له یوه نه بل ځای ته ځي، په څرو یا اسونو سپرېږي. بعضې خلک په پایسکل هم سپرېږي. خو که لار ډېره اوږده نه وی، نو خلک، عموماً پیاده ځي.

الكلمات الجديدة

الاسماء

سرويس M2 حافلة
 توكسي M1rr سيارة اجرة
 نارينه M1rr ذكر
 بايسكل M2 دراجة
 كرايه F1 اجرة
 ساعت M2 ساعة
 مخ M2 الامام
 خوكي F2 مقعد الكراسي
 خور M1rr حمار
 اس M2 حصان

الافعال

سپړېږ - يركب مشق سپر صفة 1 تعني راكبي
 وي يوجده (هناك)

ادوات الربط

ځكه لان

كله چه عندما

كه ... نه اذا...س (يحدث كذا)

ضمائر الاشارة

همدغه هؤلاء (بالفسيهم)

الصفات

شخصي 4 خصوصي

زيات 1 مرتفع

اډك 1 ملئ

اوږد 1 طويل

الحال و الجمل و غيرها

پياده سيرا على الاقدام

ولاي واقف

انتظار باس- ينتظر

څنگ په څنگ جنباً الى جنب

تاكل شوي مخصصة

تکریبات

اختر هو=نعم او نه=لا

۱. په کابل کې شخصي موټر ډېر زيات دي. هو — نه —
۲. په کلو کې ډېر خلک په موټرو کې سپرېږي. هو — نه —
۳. په کابل کې خلک پياده ځي، ځکه هوا ډېره نرمه وي. هو — نه —
۴. په کلو کې خلک په خرو سپرېږي. هو — نه —
۵. په کابل کې څوک بايسکل نه لري. هو — نه —
۶. په کابل کې سروېسونه بېخي کم دي. هو — نه —
۷. په کلو کې خلک اسونه نه لري. هو — نه —
۸. په کابل کې بېخي په سروېس کې نه سپرېږي. هو — نه —
۹. په سروېسو کې بېخي له نارينه وو سره نه کېښي. هو — نه —
۱۰. په کابل کې ډېر خلک په بايسکلونو سپرېږي. هو — نه —
۱۱. ډېر افغانان لوی موټر لري. هو — نه —
۱۲. په کابل کې ټول خلک په بايسکل سپرېږي. هو — نه —
۱۳. د کابل اوسېدونکي اکثره په اسونو سپرېږي. هو — نه —

تدريبات

غير الاسماء و الضمائر المنفصلة الى ضمائر متصلة و غير ما يلزم

۱. د امان ښځه پرستاره ده؟ _____
۲. له پتنګ سره مهلمستيا ته خو. _____
۳. تريسا به د داود د پښتو کتاب واخلي. _____
۴. د ليلا کورنۍ ډېره لويه ده. _____
۵. اسد به د امان کور ته يو لوی پټ وروړي. _____
۶. غلڅي صاحب له ملګري سره ناست دی. _____
۷. زما په کورنۍ مهلمه کله کله پېښېږي. _____
۸. د اسد پلار به يدا م خان وگوري. _____
۹. د لوګر مخکې ابادې دی. _____
۱۰. غلڅي صاحب د شلګر د خلکو جامې نه اغوندي. _____

الاجابة

۱. ښځه يې پرستاره ده؟
۲. مهلمستيا ته ور سره خو.
۳. تريسا به يې واخلي.
۴. کورنۍ يې ډېره لويه ده؟
۵. اسد به يې د امان کور ته ور وړي.
۶. غلڅي صاحب ور سره ناست دی.
۷. په کورنۍ مې مهلمه کله کله پېښېږي.
۸. د اسد پلار به يې وگوري.
۹. مخکې يې ابادې دی.
۱۰. غلڅي صاحب يې نه اغوندي.

۱. غلځي صاحب د داود او چون د پښتو ښوونکي دي.
۲. د ليلا او اسد مور اندر په ده.
۳. راځه په کابل کاروان رستوران کې ښا مهلمه شه.
۴. پرميانه کباب په وخورو.
۵. پسته، بادام او تازه ميوه به د اسد ملگري له ليز برگ نه راولمړي.
۶. کباب به زه خپله پوخ نکړم.
۷. ډېر خلک د غرمې دودۍ د کباب په دوکانونو کې خوري.
۸. مېتا څه شي ښه ايسي؟
۹. هو، وروڼه او خويندې لري.

الاجابة

۱. غلځي صاحب يې د پښتو ښوونکي دي.
۲. مور يې اندر په ده.
۳. راځه په کابل کاروان رستوران کې مې مهلمه شه.
۴. و به يې خورو.
۵. د اسد ملگري به يې له ليز برگ نه راولمړي.
۶. زه به يې خپله پوخ نه کړم.
۷. ډېر خلک يې د کباب په دوکانونو کې خوري.
۸. څه شي دې ښه ايسي؟
۹. هو، لري يې.

ما المعاني الممكنة للجمل الآتية

١. ورور به مي دي سبا ته وگوری.

_____ / _____

٢. ډاکټر به مي دي معاينه کړی.

_____ / _____

٣. ماما به مي دي مهلمستيا ته ولېږي.

_____ / _____

٤. امستان مي دي بيايي.

_____ / _____

٥. تړه به مي دي خبر کړی.

_____ / _____

الاجابة

اخوك سیراني خدا/اخي سیراك خدا
طیبك سیفحصنی/طیبی سیفحصك
خالي سیرسلك للحفل/خالك سیرسلكي للحفل
مساعدي سیأخذك/مساعذك سیأخذني
عمي سیخبرك/عمك سیخبرني

ما المعنى المحتمل للجمل التالية

۱. خوبندې به مې يې دروې. _____
۲. چوونكى به مو دې ونه گورى. _____
۳. ورونه به مو يې بوزى. _____
۴. ملكرى دې يې لېږى. _____
۵. شاگرد به مې دې بو نه زى. _____

الاجابة

اخوانى سوف يعطونكها
معلمى سوف لن يقابلك
اخوانا سيأخذونه
اصدقاؤك يرسلون لي
تلميذى سوف لن يأخذك

غير الاسماء الى ضمائر متصلة و غير ما يلزم

۱. پلار به مې ميټ دونکړی.
۲. رابيا ليليې ته بوزه.
۳. خط خو راوړه.
۴. اخبار به مې ملگري ته ورکړم.
۵. اسد به چاپې خپلې مور ته ور نه وړی.
۶. کتاب درکوی.
۷. پير مه ورکوه.
۸. داود يادام او پسته راوړی.
۹. خود به دې مهلمستيا ته بو نه زی.
۱۰. پتنگ ته نور کباب مه ورکوه.

الاجابة

۱. پلار به مې يې دونکړی.
۲. ليليې ته يې بوزه.
۳. را خو يې وړه.
۴. ملگري ته به مې يې ورکړم.
۵. اسد به يې خپلې مور ته ور نه وړی.
۶. درکوی يې.
۷. مه يې ورکوه.
۸. داود يې راوړی.
۹. مهلمستيا ته به يې بو نه زی.
۱۰. پتنگ ته يې مه ورکوه.

د اسد ورور: وبڅښئ. د کرهني وزارت چهره دی؟
 سړی: په جمال مېنه کې دی.
 د اسد ورور: جمال مېنه لري ده که نژدې؟
 سړی: ښایسته لري ده.
 د اسد ورور: سروېس ورځي؟
 سړی: د هغې کوڅې خوله کې ودرېږه. هلته سروېس راځي. په کې سپور شه. په دوهمه اېستادگاه کې کوز شه. هلته ښي لاس ته يو سرک دی. په هغه مقامخ لار شه. بيا چپ لاس ته په دريم سرک تار شه. ښه وړاندې لار شه، خو دوکانونو ته ورسېږي.
 په دوکانونو کې پوښتنه وکړه.
 د اسد ورور: ډېر تشکر. خدای په امان.
 سړی: په مخه دې ښه.

د اسد ورور: وبڅښئ. د کرني وزارت چهره دی؟
 دوکاندار: هوغه دغوندي په بېخ کې لويه وداني د کرني وزارت دی.
 د اسد ورور: کومه لار ورته نژدې ده؟
 دوکاندار: هغه سرک.
 د اسد ورور: تشکر. خدای په امان.
 دوکاندار: په مخه دې ښه.

الاسماء
 جمال مېنه F1 اسم منطقة في كابل
 خوله F1 قلعة/قمة
 اېستادگاه F3 محطة/اوتوبس
 دوکاندار M1 صاحب المحل
 غوندي F2 تل
 بېخ M2 قده/بغاف
 وداني F2 مینى

الصفات
 لري 4 بعيد

الافعال
 کوږېږ - يترك

الجمال
 د کرني وزارت وزارة المواصلات

۱. د اسد ورور په کابل کې څه کارکوي؟
۲. څوک کومک ورسره کوي؟
۳. د اسد ورور په سروېس کې سپرېږي؟
۴. په دوکان کې څوک کومک ورسره کوي؟
۵. دوکان د کرني وزارت نه لري دی که نژدې؟

الاجابة

۱. د کرني وزارت ته ځي؟
۲. يو سړی او يو دوکاندار کومک ورسره کوي.
۳. هو، په سروېس کې سپرېږي.
۴. دوکاندار کومک ورسره کوي.
۵. نژدې دی.

الوحدة الحادية عشرة : قیمت يې څو دی؟

د اسد ورور: دهغه سور سالی قیمت څو دی؟

دوکاندار: د دې؟

د اسد ورور: نه! د هغه پل.

دوکاندار: د دې؟

د اسد ورور: هو! د همدغه.

دوکاندار: د دې قیمت څلور زره افغاني دی.

د اسد ورور: څلور زره بیخي زیاتي دی.

دوکاندار: سل به یې کمې کړم.

د اسد ورور: نه بابا، سل څه شی دی.

دوکاندار: سل نورې هم کمې را کړه.

د اسد ورور: درې زره درکوم.

دوکاندار: نه تاوان کوم. په درې نیم زره یې هم درکولی شم.

د اسد ورور: له درې زره نه یوه پیسه هم زیاته نه درکوم.

دوکاندار: راځه تا ته به یې په درې زره هم درکړم.

الكلمات الجديدة

الضمائر

دي هذه

الاعداد

زړه الاف

سل مائة

الاسماء

سالو F irr وشاح كبير

قيمت M2 سعر / قيمة

ياپا M irr الجد

نيم نصف

العملات

افغانى عملة افغانستان

پيسه ما يوازي قرش / قرش

الصفات

سره F irr احمر

الافعال

كمو- يخفض مستوى

كمي القيمة المطلقة المبيع مؤيد من كمو-

الحال و الجمل و غيرها

دركولى شم استطع ان اعطيك

تاوان كو- يخسر

تعليقات على النص

افغانى = 100 پيسه ال پيسه كعملة ليست مستخدمة الان لكن مازال الناس يستخدمون اسمها

بابا استخدامہ مع البائع للاحترام.

درې نیم زره ثلاثة الاف و نصف هي طريقة التعبير الاكثر شيوعاً عن شئ و نصفه فلن تجد احد يقول ثلاثة الاف و خمسمائة

سل څه شي دى.: حرفياً مائة ماذا تكون/تساوي!!!

څه شي طريقة مهذبة للتعبير عن الخلاف على شئ

سل نورې هم كمې را كړه. اصطلاحياً ساقط لك (لشن) مائة اخرى

درکولی شم. حرفياً : استطيع ان...

هذا التركيب في الماضي و صيغته مطلقة و يستخدم للتعبير عن المقدرة

تدريبات

احفظ اخر 9 مسطور من الحوار و تبادل مع زميلك الادوار

مع زميل لك قم بحوار مماثل لشراء الاشياء التالية

الشيء	الثمن الذي حدده البائع في البداية	الثمن الذي يريد دفعه المشتري
كتاب	٩٠٠٠	٥٠٠٠
بادام	٧٠٠	٥٠٠
بايسكل	٩٠٠٠٠	٥٠٠٠٠
پسته	٤٥٠	٣٥٠
پسه	٥٠٠٠	٣٠٠٠

الثلاثينات

٢٥	پنخه دیرش	٢٠	دیرش
٢٦	شپړ دیرش	٢١	یو دیرش
٢٧	اوه دیرش	٢٢	دو دیرش
٢٨	اته دیرش	٢٣	درې دیرش
٢٩	نه دیرش	٢٤	څلور دیرش

الاربعینات و الخمسینات و الستینات مثل الثلاثینات

٤٠ څلویښت ٥٠ پنځوس ٦٠ شپته

السبعینات

٧٥	پنخه اويا	٧٠	اويا
٧٦	شپړ اويا	٧١	يو اويا
٧٧	اوه اويا	٧٢	دوه اويا
٧٨	اته اويا	٧٣	درې اويا
٧٩	نه اويا	٧٤	څلور اويا

الثمانینات و التسعینات مثل السبعینات

٨٠ اتيا ٩٠ نوي

الاسماء الجمع المذكر عندما نضع قبلها رقم تصبح نهايتها "هاء" فقط

اخبارونه جرائد

لس اخباره عشر جرائد

تدريبات

اقرأ الأرقام التالية

٤٥	٦٧	٤٨	٢٩	٤٦	٦٢
٧٨	٢٠	٥٧	٦٩	٨٢	٦٢
٣٧	٩١	٤٠	٧٢	٤٢	٧٤
٤٤	٩٤	٥٨	٩٠	٧٠	٥٥
٨٤	٢٢	٤٢	٦٥	٧٨	٥٦

قم بترتيب الأرقام التالية

٤	٧	٨	٩	٥	٦
---	---	---	---	---	---

حل المسائل التالية

$= ٤ \times ٩$	$= ١٥ \times ٦$	$= ٧ \times ٨$	$= ٥ \times ١٠$
$= ٩ \times ٨$	$= ١٢ \times ٨$	$= ١١ \times ٧$	$= ٦ \times ١٢$
$= ١٤ \times ٤$	$= ١٧ \times ٥$	$= ٢١ \times ٤$	$= ٣ \times ٢٢$

عد كل خمسة حتى المائة

عد كل ثلاثة من ثلاثين الى ستين

عد كل سبعة من سبعين الى ثمانين و تسعين

ارقام اكبر

سل مئة	دوه سوه مائتان
يو زر ألف	دوه زره ألفان
اوه سوه سبعمئة	خلورسوه اربعمئة
اوه زره سبعة الاف	خلورزره اربعة الاف

مضاعفات المائة و الاف نستخدم معهم سوه و زره

أمثلة على الأرقام الكبيرة

٣١٤٥	درې زره يو سل او پنځه خلويښت
٣٦٩٨٧	شپږويشت زره نه سوه او اوه اتيا
١٥٠٠	يو زر او پنځه سوه
٥٢٨٥	پنځه زره دوه سوه او پنځه اتيا
٦٩٣٠	شپږزره نه سوه او شل

ترتيب القراءة مثل العربية

مع المائة الواحدة يجب وضع او بين المئات و العشرات
مع مضاعفات المائة وضع او اختياري

تدريبات

اقرأ الأرقام التالية بالبنشوت ثم بالعربية

٢٦٠	٦٧٨	٤١٩	٨٦٧	٧٢٢	١٥٩
١٠٢	٣٠٩	٢٥٦	٩٣٣	٥٠٢	٢٤١
٤٨٣٠	٧٠٤٣	٩٧٨٦	٥٣٤٣	١٥٧٢	
٥٣٧٩	١١٠٠	٦١٠٤	٢٦٣٩	٢٩٥٥	

أجب عن الأسئلة التالية

١. يوه ورخ غو ساعته ده؟
٢. يوه مياشت غو ورخي ده؟
٢. يو كال غو موسه دي؟
٤. يوه افغاني غو پيسې كهږي؟
٥. يوه هفته غو ورخي ده؟
٦. يوه هفته غو ساعته ده؟
٧. يو كال غو ورخي دي؟

عد كل مائة من مائة الى ألفين

عد كل ألف من عشرين ألف الى اربعين ألف

عد كل مائة ألف من مائة و خمسين ألف الى مائتين ألف

الموقع		فاعل		مفعول به		اسم مجرور	
متكلم مفرد	زه	ما	ما	ما	ما	ما	ما
مخاطب مفرد	ته	تا	تا	تا	تا	تا	تا
غائب مفرد في مجال الرؤية $m \rightarrow f$	دي	دا	دي	ده	دي	ده	دي
غائب مفرد خارج مجال الرؤية $m \rightarrow f$	هغه	هغه	هغه	هغه	هغه	هغه	هغه
غائب جمع في مجال الرؤية $m \rightarrow f$	دي	دا	دي	ده	دي	ده	دي
غائب جمع خارج مجال الرؤية $m \rightarrow f$	هغوي	هغوي	هغوي	هغوي	هغوي	هغوي	هغوي

الضمير المنفصل يستخدم اذا كان الشخص يريد التأكيد على الضمير للتعظيم او لبيان شئ مهم كما ذكرنا من قبل
 زه د پښتو ښوونکي نه يم؛ دي د پښتو ښوونکي دي. أنا لست مدرس البشتو . هو مدرس البشتو

في المواقف العادية عندما لا تكون بحاجة للتأكيد على شئ فنستخدم الضمائر المتصلة

د پښتو ښوونکي دي. (هو)مدرس البشتو لماذا الضمير متطوق؟؟ لأنه في موقع فاعل

عند نطق ضمائر الغائب البعيد عن مجال الرؤية نركز في النطق على المقطع الثاني في الضمير

هغه

هغه

هغوي

هغوي

ضمائر الملكية المنفصلة

تستخدم حين نريد التأكيد على ملكية شيء

متكلم مفرد ز ما

مخاطب مفرد ستا

غائب مفرد مذكر في مجال الرؤية دده

غائب مفرد مؤنث في مجال الرؤية ددي

غائب مفرد مذكر خارج مجال الرؤية دهغه

غائب مفرد مؤنث خارج مجال الرؤية دهغي

متكلم جمع ز مونو

مخاطب جمع ستاسي

غائب جمع, مؤنث و مذكر في مجال الرؤية ددوي

غائب جمع, مؤنث و مذكر خارج مجال الرؤية دهغوي

في مجال الرؤية يعني يمكنك رؤيته

خارج مجال الرؤية لا يمكنك رؤيته

تدريبات

استخرج الضمير المنفصل من الجمل الآتية ثم ترجمها للعربية

١. زه به آشك را وغوارم. ته څه شي راغوارې؟
٢. كباب به زه خپله پوخ كړم.
٣. ته څنگه يوازې ناست يې؟
٤. ته په د غلغۍ صاحب نوې شاگردۍ يې.
٥. ته څه كار كوي؟
٦. ته څنگه يې؟
٧. زما كورنۍ دوه دېر لوي باغونه لري.
٨. راځه په كابل كاروان رستوران كې زما مېلمه شه.
٩. چپ لاس ته دې څلورم كورز مونږ دى.
١٠. ته خو موټر نه لري.

ترجم الجمل التالية

أنا أزوره / أزوره
هو سيعطيك شئ / سيعطيك شئ
نحن نذهب للسوق / نذهب للسوق
أنا لا أتكلم معك / لا أتكلم معك

ضمائر الاشارة

مؤنث

مذكر

مفرد		جمع	
فاعلية	مفعولية	فاعلية	مفعولية
دا أو دي	دغي	دا أو دي	دغو
هغه	هغهي	هغو	هغهي
هوغه	هوغي	هوغو	هوغي

مفرد		جمع	
فاعلية	مفعولية	فاعلية	مفعولية
دا أو دي	دغه	دا أو دي	دغو
هغه	هغه	هغو	هغه
هوغه	هوغه	هوغو	هوغو

ضمائر الاشارة في البشتو تقسم حسب بعد الشئ الى بعيد و قريب و في مسافة متوسطة و ليست كالعربية قريب و بعيد

يمكن استخدام هذه الضمائر كصفة

دغه ښار دی . انها هذه المدينة

ضمائر الاشارة المماثلة في الكتابة للضمائر المنفصلة نركز في النطق على المقطع الاول

هغه

تدريبات

حدد اذا كانت الضمائر التي فوق الخط منفصلة ام اشارة ثم ترجم الجملة

د اسد ورور: د هغه سره سالو قيمت څو دي؟

دوکاندار: د دې؟

د اسد ورور: نه د هغه بل.

دوکاندار: د دې؟

د اسد ورور: هو د همدغه.

دوکاندار: د دې قيمت څلورزره افغاني دي.

املاً الفراغات بما يناسب الجملة

۱. دا پېغله بډایسته ده. هغه پېغله
۲. د هغه موټر قيمت ډېر زیات دی. د هغه موټر قيمت..... .
۳. هوغه د پارام خان کلا ده. دغه
۴. دغه بایسکل د پتنگ دی. هغه بایسکل
۵. دا کتاب پتنگ ته مه ورکوه. هغه کتاب ورته

استخرج ضمائر الاشارة من الجمل التالية ووضح معنى الضمير

۱. معنا يې دا ده چه خور ورور ته ورته وی.
۲. دا مېله په مزار شريف کې کېږي.
۳. وروسته له هغه نه بيا ناروغان گوري.
۴. په پښتنو کې دا ضرور نه ده چه مېلمه وېلل شي.
۵. بله خبره دا ده چه پښتانه مېلمه ته ښه ډوډي برابروی.

القراءة

په کابل کې، پرته له یو څو مغازو نه، په نورو دوکانونو او مغازو کې په شیانو باندې نرخونه نه وی لیکل شوي. مغازه داران او دوکانداران خلکو ته د هر شی نرخ پخپله وایي. یو شی د هغه له مناسب نرخ نه، معمولاً، زیات بیه کوي. خو اخستونکي یې په کم نرخ غواړي. حتی که دوکاندار یو شی په مناسب نرخ هم بیه کړي اخستونکي هرو مرو ورسره چنی وهي. ځکه دا د افغانانو او حتی د ټولې سیمې د خلکو دود دی.

دوکاندار اکثره نابلده خلکو، په تېره بیا خارجیانو ته یو شی د هغه له اصلی نرخ نه یو یا دوه چنده زیات بیه کوي. کله کله یې لا څو چنده زیات بیه کوي. مثلاً: بنایي د یوې پوستینچې نرخ زر افغانی وي، خو بنایي چه یو دوکاندار یې یوه خارجي ته په لس یا پنځه لس زره افغانی بیه کړي، که خارجي نابلده وي، په لس یا پنځه لس زره یې اخلي. که بلد وي، چنی ورسره وهي او په کم نرخ یې ورنه اخلي.

الكلمات الجديدة

الاسماء

مغازه F1 محل

شي M1 شي/بضائع

نرخ M2 سعر

مغازه دار M1 صاحب المحل

اخيستونكي M3 - مشتري

دود M2 عادة/تقليد/طقس

پومتينچه F1 مسترة من صوف الخراف

خارجي M2 خارجي/اجنبي

الصفات

مناسب 1 مناسب/معقول

نايلده 4 ليس عنده خبرة

اصلي 4 اصلي/حقيقي

يلد 4 عنده خبرة

الافعال

بيه كو - يحدد سعر

چني وه - يفاضل في السعر

حروف الجر

پرت له ... ته الا/ماعدا

په ... باندي على

الحال و الجمل و غيرها

ليكل شوي مكتوب

هر شي كل شي

پخپله = په خپله

معمولاً غالباً

په تېره بيا خصوصاً/خاصة

... چنده زيات ضعفه ... مرات

لا څو حتی (ليس لها معنى محدد)

مثلاً مثلاً

ښايي ربما

ښايي چه ربما يكون هذا

تعليقات على النص

الفصل في ثمن الشيء امر لابد منه عند شراء اي شيء في افغانستان

مغازه محل به مكان لعرض البضائع و مكان لدفع الحساب

دوكان محل صغير حيث يعرض البائع بضاعته و المشتري يدفع له الثمن مباشرة

بازار مكان تجمع المحلات و الدكاكين في المدينة

ماركيت مبني به العديد من المحلات التي تحوط منطقة عامة في المنتصف

پوستينچه معطف مصنوع من صوف الخراف بحيث يكون جلد الخروف للداخل و القرو للخارج

پوستين مثل پوستينچه لكنه طويل

خارجي غير الافغان

تدريبات

لخص الفقرة بالعربية

أجب عن الاسئلة التالية

١. په مارکېټ کې خلک اکثره چنې نه وهی؟
٢. دوکاندار هر شی په مناسب نرخ بیه کوی؟
٢. دوکاندار هر چا ته یو نرخ وایی؟
٤. دوکاندار خارجیانو ته هر شی قیمتته بیه کوی؟
٥. افغانان څنگه چنې وهی؟ امریکایان څنگه چنې وهی؟

صف بالعربية عملية الفصل

تدريبات

اكتب التفهيمات اللازمة للوصول الى جسر جيفرسون من بيت امان و ليلا

الاجابة

په مگنوليا رود مخامخ لار شه شو مارکټ ته ورسېږي. له مارکټ سره
چپ لاس ته تاو شه. يو يونيم ميل وړاندې لار شه. د ترافیک له
خراغ سره ښي لاس ته تاو شه. د ترافیک له دورو خراغونو
نه هم تېر شه. په اول سړک ښي لاس ته تاو شه. مخامخ لار شه شو
د جفرسون پله ته ورسېږي.

انف الاوامر الالية

۱. دودی دی پخه کړه. _____

۲. ورځ دې له مور سره تېره کړه _____

۳. پلار مې خبر کړه. _____

۴. سبا وخته روان شئ. _____

۵. قیمت يې کم کړه. _____

۶. موټر مو خرڅ کړئ. _____

۷. ښي لاس ته تاو شه. _____

۸. په کتابخانه کې ورځ تېره کړه _____

۹. په اس سپور شه. _____

۱۰. په دوهمه ايستگاه کې کوز شئ _____

الاجابة

۱. دودی دې مه پخوه.

۲. ورځ دې له مور سره مه تېروه.

۳. پلار مې مه خبروه.

۴. سبا وخته مه روانېږئ.

۵. قیمت يې مه کموه.

۶. موټر مو مه خرڅوئ.

۷. ښي لاس ته مه تاوېږه.

۸. په کتابخانه کې ورځ مه تېروه.

۹. په اس مه سپرېږه.

۱۰. په دوهمه ايستگاه کې مه کوزېږئ.

اقرأ الحوار التالي ثم اجب عن الاسئلة ب "هو" او "نه"

د اسد ورور: ښې وريژې لري؟
دوکاندار: هوا ډېرې اعلی دېره دونی وريژې لرم.
د اسد ورور: من په څو ورکوي؟
دوکاندار: په زر افغانی.
د اسد ورور: لږ يې کمې کړه.
دوکاندار: ښه. نه نیم سوه راکړه.
د اسد ورور: نه سوه درکوم.
دوکاندار: راځه تا ته به يې په نه سوه هم درکړم.

وريژې F1, ارز غير مظهر
اعلی 4 اروع/افضل
دېره دونی وريژې ارز بسماني
من 12 وحدة وزن تساوي حوالي سبعة كيلوجرامات و ربع

۱. د اسد ورور په مغازه کې دی. هو — نه —
۲. دوکاندار وريژې لري. هو — نه —
۳. وريژې من په دوه زره دی. هو — نه —
۴. د اسد ورور وريژې من په نه سوه افغانی اخلي. هو — نه —
۵. دوکاندار ډېرې ښې دېره دونی وريژې لري. هو — نه —

الاجابة

۱. نه ۲. هو ۳. نه ۴. نه ۵. هو

الوحدة الثانية عشر : ملا يي ژوبله ده

- رابيا: بيگا ماښام نه وي. خيريت و؟
داود: هوا! نه وم. شفاخانې ته د اسد پوښتنې ته تللي وم.
رابيا: ولي! په اسد څه شوي؟
داود: موټر يې ټکر کړی و. ملا يي ژوبله ده.
رابيا: ډېره ژوبله ده؟
داود: ښايسته زيايه ژوبله ده، خو اميد دی چې خطرناکه به نه وي.
رابيا: ډاکټر څه وايي؟
داود: ډاکټر يې عکسونه اخستي دي، خو نتيجه يې نه ده معلومه.
رابيا: پټنگ ليدلی دی؟
داود: هوا! هم پټنگ ليدلی او هم يې ليلا هر يو دوه ساعته بعد کوري.
رابيا: پټنگ يې د ملا په باره کي څه وايي؟
داود: هغه هم عکسونو ته انتظار باسي.
رابيا: ته بيا څه وخت ورځي؟
داود: نن ماښام، ولي ته هم غواړې چه ورشي؟
رابيا: هوا! زه هم غواړم چه ورشم.
داود: زه به پاو باندې اوه بجې درشم، را سره را به دې خلم.
رابيا: تشکر.

الكلمات الجديدة

الاسماء

شفاخانه F1 مستشفى

تكر M2 حادثة

ملا F3 ظهر

اميد M2 أمل

عكس M2 صورة/أشعة على الجسم

نتيجه F1 نتيجة

الصفات

ژوبل / مصاب

خطرناكه / خطر

معلوم / معلوم

الافعال

وي (أنت) كنت

و قد كان

وم (أنا) كنت

تلى وم (أنا) قد ذهبت

كرى و قد كان في

اخستى دى قد أخذ

ليدى دى قد رأى

الحال و الجمل و غيرها

بيگا ليلة أمس

په... شه شوي ماذا حدث ل ...

د ... پوښتنه استفسار / استعلام عن ...

بعد بعد

ور سره اخلا- يأخذ معه

تعليقات على النص

د ... پوښتنه / استفهام / استعلام عن ... تستخدم للاطمنان/السؤال عن المريض

بيگا ماښام نه وي. لم تكن موجودا امس
هو! نه وم. نعم/بلى لم اكن

شفاخانه مستشفی فارسي
روغتون مستشفی پشتو

عکس صورة فوتوغرافية لكنها في السياق تعني اشعة على الجسم
هر يو دوه ساعته بعد كل ساعة ساعتين....

z y سره اخل- z يأخذ y معه و هي تعني ان z سيوصل y معه

هر سهار امان را سره اخلم، كل صباح اوصل امان معي
داود به رابيا ورسره واخلی. داوود سيوصل رابيا معه

تللي وم، اخستي دي، كړی ؤ، ليدلی دی اسماء فاعل و مفعول سندرسېا فيما بعد

تدريبات

املا الفراغ بأسماء مختلفة

د — پوشتني ته خم.

احفظ اخر خمسة اسطر من الحوار ثم استخدم اوقات اخرى غير من ماضى مع تغيير الوقت الذي وعدت بتوصيل رايبا فيه

ما الذي يؤلمك؟

سر M2 الرأس

زنه F1 دقن
غاره F1 رقبه
غابن M2 سن
ستركه F1 عين
تندى M3 جبهة

خوله F1 قم
بارخو F1rr خد
وبستان M1 شعر
شوقده F1 شفة

مخ M2 وجه
غوب M2 اذن
پزه F1 أنف
ژبه F1 لسان

بدن M2 الجسم

كوگل M2 صدر
خېته F1 معدة
شا F3 أعلى الظهر
كوناتى M3 ورك
ملا F3 الخصر / أسفل الظهر

پېنه F1 رجل / قدم
ورون M1rr فخذه
زنگون M1rr ركبته
غنگل F1(i) كوع

اوپه F1 كف
لاس M2 ذراع / يد
مت F1(و) الساعد
پوندى F2 بطن الساق

لاس M2 اليد

گوت F1 اصبع / الابهام
مروند M2 رسيغ
ورغوى M3 كف اليد
نوك M1 ظفر

علامات لوصف الألم و الاصابة

خوپېر - يؤلم (بسيط)
ژوبل / مجروح
ژوبلو - يجرح / يصيب (مشتق)
ژوبلېر - يجرح / يصاب (مشتق)

تدريبات

اشتک من عدة اعضاء تۆلمك مثلاً سر مې خوږهږې.

استبدل الكلمة التي فوق الخط بكلمات من عندك

رابيا: په اسد څه شوی؟

داود: موټر يې ټکر کړی ؤ. ملا يې ژوبله ده.

رابيا: ډېره ژوبله ده؟

داود: بڼایسته ژوبله ده.

الماضي من فعل "يكون"

(أنا)	(نحن)
وَم = كُنْتُ	وَو = كُنَّا
(أنت)	(أنتم)
وَي = كُنْتَ	وَي = كُنْتُمْ
(هو)	(هم)
وَ = كَانَ	وَو = كَانُوا
(هي)	(هن)
وَ = كَانَتْ	وَي = كُنَّ

عندما يكون الفاعل مذكر + مؤنث نستخدم الفعل بنهايات المذكر

رابيا او ليلا په كور کې وي. رابيا و ليلا كن في البيت

امان او اسد په كور کې وو. امان و اسد كاتوا في البيت

امان او ليلا په كور کې وو. امان و ليلا كاتوا في البيت

تدريبات

غير من الى بدون أو بهگا (أمس) و اعمل التغييرات اللازمة في الفعل

۱. من يې ورونه او خوښدي په کور کې دی.
۲. من ستړی یم.
۳. من پتنگ چېرې دی؟
۴. من هوا څنگه ده؟
۵. من پتنگ ته منتظر یو.
۶. من هوا سخته توده ده.
۷. من تاسې ډېر زیات مصروف یاستی.
۸. من ناجوره یم.
۹. من په کور کې خیریت دی؟
۱۰. من مېوې تازه دي؟
۱۱. من خلك چېرې دي؟
۱۲. من د کافتريا ډوډی ښه ده؟
۱۳. من هوا سړه ده؟
۱۴. من سرکونه ډېر لاندې دي.
۱۵. من يې ورونه او خوښدي په کور کې دی.

زمن الماضي

أولاً :الأفعال البسيطة

منتظمة

الصيغة الغير مطلقة في المضارع	الصيغة المطلقة في المضارع	الصيغة الغير مطلقة في الماضي	الصيغة المطلقة في الماضي
حك-	وحك-	حكلا-	وحكلا-
لر-	ولر-	لرلا-	ولرلا-
لهر-	ولهر-	لهرلا-	ولهرلا-
رسو-	ورسو-	رسولا-	ورسولا-
واي-	وراي-	ويللا-	ورويللا-

الصيغة الغير مطلقة في الماضي تتكون باضافة لام لأخر الصيغة الغير مطلقة في المضارع

الصيغة المطلقة في الماضي تتكون باضافة واو لأول الصيغة الغير مطلقة في الماضي أو اضافة لام لأخر الصيغة المطلقة في المضارع

شاذة

الصيغة الغير مطلقة في المضارع	الصيغة المطلقة في المضارع	الصيغة الغير مطلقة في الماضي	الصيغة المطلقة في الماضي
اخلا-	واخلا-	اخستلا-	واخستلا-
لولا-	ولولا-	لوستلا-	ولوستلا-
گور-	وگور-	کتلا-	وکتلا-
غواہ-	وغواہ-	غوہستلا-	وغوہستلا-
اور-	واور-	اورہدلا-	واورہدلا-
خور-	وخور-	خورلا-	وخورلا-
اغوند-	واغوند-	اغوستلا-	واغوستلا-
اہس-	واہس-	اہسہدلا-	واہسہدلا-
ہیہ-	وہیہ-	ہیہدلا-	وہیہدلا-

هناك العديد من الأفعال البسيطة الشاذة و التي يختلف شكلها في المضارع عن الماضي و يجب حفظها كما هي

ثانيا :الافعال المشتقة

الصيغة الغير مطلقة في المضارع	الصيغة المطلقة في المضارع	الصيغة الغير مطلقة في الماضي	الصيغة المطلقة في الماضي
روانهد-	روان ش-	روانهدل-	روان شو-
نؤدي كهپ-	نؤدي ش-	نؤدي كهدل-	نؤدي شو-
پخو-	پوخ كر-	پخول-	پوخ كرل-
معاينه كو-	معاينه كر-	معاينه كول-	معاينه كرل-

الصيغة المطلقة في الماضي

الافعال اللازمة

يتكون بقلب ال ش-

(التي في الصيغة المطلقة في المضارع)

الى شو-

(يعني تضيف واو)

الافعال المتعدية

يتكون باضافة لام

لنهاية الصيغة المطلقة

في المضارع

الصيغة الغير مطلقة في الماضي

الافعال اللازمة

يتكون بقلب هپ

(التي في الصيغة الغير مطلقة في المضارع)

الى هـ

ثم اضافة لام في النهاية

الافعال المتعدية

يتكون باضافة لام

لنهاية الصيغة الغير مطلقة

في المضارع

تدريبات

هات الصيغة المطلقة في المضارع والماضي و الصيغة الغير مطلقة في الماضي

اتن کو-	باد لگمڀ-	تاوڀڀ-	تھليٺون کو-	درس واپ-
اغونڊ -	بنڊڀڀ-	تعمڀڀ-	خرڇمڀڀ-	درڀڀڀ-
اورڀڀڀ-	پڇو-	تھرو-	خوبڀو-	ڏوڏي خور-
اوسمڀڀ-	پوڀبتنه کو-	تھروڀڀڀ-	ڇلڪ-	رسمڀڀڀ-

ثالثا الأفعال الشاذة على نحو مضاعف

تغيير النطق

الصيغة الغير مطلقة في المضارع	الصيغة المطلقة في المضارع	الصيغة الغير مطلقة في الماضي	الصيغة المطلقة في الماضي
كسب- پاخسپ- راوړ- وروړ-	كسپ- پاخسپ- راوړ- وروړ-	كسپناستل- پاخسپدل- راوړل- وروړل-	كسپنه- پاخسپه- راوړه- وروړه-

تغيير المصدر

الصيغة الغير مطلقة في المضارع	الصيغة المطلقة في المضارع	الصيغة الغير مطلقة في الماضي	الصيغة المطلقة في الماضي
كسپ- كو- خه-	ش- وكر- ولاړ / ولاړه ش-	كهدل- كول- تلا-	شو- وكرل- ولار-

الماضي من الأفعال
الشاذة على نحو
مضاعف ليس له قاعدة
ثابتة لذلك يجب حفظهم
كما هم

تغيير النطق + تغيير المصدر

الصيغة الغير مطلقة في المضارع	الصيغة المطلقة في المضارع	الصيغة الغير مطلقة في الماضي	الصيغة المطلقة في الماضي
راكو- وركو- دركو- راخه- ورخه- بياي-	راكړ- وركړ- دركړ- راخه- ورخه- بوز-	راكړل- وركړل- دركړل- راغلل- ورغلل- بوول-	راكړل- وركړل- دركړل- راغلل- ورغلل- بوول-

الأفعال الشاذة على نحو
مضاعف التي نغير فيها مصدر
الفعل بين المضارع و الماضي
غالباً ما تحذف اللام التي في
آخر الماضي
لأن مصدر الماضي مميز عن
المضارع أصلاً فلا داع لتميزه من
المضارع باللام

الماضي من الافعال التي تنتهي ب هـ -



الصيغة الغير مطلقة في المضارع	الصيغة المطلقة في المضارع	الصيغة الغير مطلقة في الماضي	الصيغة المطلقة في الماضي
اورهـ -	واورهـ -	اورهـ -	واورهـ -
غرهـ -	وغرهـ -	غرهـ -	وغرهـ -
درهـ -	ودرهـ -	درهـ -	ودرهـ -
پاځهـ -	پاځهـ -	پاځهـ -	پاځهـ -
روانهـ -	---	روانهـ -	---
نژدې كېهـ -	---	نژدې كېهـ -	---

اي فعل سواء كان بسيط او مشتق او شاذ على نحو مضاعف نستطيع الحصول على الماضي منه
بتحويل ال هـ الى د ثم نضيف لام

تدريبات

و الآن بعد ان ذاكرت القواعد و حفظت الشواذ هات الصيغة المطلقة في المضارع و الماضي الصيغة و الغير مطلقة في الماضي

لح-	وركو-	راو-
راح-	راكو-	روو-
ورح-	دركو-	

هات الصيغة المطلقة في المضارع و الماضي الصيغة و الغير مطلقة في الماضي

كرارهم- يست، يهدأ (مشتق لازم)	كر- يبذر (بسيط متعدي)
خلاصو- يفتح (مشتق متعدي)	تر- يفلق (بسيط متعدي)

القرائة

پښتانه تل د مريض پوښتنه کوي. دوی ته دا پښتنې او دیني وظیفه ښکاری. کله چه څوک ډېر مريض شي خپلوان او دوستان يې هر ورو پوښتنې ته ورځي.

د مريض پوښتنې ته هم نارینه ځي او هم ښځې. په کلو کې د مريض پوښتنه، عموماً، مشران کوي او کشران د مريض پوښتنې ته نه ځي. مگر په ښارونو کې کشران هم د خپلو ملگرو پوښتنې ته ځي. څوک چه کولی شي، مريض ته تازه مېوه هم وړي. خو په کلو کې په ژمی او پسرلي کې تازه مېوه نه پيدا کېږي.

څوک چه د مريض پوښتنې ته ځي، هغه د مريض او د مريض له کورنۍ سره هم خواخوږي ښيي او هم دا ورته وايي چه څه وکړي او يا څه شي وځوري. مثلاً که د چا تبه وي نو ورته وايي چه د خوسې پوست واغونډه. که د مريض رنگ ډېر وي نو ورته وايي چه زېړي دې پرې کړه. که د مريض سر خوږيږي، نو ورته وايي چه تاويز وکړه. که يې زنگون خوږيږي، نو ورته وايي چه تاوده خوشايي پرې کېده. که د چا نس خوږيږي، نو ورته وايي چه سپرکي وځوره.

الكلمات الجديدة

الاسماء

مريض مريض
وظيفة F1 واجب
خپلوان اقارب
دوست M1 صديق
مشر M1 كبير (العائلة)
كشر M1 صغير (العائلة)
خواخوړي M3 التعاطف
تبه F1 حسي
خوسي M3 عجل
پوست M2 الجلد
رنگ M2 لون
زېرى M3 التهاب الكبد
تاويز M2 تميمة/تعويذة
خوشايي M3 روث البقر
فس M2 معدة
سپهرکي F2 بذر الياسون

الافعال

ښکار - يشبه/يعتبر (بسيط)
پېدا کېږ - يوجد/يأتي للوجود (مشتق لازم)
پرې کو - يقطع/يتخلص من (مشتق متعدي)
کېږد - يضع (شاذ على نحو مضاعف)

الصفات

پښتني 4 عراقي (بشتوني)
ديني 4 ديني
زېر 1 اصفر

الحال و الجمل و غيرها

تل دائما

څوك چه كولى شي اي شخص
څه وكړى ما الذي يمكن فعله
څه شي وڅوړى ما الذي يمكن اكله
پرې عليه

الروابط

كله چه منى
مگر ولكن

تعليقات على النص

هېكار- يعتر

پښتنی او دیني وظیفه هېکاری تعتر واجب دیني و عرقی

هذه الجملة لترى كيف نحكي ما قاله الناس

اصطلاحياً

حرفياً

... ورته وایی چه د خوسی پوست واغونده. يقولون له ارتد جلد العجل / يخبرونه ان يرتدي جلد العجل

... ورته وایی چه زهری دې پرې کړه. يقولون له تخلص من اليرقان / يخبرونه ان يتخلص من اليرقان

... ورته وایی چه تاویز وکړه. يقولون له اعمل تعویذة / يخبرونه ان يعمل تعویذة

... ورته وایی چه تاوده خوشایي پرې کېده. يقولون له ضع روث دافى علیه / يخبرونه ان يضع روث دافى علیه

... ورته وایی چه سپهرکي وخوره. يقولون له کل بذر الیانسون / يخبرونه ان يأكل بذر الیانسون

تدریبات

صف بالعربية عادات البشتون عند زيارة مريض او مصاب

أكمل الجمل الآتية

۱. که څوک ډېر مریض شی نو...
۲. که د چا تبه وی نو...
۳. که د مریض رنگ ډېر وی نو...
۴. که د مریض سر خوږیږي، نو...
۵. که د مریض زنگون خوږیږي، نو...

تدريبات

هات الصيغة المطلقة في المضارع والماضي الصيغة والغير مطلقة في الماضي

الصيغة المطلقة في الماضي	الصيغة الغير مطلقة في الماضي	الصيغة المطلقة في المضارع	الصيغة الغير مطلقة في المضارع
_____	_____	_____	دريڊ -
_____	_____	_____	كو -
_____	_____	_____	ڪڀڙ -
_____	_____	_____	بندڀڙ -
_____	_____	_____	تهرو -
_____	_____	_____	لر -
_____	_____	_____	اخلا -
_____	_____	_____	گور -
_____	_____	_____	بياڀ -
_____	_____	_____	راخا -

الاجابة

الصيغة المطلقة في الماضي	الصيغة الغير مطلقة في الماضي	الصيغة المطلقة في المضارع	الصيغة الغير مطلقة في المضارع
ودرڀڊا -	درڀڊا -	ودرڀڙ -	دريڙ -
وڪڙا -	ڪڙا -	وڪڙ -	ڪو -
شو -	ڪڀڊا -	ش -	ڪڀڙ -
بند شو -	بندڀڊا -	بند ش -	بندڀڙ -
تهر ڪڙا -	تهروا -	تهر ڪڙ -	تهرو -
ولڙا -	لڙا -	ولڙ -	لر -
واخستڙا -	اخستڙا -	واخلا -	اخلا -
وڪتڙا -	ڪتڙا -	وگور -	گور -
بوٽلا -	ٻوڙا -	ٻوڙ -	بياڀ -
راغلا -	راغلا -	راخا -	راخا -

اكتب الاعضاء التي تشير اليها الارقام



الاجابة

- | | | | | | |
|----------|------|-----------|-------|-----------|------|
| ١. ————— | مخ | ٦. ————— | زنگون | ١١. ————— | اوپه |
| ٢. ————— | غارہ | ٧. ————— | پوندى | | |
| ٣. ————— | کوگل | ٨. ————— | شا | | |
| ٤. ————— | خپتہ | ٩. ————— | لاس | | |
| ٥. ————— | پپہ | ١٠. ————— | خنگل | | |

گران ابا او گرانې موري!
سلام مې ومنئ. زه او امان او واره بيخي نه يو. هيله ده چه تاسې به
هم نه وي. د اسد موټر څه موده مخکې تکر کړې و او ملا يې ژوبله
شوې وه. څو شپې په شفاخانه کې و. خو اوس راوتلی او بيخي جوړ دی.
دا يوه هفته کيږي چه صنف ته هم ځي. دوا هم زياتي نه خوري. مگر
تمرين تر اوسه هم کوي او اکتر ورته ويلى دي چه تمرين ته دوام
ورکړي.... ستاسې د خوشحالي او روغتيا په هيله... ليلا

الاسماء

ابا M1 ابې
واره M12r الابناء/الانفال
هيله F1 أمل
دوا F1 دواء
تمرين M2 تمرين
خوشحالي M2 السعادة
روغتيا F3 الصحة

الافعال

ومنئ - يقبل (بسيط)
شوې وه قد كان
ويلى دي قد اخبر

الحال و الجمل و غيرها

څه موده مخکې منذ مدة مضت
دا يوه هفته کيږي قد كان (مر) اسبوع منذ..
زياتي اكثر
دوام ورکو - يداوم

الصفات

گران عزيز
وتلی خارج من المستشفى
روغ 1 بصحة

۱. اسد نن جوړ دی؟ _____
۲. اسد تر اوسه په روغتون کې دی؟ _____
۳. امان او ليلا واره لري؟ _____
۴. اسد د خپلې ملا دپاره څه کوي؟ _____
۵. اسد نن بيا صنف ته ځي؟ _____

الاجابة

۱. هو! نن جوړ دی.
۲. نه، په کور کې دی.
۳. هو! واره لري.
۴. تمرين کوي.
۵. هو! صنف ته ځي.

الوحدة الثالثة عشر : په بازار کې دې څه کول؟

اسد : پرون ماسپښين چېرې وې؟

امان : بازار ته تللی وم.

اسد : بازار کې دې بيا څه شې کول؟

امان : وړو ته مې يو څه کالی واخستل.

اسد : رښتيا دې هم څه شې واخستل او که دې هسې ورځ ورکه کړه؟

امان : نه، بډايسته زيات شيان مې واخستل. خوشحال ته مې دريشي،

بوټونه او کميسونه واخستل. سپين ته مې د خوب دريشي واخستله.

تور ته مې کوټ او جاکټ واخسته. پټکي ته مې يو دوه لمنې او

موزې واخستلې. او د ليلا ملگرې ته مې د پاکستانې په دوکان

کې يوه جوړه پېښورۍ جامې واخستلې.

اسد : پېښورۍ جامې دې په څو واخستلې؟

امان : لکه چه ته هم غواړي تريسا ته يې واخلي؟

اسد : همداسې ټکاري.

امان : په اويا ډالره مې واخستې.

اسد : بډايسته خو دی؟

امان : بيخي بډايسته دی.

اسد : لکه چه ليلا خواړې ته دې هيڅ شې وا نه خستل؟

امان : نه بابا، ليلا ته څنگه څه شې نه اخلم! هغې ته مې يو ډېر ښه

ساعت او يو د سروزرو د غاړې ځنځير واخسته. رښتيا خان ته

مې هم يو پېښورۍ واسکت او يو پټکي واخست.

اسد : پوهيږم چه خان در باندې ډېر گران دی.

امان : هو نو! چه خان نه وی جهان دې نه وی.

الكلمات الجديدة

الملابس

كالي M3 ملابس/أشياء
 دريشي F irr بذلة
 بوت M2 حذاء
 كميس M2 قميص
 كوت M2 معطف
 جاكٲ M2 سترة
 لمن [٥]-F1 تنورة
 موزه F1 حذاء بوت
 واسكٲ M2 صديري
 پٲكي M3 عمامة

الاسماء

خوب M2 التوم
 جورٲ زوج من / طقم
 ساعت M2 ساعة يد
 سرٲ زر M2 ذهب
 لخنخير M2 سلسلة
 خان M2 النفس/الجسم
 جهان M2 العالم

الصفات

پٲنوري 2 پٲنوري

الحال و الجمٲ و غيرها

رٲٲتيا ... هم حقاً
 هي فقط

ورخ وركو- يقضي الوقت/ يتفرج على المعروض في نوافذ المحلات

بيخي بالضبط

هيخ لا

x باندي گران عزيز على x

ابناء امان و ليلا

ورو 5 الصغار (مع مفعولة)

خوشحال M1

سپين M1

تور M1

پٲكي F2

تعليقات على النص

پهپهپوری جامې ملابس البشتون بالنسبة للمرأة في الاماكن النائية و القرى يتكون من ثلاث قطع :

كميس سترة طويلة تغطي العنق و تصل اسفل الركبتين و لها فتحة من كل جانب من الاسفل لتسهيل الحركة

پرتوگ سروال بأشكال مختلفة يلبس تحت الكميس

تيكړی وشاح تغطي به المرأة شعرها و قد تضعه فقط على اكتافها

كميس كما وصفناه يلبسه الرجل و المرأة و يعني ايضا القميص و البلوزة (الملابس الغربية)

پرتوگ سروال الافغاني

پتلون سروال الغربي

جاكټ = واسكټ و بعض الناس يستخدم هذه الكلمة بمعنى سترة

چه خان نه وي جهان دې نه وي. مثل معناه اذا انا لن احيا اذن العالم ايضا لن يحيا

ورو صفة تعني الصغار و تستخدم بمعنى الابناء/الاطفال

د خوب دريشی بيجامه خوب تعني النوم دريشی تعني بذلة

ليلا خوارې ته الصفة جاءت بعد الموصوف و تعني "مسكينة ليلا"

تکریبات

أجب عن الأسئلة التالية

١. کوت دې اغوستی دی؟
٢. بوتونه دې اغوستی دی؟
٣. کمیس دې سپین دی؟
٤. د غارې ځنځیر دې په غاړه کړی؟
٥. جامې دې نوې دی؟

صف ما تر تڼۍه الان

زمن الماضي المطلق

الأفعال اللازمة

أولاً الأفعال البسيطة

ودرېدلو (نحن) توقفنا

للمذكر والمؤنث ودرېدلي (أنتم) توقفتم

ودرېدله (هم) توقفوا

ودرېدلي (هن) توقفن

ودرېدلم (أنا) توقفت

للمذكر والمؤنث ودرېدلي (أنت) توقفت

ودرېده (هو) توقف

ودرېدله (هي) توقفت

ثانياً الأفعال المشتقة

كوز شولم (أنا) نزلت

كوزه شولم (أنا) نزلت

كوز شولي (أنت) نزلت

كوزه شولي (أنت) نزلت

كوز شو (هو) نزل

كوزه شوله (هي) نزلت

كوز شولو (نحن) نزلنا

كوزي شولو (نحن) نزلنا

كوز شولي (أنتم) نزلتم

كوزي شولي (أنتم) نزلتم

كوز شوله (هم) نزلوا

كوزي شولي (هن) نزلن

ثالثاً الأفعال الشاذة على نحو مضاعف

تغيير النطق **يا عهدي** -

يا عهدي لم (أنا) نهضت	يا عهدي لم (نحن) نهضنا
للمذكر والمؤنث يا عهدي لي (أنت) نهضت	للمذكر والمؤنث يا عهدي لي (أنتم) نهضتم
يا عهدي + (هو) نهض	يا عهدي له (هم) نهضوا
يا عهدي له (هي) نهضت	يا عهدي لي (هن) نهضن

تغيير المصدر **لح** -

ولا رللم (أنا) ذهبت	ولا رلو (نحن) ذهبنا
للمذكر والمؤنث ولا رلي (أنت) ذهبت	للمذكر والمؤنث ولا رلي (أنتم) ذهبتم
ولا رله (هو) ذهب	ولا رله (هم) ذهبوا
ولا رله (هي) ذهبت	ولا رلي (هن) ذهبن

تغيير النطق + تغيير المصدر **راح** -

را غللم (أنا) اتيت	را غللو (نحن) اتينا
للمذكر والمؤنث را غللي (أنت) اتيت	للمذكر والمؤنث را غللي (أنتم) اتيتم
را غلي (هو) اتى	را غلله (هم) اتوا
را غلله (هي) اتت	را غللي (هن) اتين

انتهيات

الفعل في زمن الماضي المطلق يتكون بإضافة النهايات الى الصيغة المطلقة من الفعل في الماضي

أنا--م
أنت/أنتر--ي
هو/هي--ه
نحن--و
أنتم--ي
هم--ه
هن--ي

يتم حذف اللام التي في نهاية الصيغة المطلقة في الماضي مع الضمير "هو" (المفرد المذكر الغائب)

الأفعال التي تختلف مصادرهما في المضارع عن الماضي غالباً ما تحذف اللام مع كل الضمائر

النهايات توضع حسب الفاعل (النوع و العدد)

درجـ ، ورجـ ، راجـ - هذه الأفعال شواذ لأن المفرد المذكر الغائب "هو" تضع له "ي" في نهاية الفعل و ليس "هـ"

ورجـ -

ور غللم (أنا) ذهبت اليه
للمذكر والمؤنث ور غللي (أنت) ذهبت اليه
ور غلي (هو) ذهب اليه
ور غلله (هي) ذهبت اليه
ور غللو (نحن) ذهبنا اليه
للمذكر والمؤنث ور غللي (أنتم) ذهبتم اليه
ور غلله (هم) ذهبوا اليه
ور غللي (هن) ذهبن اليه

درجـ -

در غللم (أنا) ذهبت اليك
للمذكر والمؤنث در غللي (أنت) ذهبت اليك
در غلي (هو) ذهب اليك
در غلله (هي) ذهبت اليك
در غللو (نحن) ذهبنا اليك
للمذكر والمؤنث در غللي (أنتم) ذهبتم اليك
در غلله (هم) ذهبوا اليك
در غللي (هن) ذهبن اليك

لاحظ ايضاً لا يوجد لام

تدريبات

املا الفراغات بالشكل المناسب من الافعال الآتية في زمن الماضي المطلق

_____ (نحن)
_____ (أنتم)
_____ (هم)
_____ (هن)

_____ (أنا)
_____ (أنت)
_____ (هو)
_____ (هي)

تاوہہ - تہرہہ - اورہہ - اور - راحہ - خبرہہ - کہہ -

الإفعال المتعدية

أولاً الافعال البسيطة

ولېږلو اړسلى لنا
ولېږلى ء اړسلى لکم
ولېږله اړسلى لېم
ولېږلى اړسلى لېن

ولېږلم اړسلى لي
ولېږلى اړسلى لك
ولېږله اړسلى له
ولېږله اړسلى لها

ثانياً الافعال المشتقة

تود كړلم ادفائى
مؤنث توده كړلم ادفائى
تود كړلې ادفاك
مؤنث توده كړلې ادفاك
تود كړ ادفاه
توده كړله ادفاه
تاوده كړلو ادفانا
مؤنث تودې كړلو ادفانا
تاوده كړلى ادفاكم
تودې كړلى ادفاكڼ
تاوده كړله ادفاهم
تودې كړلې ادفاهن

ثالثا الأفعال المشادة على نحو مضاعف

تغيير النطق - راوړ -

راوړلم احضر لي	راوړلو احضر لنا
راوړلي احضر لك	راوړلي احضر لکم
راوړه احضر له	راوړه احضر لہم
راوړه احضر لہا	راوړلي احضر لہن

تغيير المصدر - پرې کو -

پرې کړلم جرحني	پرې کړلو جرحنا
پرې کړلي جرحك	پرې کړلي جرحکم
پرې کړه جرحه	پرې کړه جرحہم
پرې کړه جرحها	پرې کړلي جرحہن

تغيير النطق + تغيير المصدر - بيايي -

بو تللم اخذي	بو تللو اخذنا
بو تللي اخذك	بو تللي اخذکم
بو تله اخذه	بو تله اخذہم
بو تله اخذها	بو تللي اخذہن

نستخدم نفس النهايات التي استخدمناها مع الأفعال اللازمة

النهايات توضع حسب المفعول به (النوع و العدد) و بالنسبة للأفعال المشتقة: الجزء الاول و الفعل المساعد يطابقان المفعول به

في الأفعال المشادة نحذف اللام او نتركها مع كل الضمائر. ماعدا "هو" يجب حذفها

تدريبات

املا الفراغات بالشكل المناسب من الافعال الاتية في زمن الماضي المطلق

_____ (نحن)
_____ (أنتم)
_____ (هم)
_____ (هن)

_____ (أنا)
_____ (أنت)
_____ (هو)
_____ (هي)

يبقي-

قوار-

گور-

استخدام زمن الماضي المطلق

پرون ولاړم . ذهبت أمس

په لوگر کې واوسېدلو . عشنا في لوجر

امان جامې واخستلې . امان اشترى ملابس

ليلا مو وکتله . زرنا ليلا

کور ته يې بوتلم . اخذني للبيت

ومي لیده . رأيته

بومو تلله . اخذناهم


پخه يې کړه . ظهوره/طبخوه


■ هذا الزمن يوازي زمن الماضي في العربية

■ الجمل التي بها افعال متعدية ، النهايات توافق المفعول به في النوع و العدد . الفاعل في هذه الجمل يوضع في صيغة المفعولية و الضمائر المتصلة التي في محل مفعول به تحذف

■ الضمائر المتصلة التي في محل الفاعل في الجمل التي بها فعل متعدي توضع في الجملة و تكون في صيغتها المفعولية و تكون بعد اول تركيب مهم في الجملة

نستنتج من ذلك ان الضمائر المتصلة

إذا كانت في محل فاعل  تحذف تماما في المضارع كله
تتحذف في الماضي مع الافعال اللازمة فقط

إذا كانت في محل مفعول به  تحذف فقط في الماضي مع الافعال المتعدية

تدريبات

استخرج الفاعل و المفعول به من الجمل الآتية ووضح لماذا نهاية الفعل هكذا

و لا تنس ان الافعال التي تختلف مصادرها في المضارع عن الماضي غالبا ما تحذف اللام

۱. په بازار کې دې بيا څه شي واخستله؟
۲. رښتيا دې هم څه واخستل؟
۳. ليدا خوارې ته دې څه شي را نه خستله.
۴. ورو ته مې يو څه کالي واخستل.
۵. بياسته زيات شيان مې واخستل.
۶. تور ته دې کوټ او جاکټ واخسته.
۷. هغې ته مې ډېر ښه ساعت او يو د غاړې ځنځير واخسته.
۸. خان ته مې يو پېښورۍ واسکت او پټکي واخسته.
۹. خوشحال ته مې دريشي، بوټونه او کميسونه واخستل.
۱۰. سپين ته مې د خوب دريشي واخستله.
۱۱. پېکي ته مې يو دوه لمنې او موزې واخستلې.
۱۲. د پاکستاني په دوکان کې مې يوه جوړه پېښورۍ جامې واخستلې.
۱۳. پېښورۍ جامې دې په څو واخستلې؟

اخبر زمينک

آنگ تلووت العشاء في مطعم أمس

آنگ اخذت كتابا الرياضية

آنگ ارتدبت خذالك الجديد في الحفلة

آنگ بعت سيارتك بـ 500 دولار

آنگ اشتريت بعض الثوب لوالدتك

آن السماء امطرت هذا الصباح

صفه تطقس الأمس

اسأل زمينك ماذا فعل أمس

اجعل الجمل التالية في زمن الماضي المطلق

۱. کيميا لولم.
۲. په ليليه کې اوسېږم.
۳. يوازې پښتو لولي؟
۴. چيرې اوسېږي؟
۵. لوگرډېرې زياتې اوبه او خوږې مېوې لري.
۶. زما کورني دوه ډېر لوی باغونه لري.
۷. سندري وايي، اتبونه کوي او ټالونه خوري.
۸. سخت باد لگيږي.
۹. واوره اورېږي؟
۱۰. سرکونه بيخي بنديږي.
۱۱. دې مېلې ته د ټول افغانستان خلگ ورځي.
۱۲. غره کافتريا ته ځي، ډوډۍ خوري.
۱۳. د شنبې په ورځ به ټول ملگري ډوډۍ ته را وغواړو.
۱۴. له وطنه خبرېږي؟
۱۵. ډېر څو نه خبرېږم.
۱۶. کله کله يو نيم خط راځي.
۱۷. د وطن په باره کې څه اورې؟
۱۸. اسد به مې بوزي.
۱۹. ما به کورته ورسوي؟

القرائة

پښتانه عموماً ملي جامې اغوندي. يوازې په ښارونو کې خلك ځينې
غربي جامې اغوندي. د نارينه وو ملي جامې کميس، پرتوگ، واسکت،
خولي او پټکي او ځادر دي. د ښځو ملي جامې کميس، پرتوگ
او ټيکري دي.

د افغانستان په شمالي ولايتونو کې نارينه د ځادر په ځای چپن اغوندي.
په ځينو سړو غرنيو سيمو کې لکه نورستان او هزارجات نارينه
ورپني کورتي اغوندي. په غزني او کوهستان کې نارينه په ژمي کې
پوستينچه اغوندي. ښځې په ټول افغانستان کې پرته له ښارونو نه،
اوږي او ژمي کميس، پرتوگ او ټيکري اغوندي. په ښارونو کې ځينې
ښځې له کوره پر چادري هم اغوندي.

خلك خپلې جامې عموماً په کورونو کې جوړوي. په ځينو سيمو کې
د جامو ټوکړ هم په کورونو کې جوړيږي. خو اکثره خلك ټوکړ له بازاره
اخلې. د ملي جامو ټوکړان اکثره له هندوستان او جاپان نه راځي.
پښتانه که ښځې دي که نارينه اکثره پښې او څپلې پښو کوي.
خو دهر پښتانه او پښتنې پېښلي هم گرځي.

الكلمات الجديدة

الملابس

كميس M2 قميص إسترة

پرتوگ M irr سروان

خولي F2 طاقيه

خادر M2 شمال

تيكري M2 وشاح

چين M2 عباءة

كورتى F2 منتره

چادري F irr نقاب ايرق

پنه F1 شيشب مصنوع من الجلد

خپلى F2 صندل

الاسماء

ولايت M2 ولاية

توكر M1 قماش

الصفات

ملى 4 قومي

خيني 4 بعض

غربي 4 غربي

شمالي 4 شمالي

غرني 2 جبلي

ورينه 1 من الصوف

حروف الجر

له ... نه بهر خارج...

الاماكن

نورستان نورستان

هزارجات هزارت

كوهستان كويستان

جاپان اليابان

الافعال

جوړو- يخط (مشتق)

جوړېږي- يخط (مشتق)

گرځي- يمشي (بسيط)

الحال و الجمل و غيرها

د * په لځاي بدلا من *

كه * دي كه z كل من * و z

پېښو كړ- يلبس في قدميه

پېښېله عار القدمين

تعليقات على النص

الفعل **جرحه** - غالباً ما تحذف ال **هـ** في المضارع

الاتجاهات

شمال M2 الشمال

غرب M2 الغرب

شرق M2 الشرق

جنوب M2 الجنوب

شرقي 4 شرقي

جنوبي 4 جنوبي

جور تعني التمام/الاكتمال

فإذا كنا نتحدث عن الصحة سيكون معناها يتحسن/يشفي

إذا كنا نتحدث عن بناء سيكون معناها بُني/اكتمل

إذا كنا نتحدث عن الملابس سيكون معناها خيطة/اكتملت

لذلك معنى الفعل ممكن ان يكون

جور هـ - يتحسن/يشفي/يخاط/يبني

جور و - يشفي/يخيط/يبني

تدريبات

أجب عن الأسئلة التالية

١. د پښتنو د ملي جامو توکران عموماً له کومو وطنونو نه راځي؟
٢. پښتانه او پښتني څه شی په پښو کوي؟
٢. د کومو ولايتونو خلک پوستينچي اغوندي؟
٤. پښتانه خولي او پتکي اغوندي؟
٥. چادري څوک اغوندي؟

اكتب اسماء الملابس



- | | |
|-----------|-----------|
| _____ . ٤ | _____ . ١ |
| _____ . ٥ | _____ . ٢ |
| _____ . ٦ | _____ . ٣ |

الاجابة : ١. پتکي ٢. واسکت ٣. خادر ٤. خپلي ٥. پرتوگ ٦. کيس

الاورقات

بهگا ماښام مساء أمس
پرون ماسپښين أمس عصراً
ورځه ورځ الیوم قبل أمس
تېره هفته الاسبوع الماضي
تېره میاشت الشهر الماضي
تېره کال العام الماضي
پروسې کال العام الماضي
له 'x' نه پخوا قبل 'x'
څو 'x' ورځې پخوا منذ 'x' يوم مضی
لږ پخوا قبل قليل

تدریبات

أجب عن الأسئلة الآتية

١. بهگا ماښام دې څه وکړه؟
٢. تېره هفته چېرې لارلې؟
٣. پرون ماسپښين له چا سره وې؟
٤. له پښتو نه پخوا دې کومې ژبې ولوستلې؟
٥. پروسې کال ډېر باران و اورېده؟
٦. نن مېر څه وخت پاڅېدلې؟

اعمل الجمل الآتية

١. کورنۍ مې تېره کال....
٢. پرون د پښتو په صنف کې....
٣. بهگا شپه مې....
٤. لږ پخوا هر څوک....
٥. تېره کال په افغانستان کې...

تدريبات

هات الصيغة المطلقة في المضارع و الماضي الصيغة و الغير مطلقة في الماضي

الصيغة الغير مطلقة في المضارع	الصيغة المطلقة في المضارع	الصيغة الغير مطلقة في الماضي	الصيغة المطلقة في الماضي
دركو-	_____	_____	_____
لولا-	_____	_____	_____
غواو-	_____	_____	_____
لهر-	_____	_____	_____
پاخهر-	_____	_____	_____

الاجابة

الصيغة الغير مطلقة في المضارع	الصيغة المطلقة في المضارع	الصيغة الغير مطلقة في الماضي	الصيغة المطلقة في الماضي
دركو-	دركو-	دركو-	دركو-
لولا-	لولا-	لولا-	لولا-
غواو-	غواو-	غواو-	غواو-
لهر-	لهر-	لهر-	لهر-
پاخهر-	پاخهر-	پاخهر-	پاخهر-

اسد: د شنبې په ورځ څه کوي؟

تريسا: ورجنيا ته ځم.

اسد: څه وخت بهرته راځي؟

تريسا: ددوشنبې په ورځ سهار وخته بهرته راځم.

اسد: دچارشنبې په ماښام څه پروگرام لري؟

تريسا: کتابخانې ته ځم. پنجشنبې امتحان لرم.

اسد: دجمعي په ماښام څه کوي؟

تريسا: څه خاص پروگرام نه لرم.

اسد: _____

تريسا: _____

اسد: _____

تريسا: _____

اسد: _____

تريسا: _____

اسد: _____

تريسا: _____

الإجابة

اسد: د شنبې په ورځ څه کوي؟

تريسا: ورجنيا ته ځم.

اسد: څه وخت بهرته راځي؟

تريسا: ددوشنبې په ورځ سهار وخته بهرته راځم.

اسد: دچارشنبې په ماښام څه پروگرام لري؟

تريسا: کتابخانې ته ځم. پنجشنبې امتحان لرم.

اسد: دجمعي په ماښام څه کوي؟

تريسا: څه خاص پروگرام نه لرم.

د اسد پلار به سبانه بل سبا له سرخاو نه روان شی. غرمه به په ده نو
کې تهره کړی. ماسختن به د جبار خان کلا ته ورسېږي. شپه به د
جبار خان په کلا کې تهره کړی. سهار وخته به د بهرام خان کلا ته
روان شی. غرمه به د سلیم په کلی کې تهره کړی. ماسپښین به د بهرام
خان کلا ته ورسېږي. هلته به دوه شپې تهرې کړي. بیا به د جرنیل کلا
ته لاړ شی. د جرنیل کلا نه به بابوسو ته لاړ شی. شپه به له خپل تربره
سره په بابوسو کې تهره کړی. له بابوسو نه به بورگ ته لاړ شی. بیا به
یو څه تم شی. بیا به بهرته سرخاو ته لاړ شی.

الاجابة

د اسد پلار د چارشنبې په ورځ د سرخاو نه روان شو. غرمه یې په ده
نو کې تهره کړه. ماسختن د جبار خان کلا ته ورسېده. شپه یې د جبار
خان په کلا کې تهره کړه. سهار وخته د بهرام خان کلا ته روان شو.
غرمه یې د سلیم په کلا کې تهره کړه. ماسپښین د بهرام خان کلا
ته ورسېده. هلته یې دوه شپې تهرې کړې. بیا د جرنیل کلا ته لاړ.
د جرنیل کلا نه بابوسو ته لاړ. شپه یې له خپل تربره سره په بابوسو
کې تهره کړه. له بابوسو نه بورگ ته لاړ. بیا یو څه تم شو.
بیا بیرته سرخاو ته لاړ.

اقرأ ثم اجب اجابة كاملة

گراڼه وروره!

سلام دې در ورسپړي. زه تر دې ساعته جوړ يم. هيله ده چه ته به هم روغ او خوښ وي. هغه سالو دې چه ترپسا ته رالېږلي و را ورسېده. ترپسا ډېر خوښ كړ او زياته ورته خوشحاله شوه. پرون يې خپلې پېښورې جامې چه ما دلته ورته اخستلې وې اغوستلې وې، ډېرې ښې پرې ښكارېدې. ډېره مننه. ستا ورور

اخستلې وې قد اشقریت(الت)

لېږلي و قد ارسنت(الت)

۱. چا خط ولېږه؟
۲. چا ته يې خط ولېږه؟
۳. ترپسا سالو واخسته؟
۴. ترپسا څه وخت سالو او پېښورې جامې واغوستلې؟
۵. ترپسا څنگه ښكارېدله؟

الاجابة

۱. اسد خط ولېږه.
۲. خپل ورور ته يې خط ولېږه.
۳. نه، ترپسا پرون سالو واخسته.
۴. ترپسا پرون سالو او پېښورې جامې اغوستلې وې.
۵. ترپسا ډېره ښه ښكارېدله.

الوحدة الرابعة عشر : په کار پسې ګرځېدل

لیلا : دا څه موده نه وي؟ چېرې وي؟

رابیا : مېرېلند ته تللي وم.

لیلا : په مېرېلند کې دې څه کول؟

رابیا : په کار پسې ګرځېدل.

لیلا : چېرې اوسېدلې؟

رابیا : د مې له نه ویشتمه د جون تر دویمه پورې په بالتیمور کې له خپلې یوې پخوانۍ ملګرې سره اوسېدلې او د جون له دویمه د جون تر پنځمه پورې په اوښ سټی کې د جون له کورنۍ سره اوسېدلې.

لیلا : څه دې وکړه؟

رابیا : اکثره په کار پسې ګرځېدلې، خو کله کله د سمندر غاړې ته مېلې او لامبو ته هم تللې.

لیلا : رېښتیا کار دې پیدا کړ؟

رابیا : نه، په دې ورځو کې د کار پیدا کول آسان نه دی.

لیلا : په بالتیمور سن کې دې هم کار پیدا نشو کړی؟

رابیا : نه، هلته مې هم پیدا نشو کړی.

لیلا : څه وخت بهر ته راغلې؟

رابیا : وړمه ورځ.

لیلا : ښه شو چه راغلې، د شنبې په شپه د اسد د ملګرې واده دی. ټول یې غوښتی یو.

الكلمات الجديدة

الاسماء

سمندر Mirr محيط
غارہ FI شاطئ
لامبو F3 السباحة
دفتر Mirr مكتب

اسماء امريكية

مهرلند

بالتيمور

اوشن ستي

بالتيمور سن

الافعال

پیدا کو - يجد (مشتق)

الحال و الجمل و غيرها

دا ڄڻ موده مندمدة

په کار پسي گرځيږي - يبحث عن عمل

په دي ورځو کي هذه الايام /حالياً

الصفات

پخواني 2 طويل (لوقت)

اسان 1 سهل

تعليقات على النص

پہ کار پسې گرځېږ- حرفياً تعني "يمشي في اثر العمل"

گرځېږ- مثل اوسېږ- غالباً ما نحذف الېږ في المضارع البسيط و المستمر

آسان مثل العديد من الصفات التي تنتهي بـ "ان" نضيف لها "هـ" لنهايتها في الصيغة الفاعلية و المفعولية المفرد المذكر فتصبح آسانه

د مې له نه ويشتمه من التاسع و العشرين من مايو

د جون تر دويمه پورې حتى الثاني من يونيه

تدريبات

قل التواريخ الآتية بالبهشتو كما في المثال د مي نه ويشتم

الحادي و العشرون من مارس
السابع عشر من يوليو
الثامن عشر من فبراير
الخامس من أبريل

الحادي و الثلاثون من يناير
الثاني عشر من أغسطس
السادس و العشرون من أكتوبر
التاسع من نوفمبر

الرابع و العشرون من مايو
الثاني من يونيو
الثالث عشر من سبتمبر
الرابع و العشرون من ديسمبر

اكتب تواريخ العطلات في بلدك كما في المثال
د جولاي په څلورم رخصتي ده.

زمن الماضي الغير مطلق

خه دي كوله ؟ ماذا كنت تفعل ؟
به كار پسي گرخېدلېم . كنت ابحث عن عمل
چېرې اوسېدلې ؟ أين كنت تسكن / تعيش ؟
پلو نه پخېده . الارز لم يكن يطهى
ليلا اتن كاؤ . ليلا كانت ترقص اتن
اسد دودى خورله . اسد كان يطبخ
راپيا مكتب ته تلله . راپيا كانت ذاهية / تذهب للمدرسة
پتنګ به اس سپړېده . بتنګ كان يركب حصانا
اسد ترجمه كوله . اسد كان يقوم بالترجمة
ليلا پلو راوور . ليلا كانت تحضر الارز

زمن الماضي الغير مطلق يعبر عن شئ كان يحدث في الماضي
هل وضح الفرق بين استخدام المطلق و استخدام الماضي الغير مطلق ؟

النهايات

أنا--م
أنت/أنتي--ي
هو/هي--ه
نحن--و
أنتم--ئ
هم--ه
هن--ي

امان جامي واخستلي . امان اشترى ملابس ماضي مطلق

پتنګ به اس سپړېده . بتنګ كان يركب حصانا ماضي غير مطلق

يتكون هذا الزمن باضافة نهايات الماضي للصيغة الغير مطلقة في الماضي

موافقة الفعل للفاعل او المفعول به في العدد و النوع و حذف الضمائر المتصلة و تصريف الافعال الشاذة كله مثل الماضي المطلق

تدريبات

املاً الفراغات بالشكال المناسبة من الافعال اللازمة التالية

_____ انا كنت	_____ انت كنت
_____ نحن كنا	_____ انتم كنتم
_____ هو كان	_____ هم كانوا
_____ هي كانت	_____ هن كن

تمېږ- پېداکېږ- روانېږ- پېښمانېږ- چنې وه- گرځېږ-
انتظار باس- به ايس- اورېږ- کېښه- ورځه- رځه-

املاً الفراغات بالشكال المناسبة من الافعال المتعدية التالية (المفعول به مفرد مذكر)

_____ انا كنت	_____ انت كنت
_____ نحن كنا	_____ انتم كنتم
_____ هو كان	_____ هم كانوا
_____ هي كانت	_____ هن كن

ويښه- لېږ- تر- وروږ- پرېږد- مينه کو- خوښو- اور- رسو-

ما الزمن المستخدم في كل جملة؟ و الفعل الذي تحته خط في أي صيغة؟ ترجم الجمل ترجمة اصطلاحية

۱. په مېرېلند کې دې څه کول؟
۲. په کار پسي گرځېدلېم.
۲. چېرې لوستېدلې؟
۴. څه دې وکړله؟
۵. اکثره په کار پسي گځېدلېم.
۶. کله کله د سمندر غاړې ته مېلې او لامبو ته هم تللېم.
۷. رېښتيا کار دې پېداکېږ؟
۸. په بالتمور سن کې دې هم کار پېدا نشو کېږي؟
۹. څه وخت بهر ته راغېږ؟
۱۰. به شو چه راغلېم.

اجب عن الاسئلة التالية و هي متعلقة بالشئون

۱. اسد څه کول چه ملا يې ژوبله کړه؟
۲. د اسد وروږ په لوگر کې په بازار کې څه کول؟
۲. کله چه تريسا پېښورۍ جامې اغوستلې وې څنگه ښکارېدله؟
۴. چا غوښتل چه تريسا د امان او ليلا د مېلمستيا نه کورته پوزي؟
۵. د ليلا او امان په مېلمستيا کې څوک د افغانستان په پاره کې غوږېدل؟
۶. امان په بازار کې څه اخستل؟

اجب عن الاسئلة التالية

۱. نن سهار دې څه کول؟
۲. پرون دې څه شي اغوستل؟
۲. نن سهار چه صنف ته را تلې هوا څنگه وه؟
۴. کله چه نن سهار مکتب ته تلې چا ولېدلې؟

مصادر الأفعال في البشتو

کار پېدا کول آسانه نه دی. انځور علی/ایجاد عمل لیس سهلا

دودی پخول د لیلأ به ایسی. لیلأ تحب أن تطبخ

پښتو لوستل د تریسا به ایسی. تریسا تحب دراسة البشتو

پښتو زده کول ډېروخت غواړی. تعلم البشتو يأخذ وقت طويل

کېدل او کول مو لوستلی دی. درسنا کېدل وکول

تلل او بیول څه فرق لری؟ ما الفرق بین تلل و بیول؟

المصدر هو الصيغة الغير مطلقّة من الفعل في الماضي

المصدر يعتبر كلمة جمع مذكر

أهمية تعلم المصادر بالنسبة للبشتون لیأتوا منها بالصیغ الاخری من الفعل

و هم ایضاً یعثبرونها "اسم الفعل" كما في اخر جملتین لم نقل تعلمنا فعل کذا بل قلنا المصدر مباشرة

تدريبات

هات مصادر الأفعال التالية

تھرو -	خوبنو -	درکو -	لہو -	ٹھک -
وراو -	راکو -	ورخ -	براہرو -	خبرو -
اور -	خور -	اغوند -	ہمی -	غوار -
ورکو -	خ -	ویند -	کنہن -	ہاس -
تھرو -	ورہو -	ایس -	رائخ -	

په افغانستان کې په جنترې کې اسلامي شمسي مياشتې، اسلامي قمری مياشتې او غربي مياشتې درې واړه ليکل شوي وي. مگر خلک، معمولاً، له شمسي حساب نه کار اخلي. شمسي کال څلور موسمو ته او دولس مياشتې لري. د کال څلور موسمو ته پسرلي، اوړي، مني او ژمي دي. هر موسم درې مياشتې دي. د پسرلي موسم د مارچ په يوويشتم شروع کېږي.

د شمسي کال دولس مياشتې حمل، ثور، جوزا، سرطان، اسد، سنبله، میزان، عقرب، قوس، جدی، دلو او حوت دي. د حمل د مياشتې اوله ورځ د کال شروع او د مارچ له يوويشتمې سره برابره ده. د حمل په اوله ورځ شپه او ورځ يو برابر وي.

دا د شمسي مياشتو نومونه ټول عربي دي. پښتو مرکې او پښتو ټولنې د شمسي مياشتو نومونه پښتو کړل. دوی کوشش وکړ چه دغه نومونه عام کړي. خو دا کوشش اساساً ناکامه شوه. اما دپښتو ژبې ځينې ليکوالان يې لاهم استعمالوي.

په افغاني جنترې کې عموماً د عربي نومونو تر څنگ پښتو نومونه هم ليکل شوي وي.

الكلمات الجديدة

الاسماء
جنتري F112 تقويم
شروع F112 بداية
نوم M2 اسم
عربي F112 اللغة العربية
كوشش M2 محاولة
ناكامه F1 القنبل
وې F1 لغة
ليكوال M1 كاتب

الصفات
اسلامي 4 اسلامي
شمسي 4 شمسي
قمري 4 قمري
برابر 1 مواز/مساو

الافعال
شروع كېږ - يبدأ (مشتق)
عامر - يعمم (مشتق)
استعمالو - يستعمل / يستخدم (مشتق)

الشهور
حمل
ثور
جوزا
سرطان
اسد
سنبله
ميزان
عقرب
قوس
جدى
دلو
حوت

الحال و النجمل و غيرها
درې واره الثلاثة كلهم
ليكل شوى وى مكتوبون
مگر و لكن
معمولا غالبا
كار اخلا - يستخدم
پېښتو مركه مجتمع البشتو
پېښتو ټولنه اكاډيمية البشتو
اساسا اساسا
اما اما
لاهم مازال
د ... ترڅنگك جنباً الى جنب مع ...

تعليقات على النص

واړه يکڼ وضعها بعد اي عدد لتعطي معنى "کلهم" مثلا، ملور واره الاربعة کلهم

دوی کوشش وکړ چه دغه نومونه عام کړي حاولوا تعميم هذه الاسماء

کوشش وکړ مصدر له نفس معنى غوار

قارن بين الجمتين

دوی کوشش وکړ چه دغه نومونه عام کړي.

پلار مې غواړي چه يو بل باغ هم واخلي.

تدريبات

أجب عن الأسئلة التالية

۱. په کومو میاشتو کې هوا ښه سره وي؟
۲. د پسرلي گلان په کومو میاشتو کې راوړي؟
۳. غربي جنوري شمسي ده که قمری؟
۴. پښتانه د میاشتو پښتو نومونه استعمالوي او که عربي نومونه؟
۵. د مارچ یوویشتم د حمل له کومې ورځې سره برابره ده؟
۶. د کال کومې ورځې ته نوروز وايي؟
۷. پسرلي څه وخت شروع کېږي؟
۸. اوړي څو میاشتي دي؟
۹. په جدې، دلو او هوت کې هوا څنگه وي؟

التقويم الافغاني

موسم:

له څو مياشتو

سره پايښه؟

څو ورځې؟

پښتو نومونه

عربي نومونه

مارس - اپريل	۳۱	وري	حمل
اپريل - مايو	۳۱	غويي	ثور
مايو - يونيه	۳۱	غبرگولي	جوزا
يونيه - يوليو	۳۱	چنگاښ	سرطان
يوليو - اگسټس	۳۱	زمری	اسد
اگسټس - سپټمبر	۳۱	وږی	سنبله
سپټمبر - اکتوبر	۳۰	تله	ميزان
اکتوبر - نوفمبر	۳۰	لړم	عقرب
نوفمبر - ډيسمبر	۳۰	لينده	قوس
ډيسمبر - ښاير	۳۰	مرغومي	جدی
ښاير - فبرابر	۳۰	سلواغه	دلو
فبرابر - مارس	۲۹	کب	حوت

تدريبات

احضر نتيجة غربية لسنة غير كبيسة و حدد عليها التقويم الافغاني ثم حدد تاريخ ميلادك عليها

انظر لهذه النتيجة ثم أجب عن الاسئلة

لاحظ ان اسماء
الايام مختلفة قليلا
عما تعلمناه
لأن البشتون
يستخدمون الالفاظ
الفارسية للايام في
الاوراق الرسمية
بينما الاسماء التي
تعلمناها تستخدم في
المعاملات اليومية

وری							حمل
شنبه	یکشنبه	دو شنبه	سه شنبه	چهارشنبه	پنجشنبه	جمعه	
					۱	۲	22
۳	۴	۵	۶	۷	۸	۹	29
۱۰	۱۱	۱۲	۱۳	۱۴	۱۵	۱۶	5
۱۷	۱۸	۱۹	۲۰	۲۱	۲۲	۲۳	12
۲۴	۲۵	۲۶	۲۷	۲۸	۲۹	۳۰	19
۳۱	20	14	15	16	17	18	

۱. میاشت د هفتي په کومه ورځ شروع کېږي؟
۲. د حمل کومه ورځ د اپریل له اوه لسم سره برابره ده؟
۳. په غربي جنتوي کې د میاشتي درې يمه دوشنبې کومه ورځ ده؟
۴. په شمسي جنتوي کې د میاشتي درې يمه دوشنبې کومه ورځ ده؟
۵. په شمسي جنتوي کې د هفتي اوله ورځ کومه ورځ ده؟
۶. ثور په کومه ورځ شروع کېږي؟

تدريبات

حدد في اي صيغة الافعال التي تحتها خط

الصيغة	الجمل
غير مطلقة في الماضي	١. چهرې وکړ؟
_____	٢. په مېرلند کې دې څه کول؟
_____	٣. چهرې اوسېدلې؟
_____	٤. څه دې وکړه؟
_____	٥. لامبو ته هم تللې.
_____	٦. رېښتيا کار دې پېدا کړ؟
_____	٧. د کار پېدا کول آسان نه دي.
_____	٨. هلته مې هم پېدا نشو کړی.
_____	٩. څه وخت بهر ته راغلې؟
_____	١٠. ښه شو چه راغلې.

الاجابة

الصيغة	الفعل
غير مطلقة في الماضي	١. وې
غير مطلقة في الماضي	٢. څه کول
غير مطلقة في الماضي	٣. اوسېدلې
مطلقة في الماضي	٤. وکړه
غير مطلقة في الماضي	٥. تللم
مطلقة في الماضي	٦. پېدا کړ
غير مطلقة في المضارع	٧. دې
مطلقة في الماضي	٨. پېدا نه شو کړی
مطلقة في الماضي	٩. راغلې
مطلقة في الماضي	١٠. شو

د اسد پلار: څه وخت بهرته کابل ته ځي؟
د اسد ورور: د جدی په پنځلسم بهرته کابل ته ځم.
پلار: بیا دلته څه وخت راځي؟
ورور: د جدی تر نولسم پورې په کابل کې يم. د جدی په شلم جلال
آباد ته ځم. د جدی له شلمه د دلوۍ تر اوله د بهرام خان کره اوسېږم.
پلار: له جلال آباده خو بیا لوگرته ځي؟
ورور: تر نو روزه پورې لوگر ته نه راځم.
پلار: نور ټول کال په کابل کې تېروي که کرم بل ځای ته ځي؟
۱. په کوم موسم کې د اسد ورور جلال آباد ته هم ځي؟

۲. د اسد ورور ولی لوگر ته بیا نه ځي؟

۲. په جلال آباد کې د اسد ورور چهرې اوسېږي؟

۴. د اسد ورور څه وخت بیا لوگر ته ځي؟

۵. د اسد ورور په جلال آباد کې څو شپې تېروي؟

الاجابة

۱. د اسد ورور په میزان کې جلال آباد ته ځي.
۲. نوره رخصتي نه لري.
۲. د بهرام خان کره اوسېږي.
۴. په نوروز کې بیا لوگر ته ځي.
۵. په جلال آباد کې یوولس شپې تېروي.

ہات انصغ المظنویة من المصادر التالیة

المصدر	الصیغة المطلقة فی الماضي	الصیغة الغیر مطلقة فی الماضي	الصیغة المطلقة فی المضارع	الصیغة الغیر مطلقة فی المضارع
۱. اخستل	_____	_____	_____	_____
۲. لوستل	_____	_____	_____	_____
۳. کتل	_____	_____	_____	_____
۴. غوبتل	_____	_____	_____	_____
۵. بنودل	_____	_____	_____	_____
۶. خورل	_____	_____	_____	_____
۷. اورهدل	_____	_____	_____	_____
۸. کبهناستل	_____	_____	_____	_____
۹. پرهنودل	_____	_____	_____	_____
۱۰. تلل	_____	_____	_____	_____

الاجابة

المصدر	الصیغة المطلقة فی الماضي	الصیغة الغیر مطلقة فی الماضي	الصیغة المطلقة فی المضارع	الصیغة الغیر مطلقة فی المضارع
۱. اخستل	واخستل-	اخستل-	واخل-	اخل-
۲. لوستل	ولوستل-	لوستل-	لولست-	لوست-
۳. کتل	وکتل-	کتل-	وگور-	گور-
۴. غوبتل	وغوبتل-	غوبتل-	وغوار-	غوار-
۵. بنودل	وبنودل-	بنودل-	وبنی-	بنی-
۶. خورل	خورل-	خورل	وخور-	خور-
۷. اورهدل	واورهدل-	اورهدل-	واور-	اور-
۸. کبهناستل	کبهناستل-	کبهناستل-	کبهنش-	کبهن-
۹. پرهنودل	پرهنودل-	پرهنودل-	پرهنود-	پرهنود-
۱۰. تلل	لاپ-	تلل-	لاپش-	لش-